



HADEF

HANSA TEC HT
HEBEN · ZURREN · PRÜFEN

2022.³



Katalog
Hebezeuge
Winden
Krane



Catalogue
Hoists
Winches
Cranes



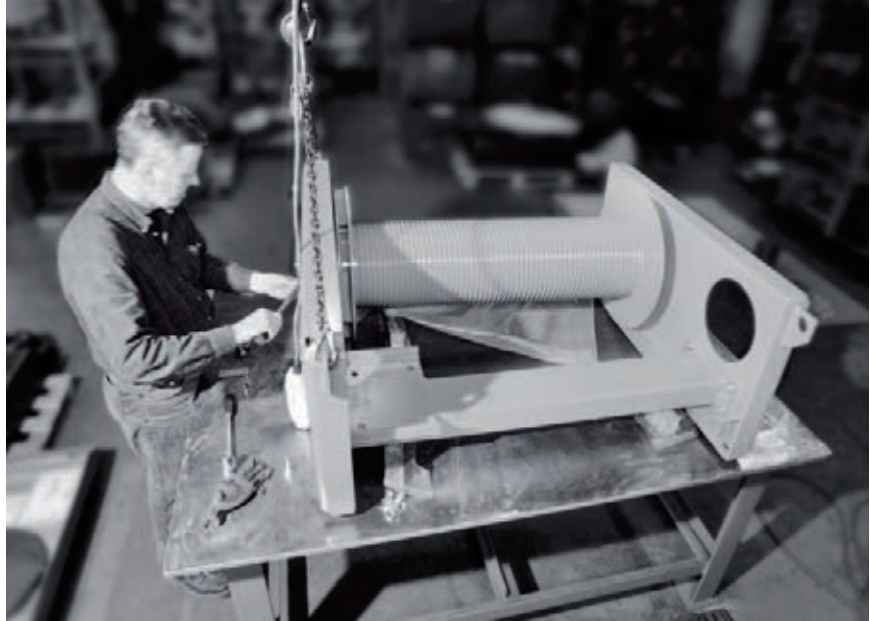
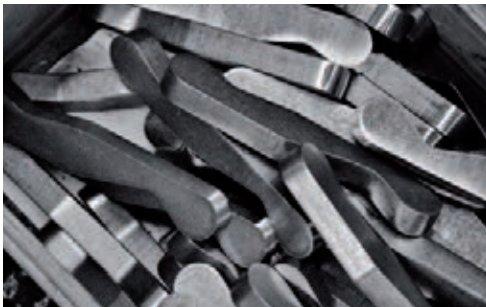
Catalogue
Palans
Treuils
Ponts roulants



AK11
25 - 100 t

hadeef.com





Standard and custom engineered lifting solutions



ATEX

Komplette Produktpalette in EX ATEX inkl. Elektro-Kettenzügen und Elektro-Seilwinden.*

Complete product range available in EX ATEX including Electric Chain Hoists and Winches.*

Gamme complète de produits ATEX comprenant les palans et treuils électriques.*



Unsere Produkte sind gemäß TR ZU für die Eurasische Wirtschaftsunion zertifiziert. (Russland ...)*

Our products are certified acc. to TR ZU for the Eurasian Economic Union. (Russia ...)*

Nos produits sont certifiés TR ZU pour la Communauté économique eurasiennne. (Russie ...)*



Zertifiziertes Qualitäts-Management-system nach ISO 9001

Quality Management System certified to conform ISO 9001

Système de gestion de la qualité certifié ISO 9001



* auf Anfrage/ on request/ sur demande

Handhebezeuge/ Manual Hoists/ Palans manuels

Ratschzüge/ Ratchet Lever Hoists/ Palans à levier.....	8
Stirnradflaschenzüge/ Spur Gear Hoists/ Palans manuels à chaîne	14
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	24
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	26
Fahrwerke/ Trolleys/ Chariots	28

Elektro-Kettenzüge/ Electric Chain Hoists/ Palans électriques

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte	36
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	48
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	50

Druckluft-Kettenzüge/ Pneumatic Chain Hoists/ Palans Pneumatiques

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte	54
Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite	56
Extrem kurze Bauart / Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite	57

Winden/ Winches/ Treuils

Elektro-Seilwinden/ Electric Wire rope Winches/ Treuils électriques	60
Druckluft-Seilwinden/ Pneumatic Wire rope Winches/ Treuils pneumatiques	70
Handwinden/ Manual Wire rope Winches/ Treuils manuels	72
Zubehör/ Accessories/ Accessoires de levage	76
Seilzüge/ Wire rope Pull Hoists/ Treuils à câble passant	77

Krane/ Cranes/ Ponts

Adapterkrane/ Adapter Cranes/ Kit Pont	81
Deckenkrane/ Underslung Cranes/ Ponts roulants suspendues	82
Brückenkrane/ Overhead Travelling Cranes/ Ponts roulants posés.....	84
Kopfträger/ End carriages/ Sommiers	88
Portalkrane/ Gantry cranes/ Portiques d'atelier	90
Wand- und Säulenschwenkkran/ Jib Cranes/ Potences.....	92

Unverbindliche Preisempfehlung zuzügl. gesetzl. MwSt. Teuerungszuschläge vorbehalten.
Alle vorstehenden Ausgaben werden hiermit ungültig. Sämtliche Normangaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen: hadeff.com/Gbt.html. Wir behalten uns das Recht vor, bei überdurchschnittlichen Erhöhungen der Materialkosten, unsere Preise entsprechend anzugleichen. Mindestbestellwert: 50,- € Nettowarenwert. Änderungen vorbehalten.

Subject to price increase. Prices quoted in this list do not include VAT. All preceding price lists are invalid. Our General Terms and Conditions apply: hadeff.com/Gbt.html. In case of extraordinary price increases for material, we reserve the right for price adjustments. Minimum order value: 50,- € net value of goods. Subject to changes.

Prix hors taxes sous réserve de modifications. Sujets à des hausses de prix. Cette édition annule et remplace l'édition précédente. Les normes indiquées sont celles valables au moment de l'impression. Nos Conditions Générales de Vente sont les seules valables. En cas de changement important du prix des matières premières, nous nous réservons le droit de réaliser des ajustements. Minimum de commande: 50,-€ net HT. Sous réserve de modifications.

ATEX

HEBEZEUGE + WINDEN/ HOISTS + WINCHES/ PALANS + TREUILS

Handantrieb Manual Manuel

**ATEX**

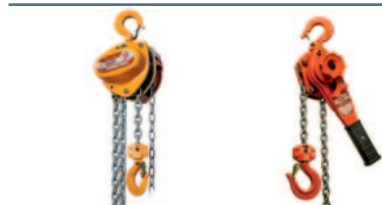
Handhebezeuge nach ATEX/ Manual hoists acc. to ATEX
Palans manuels ATEX

 II 2G Ex h IIB T4 Gb

 II 2G Ex h IIB T3 Gb

 II 2D Ex h IIIA T135°C Db

 II 2D Ex h IIIA T200°C Db



53/09 EX
800 kg - 9000 kg / 3
14/12 EX
500 - 10.000 kg / 4

16/12 EX
≥ 5.000 kg



19/90 EX
500 - 10.000 kg
22/90 EX
500 - 25.000 kg
20/94 EX (AFR + AFH)
500 - 25.000 kg



27/12 EX
500 - 10.000 kg / 4

26/12 EX
≥ 5.000 kg



Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur Perdue Réduite

Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur Perdue Réduite

28/12 EX
500 - 5.000 kg / 3

28/12 EX
≥ 10.000 kg / 2



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite

Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite

29/12 EX
1000 - 6.300 kg / 4

29/12 EX
≥ 10.000 kg / 2

Handwinden nach ATEX/ Manual Winches acc. to ATEX
Treuils manuels ATEX

 II 3G Ex h IIC T3 Gc

 II 3D Ex h IIIC T200°C Dc



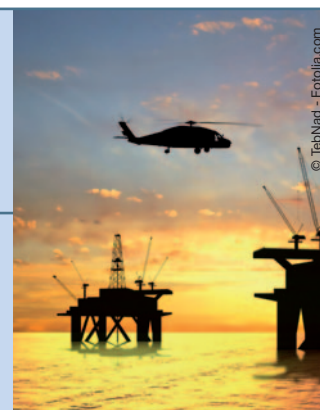
194/17 EX
1000 + 1500 kg

 II 3G Ex h IIC T4 Gc

 II 3D Ex h IIIC T135°C Dc



238/10 EX
250 - 7500 kg



© TabNad - Fotolia.com

ATEX

HEBEZEUGE + WINDEN/ HOISTS + WINCHES/ PALANS + TREUILS

Elektro + Druckluft

Electric + Pneumatic

Electrique + Pneumatique

**ATEX**

Elektro-Kettenzüge nach ATEX

Electric Chain Hoists acc. to ATEX

Palans électriques ATEX

II 2G Ex IIB T4 Gb

II 2D Ex IIIA T135°C Db


90/09 EX
250 - 60.000 kg

 Verkürzte Bauart/ Low headroom
Hauteur Perdue Réduite
92/15 EX
500 - 40.000 kg

 Extrem kurze Bauart/Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite
91/09 EX
250 - 60.000 kg

Elektro-Seilwinden nach ATEX

Electric Winches acc. to ATEX

Treuil électrique ATEX

II 2G Ex IIB T4 Gb

II 2D Ex IIIA T135°C Db



Liftboy

93/18 EX Liftboy
1000 - 3200 kg
97/21 E EX
1000 - 5000 kg

95/18 EX
2000 - 20.000 kg
96/21 E EX
500 - 10.000 kg

Druckluft-Kettenzüge nach ATEX

Pneumatic Chain Hoists acc. to ATEX

Palans pneumatiques ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

II 2D Ex h IIIA T135°C Db


70/06 EX
500 - 30.000 kg

 Verkürzte Bauart/ Low headroom
Hauteur Perdue Réduite
28/06 EX
500 - 40.000 kg

 Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom
Hauteur Perdue Ultra Réduite
29/06 EX
1000 - 60.000 kg

Druckluft-Seilwinden nach ATEX

Pneumatic Winches acc. to ATEX

Treuil pneumatiques ATEX

II 2G Ex h IIB T4 Gb

II 2D Ex h IIIA T135°C Db



Liftboy

43/86 EX
125 - 3200 kg

42/87 EX
500 - 10.000 kg

Handhebezeuge Manual Hoists Palans manuels

53/07 A

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

Der Kraftzweig

**1**

Klein – kompakt – leicht
Light weight – easy handling
Léger et maniable

2

ALU mit Aluminiumgehäuse
Aluminium housing
Carter en aluminium

ALU**3**

Bis zu 45 % leichter im Vergleich zu Standardgeräten
dieser Tragfähigkeit
Up to 45% less weight compared with standard hoists
Jusqu'à 45% plus léger

4

Praktisch – mit Tasche für Ratschzug 250 - 750 kg
Practical - with belt bag for hoist 250 - 750 kg
Pratique - avec pochette pour palan à levier
250 - 750 kg

5

Verstärkte Hakensicherung
für Aufhänge- und Lasthaken
Reinforced safety catch for suspension and load hook
Linguet de sécurité renforcé pour crochet
de suspension et de charge

6

Verzinkte Lastkette nach EN 818-7
Zinc plated load chain acc. to EN 818-7
Chaîne de charge zinguée suivant EN 818-7



25/19

50/07

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

Tragfähigkeit	Lastkettenstärke	Gewicht bei 1,5 m Hubhöhe	Gewicht je m Mehrhub	Preis bei 1,5 m Hubhöhe	Mehrpreis je m Hubhöhe
Capacity	Load chain	Weight at 1,5 m lifting height	Weight per add. m lifting height	Price at 1,5 m lifting height	Per add. m lifting height
Capacité	Chaîne de charge	Poids pour une course de 1,5 m	Poids par mètre de course sup.	Prix pour une course de 1,5 m	Par mètre de course sup.
kg	mm	kg	kg	€	€
25/19					
250 / 1	4 x 12	1,8	0,35	185,-	22,-
500 / 1	4,2 x 12,2	2,3	0,4	225,-	30,-
50/07					
750 / 1	5,6 x 17	6,2	0,7	345,-	30,-
1500 / 1	7,1 x 21	9,6	1,1	420,-	53,-
3000 / 1	10 x 30	15,5	2,2	660,-	69,-
6000 / 2	10 x 30	27	4,4	1.120,-	140,-



53/22 A

53/07 A

ALUMINIUM

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

NEU · NEW
NOUVEAU

53/22 A

53/07 A

ALU



250 kg



500 kg



750 kg



1500 kg



3000 kg

DER
KRAFT-
ZWERG®Leicht und handlich,
Light weight,
easy handling
Léger et maniable

Tragfähigkeit		Lastketten- stärke	Gewicht bei Standard-Hubhöhe	Gewicht je m Mehrhub	Preis / Price / Prix		Preis je Meter Mehrhub
Capacity		Load chain	Weight at standard lifting height	Weight per add. m lifting height			Price per m additional lift
Capacité		Chaîne de charge	Poids pour une course standard	Poids par mètre de course sup.			Prix par m de course
					1,5 m	3 m	
	kg	mm	kg	kg	€	€	€
53/22 A	250 / 1	3 x 9	1,7	0,2	290,-	320,-	30,-
	500 / 1	4,2 x 12, 2	2,7	0,4	335,-	365,-	30,-
	750 / 1	5 x 15	3,6	0,6	405,-	445,-	30,-
	1500 / 1	7,1 x 20,1	5,9	1,1	485,-	560,-	53,-
53/07 A	3000 / 2	7,1 x 20,1	11	2,2	650,-	805,-	110,-

53/07

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

1

Optimiertes Bremssystem
mit Lebenszeitgarantie *
Lifetime guarantee for the
brake mechanism *
Garantie à vie du frein *

2

Verstärkte Hakensicherung
Reinforced safety catch
Linguet de sécurité renforcé

3

Wartungsarm durch aufgesinterte
Bremsbeläge
Longer maintenance intervals
due to sintered brake linings
Intervalle de maintenance allongé

4

hochwertiger Korrosionsschutz
der unlackierten Teile
Corrosion protection of components
not painted
Traitement anticorrosion des pièces
non peintes

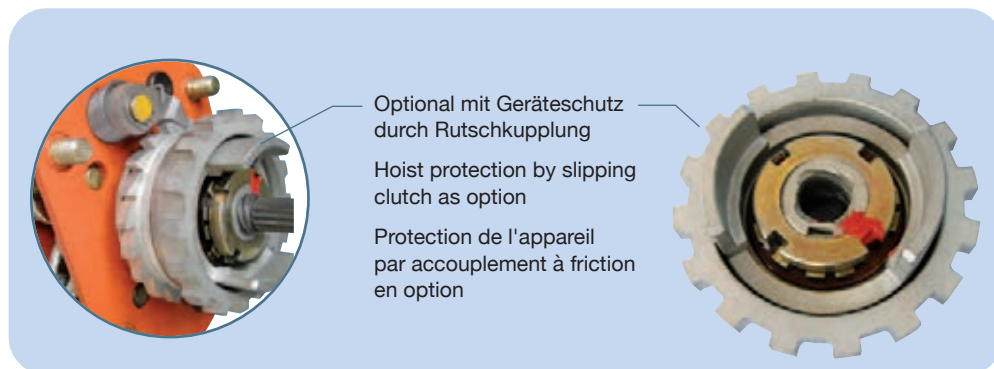
**Bremssystem*/ brake mechanism*/ frein***

Sollten die aufgesinterten Bremsbeläge verschlissen sein, senden wir Ihnen im Austausch ein neues Sperrad mit aufgesintertem Belag kostenfrei zu. Ein- und Ausbaurkosten übernehmen wir nicht.
Should the sintered brake linings be worn, please return the ratchet wheel to us and we will send you free of charge a new ratchet wheel with sintered

brake lining. Costs for installation of the new parts will not be refunded.
Si les garnitures de frein venaient à être usées, nous vous enverrons à notre charge une nouvelle roue crantée avec garnitures de frein. Aucun autres frais de maintenance ne sera pris en charge.

ATEX

- auf Anfrage
- on request
- sur demande

+ Rutschkupplung = 53/09**+ slipping clutch / + accouplement à friction**

Optional mit Geräteschutz
durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping
clutch as option
Protection de l'appareil
par accouplement à friction
en option



Wir empfehlen für das
Spannen und Verzurren als
Geräteschutz die optionale
Rutschkupplung.

We recommend to use the
hoist with protection by
slipping clutch if used for
lashing.

Pour mettre une charge sous
tension, nous recommandons
l'utilisation d'un palan manuel
avec accouplement à friction.

53/07

RATSCHZUG/ RATCHET LEVER HOIST/ PALAN À LEVIER

- Verstärkte Hakensicherung
Reinforced safety catch
Linguet de sécurité renforcé
- Hochwertiger Korrosionsschutz der unlackierten Teile
Corrosion protection of components not painted
Traitement anticorrosion des pièces non peintes
- Reduzierte Hebelkräfte durch geschlossenes Hauptlager
Lever easy to operate thanks to closed main bearing
Effort au levier réduit grâce à l'utilisation d'un roulement
- 1600 + 3200 kg
Optional mit Schiffshaken
Ship hook as option
Crochet naval en option



Freilaufsperrung

Free-wheeling-blockage

Possibilité de bloquer le mécanisme de débrayage

Optional mit Geräteschutz durch Rutschkupplung: 53/09

Hoist protection by slipping clutch as option: 53/09

Protection de l'appareil par accouplement à friction en option: 53/09

3 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾3 years guarantee⁽¹⁾3 ans de garantie⁽¹⁾

Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (S. 10)

Lifetime guarantee for the brake mechanism* (S. 10)

Garantie à vie du frein* (P. 10)

Tragfähigkeit	Lastketten- stärke	Kleinstes Hakenmass	Gewicht 1,5 m Hub	Gewicht je Meter Mehrhuh 1,5 m	Gesamtpreis bei 1,5 m Hubhöhe Total price at 1,5 m lifting height Prix avec course de 1,5 m		Preis je Meter Mehrhuh
Capacity	Load chain	Hook to hook dimension	Weight 1,5 m	Weight per m additional lift 1,5 m	53/07	53/09 mit Geräteschutz durch Rutschkupplung with slipping clutch avec accouplement à friction	Price per m additional lift
Capacité	Chaîne de charge	Hauteur perdue	Poids 1,5 m	Poids par m de chaîne sup 1,5 m	€	€	Prix par m de course
kg	mm	mm	kg	kg	€	€	€
800 / 1	5,6 x 15,8	280	5,7	0,7	510,-	630,-	30,-
1600 / 1	7,1 x 20,1	335	8,0	1,1	670,-	825,-	51,-
2500 / 1	9,0 x 24,8	375	11,2	1,7	745,-	895,-	63,-
3200 / 1	10,0 x 28,1	395	15,0	2,3	940,-	1.090,-	69,-
6300 / 2	10,0 x 28,1	540	26,0	4,7	1.530,-	1.680,-	138,-
9000 / 3	10,0 x 28,1	680	40,0	7,0	2.600,-	2.750,-	207,-

(1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen.

No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions

Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.

800 kg

1,6 t

2,5 t

3,2 t

6,3 t

9 t

kurze Hebel bis 2,5 t
short lever up to 2,5 t
levier court jusqu'à 2,5 tgeringes Gewicht
light weight/ poids léger

59/18SICHERHEITSRATSCHZUG/ SAFETY RATCHET LEVER HOIST/
PALAN À LEVIER À SÉCURITÉ

Neues 6 Punkte-Sicherheitskonzept von HADEF zum Schutz gegen Absturz beim Bau und Betrieb von Freileitungen, Seilbahnen und besonderen Industrieanwendungen

The new six point safety concept from HADEF for prevention of fall down during assembly and operation of overhead power lines, cable cars and other special industrial applications

Le nouveau concept de sécurité HADEF en 6 points assure la prévention des chutes lors de la construction et la maintenance des lignes électriques, des lignes de remontées mécaniques et des utilisations spécifiques dans l'industrie.

1

Lastdruckbremse mit Ratschrad
Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem*
Load pressure brake with ratchet wheel
Lifetime guarantee on the brake mechanism*
Frein actionné par la charge avec roue
crantée. Système de freinage garanti à vie*

2

Auslösemechanismus als Impulsgeber
Trigger mechanism
Mécanisme de déclenchement

3

Verriegelung komplett aus Edelstahl
Locking system of stainless steel
Système de verrouillage intégralement
en inox

4

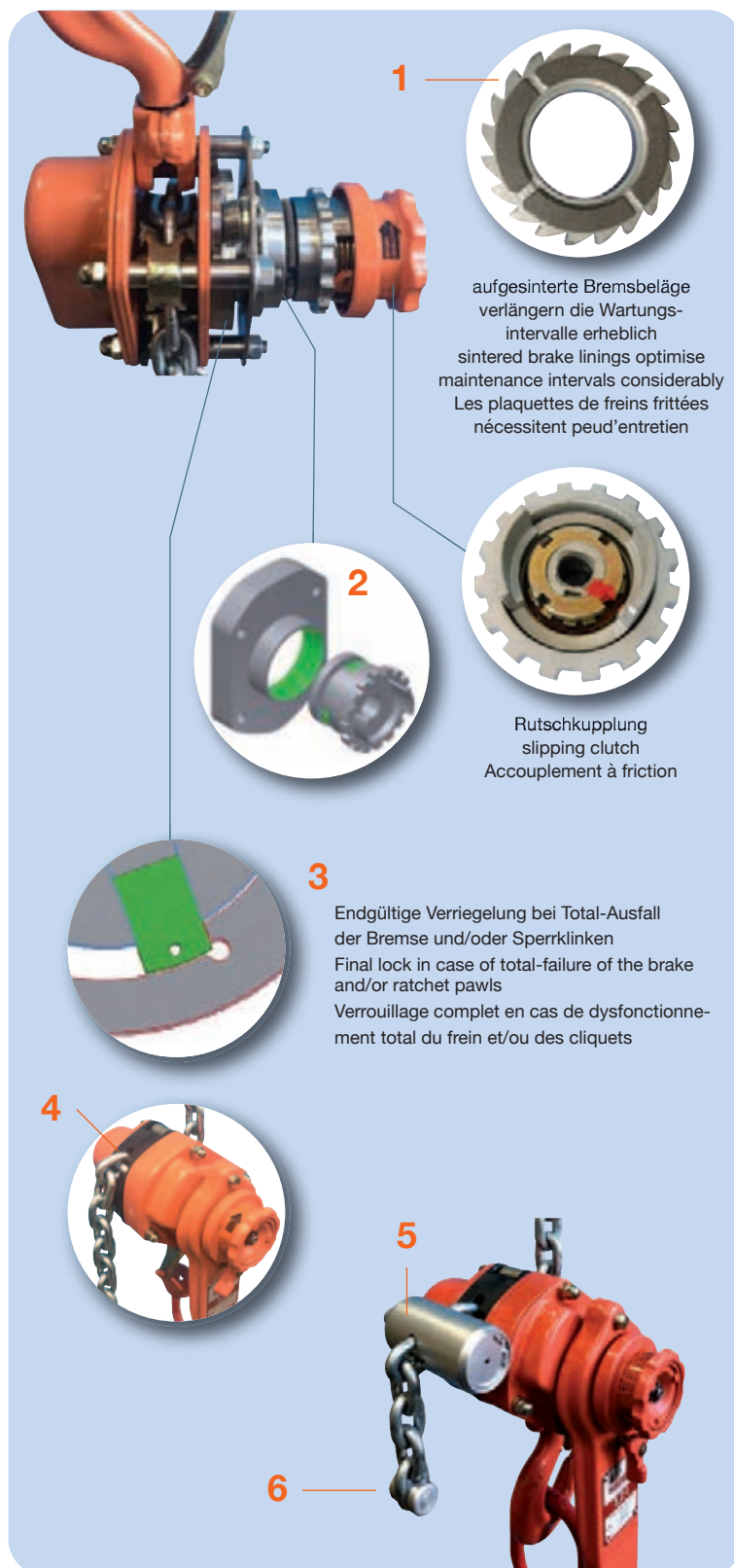
Ketteneinlaufhilfe (HADEF Patent)
Chain guide device (HADEF patent)
Enroulement guidé de la chaîne
(brevet HADEF)

5

Kettensicherung
Chain locking system
Système de sécurité pour chaîne

6

Kettenendanschlag unverlierbar verpresst
Chain end with captive grouted end stop
Butée de fin de chaîne sertie



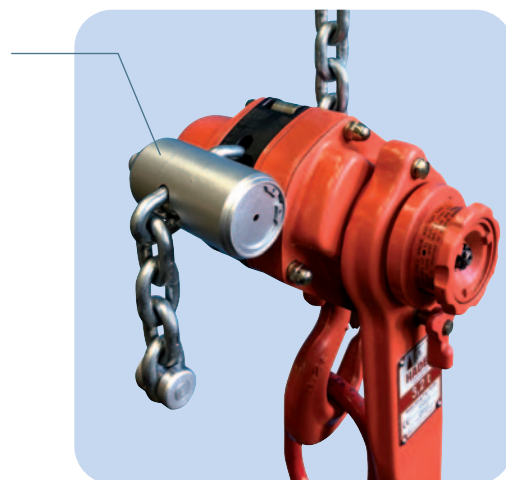
59/18SICHERHEITSRATSCHZUG/ SAFETY RATCHET LEVER HOIST/
PALAN À LEVIER À SÉCURITÉ

Tragfähigkeit	Lastkettenstärke	Kleinstes Hakenmass	Gewicht 1,5 m Hub	Gewicht je Meter Mehrhub 1,5 m	€ Preise auf Anfrage Prices on request Prix sur demande
Capacity	Load chain	Hook to hook dimension	Weight 1,5 m	Weight per m additional lift 1,5 m	
Capacité	Chaîne de charge	Hauteur perdue	Poids 1,5 m	Poids par m de chaîne sup 1,5 m	
kg	mm	mm	kg	kg	
1600 / 1	7,1 x 20,1	335	9,0	1,1	
3200 / 1	10,0 x 28,1	395	17,0	2,3	
6300 / 2	10,0 x 28,1	540	28,0	4,7	
9000 / 3	10,0 x 28,1	680	42,0	7,0	

Dieser Ratschzug wird ausschließlich über servicegeschulte Fachhändler vertrieben.
This lever hoist is exclusively sold by service-trained distributors.

84/18 Kettensicherung/ Chain locking system/ Système de sécurité pour chaîne

Tragfähigkeit	Geeignet für Lastkette	Preis
Capacity	Suitable for load chain	Price
Capacité	Pour chaîne de charge	Prix
kg	mm	€
750 - 1600	5,6 x 15,8	125,-
	7,1 x 20,1	
	7,1 x 21	
3000 - 9000	9 x 24,8	145,-
	10 x 28,1	
	10 x 30	



8/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Hakenmaß Hook to hook dimension Hauteur perdue mm	Lastketten- stärke Load chain Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension €	Optionen/ Options / Options	
					Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe Price per add. m suspension height	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis Chain container up to m suspension height
					Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
					€	m/€
250 / 1	250	4x12	3	270,-	44,-	-
500 / 1	275	5x15	3	335,-	55,-	6 / 83,-
1000 / 1	342	6x18	3	390,-	58,-	6 / 83,-
1500 / 1	378	8x24	3	495,-	83,-	8 / 94,-
2000 / 1	403	8x24	3	560,-	83,-	8 / 94,-
3000 / 2	510	8x24	5,6	740,-	145,-	6 / 155,-
5000 / 2	615	10x30	5,4	975,-	160,-	5 / 175,-
10000 / 4	760	10x30	10,2	2.650,-	295,-	3 / 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



240/12 H

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte

240/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser

240/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley / avec chariot à avance par chaîne



							Optionen/ Options / Options				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
				von - bis from/to de - à	240/12 HR	240/12 HH	von - bis from/to de - à		240/12 HR	240/12 HH	(1)
kg	mm	mm	m	mm	€	€	mm	€	€	€	m/€
500 / 1	260	5x15	3	50-146	890,-	1.070,-	147-302	65,-	55,-	78,-	6 / 83,-
1000 / 1	290	6x18	3	50-179	1.040,-	1.240,-	180-310	65,-	58,-	81,-	6 / 83,-
1500 / 1	345	8x24	3	66-185	1.320,-	1.630,-	186-310	81,-	83,-	106,-	8 / 94,-
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.470,-	1.720,-	186-310	81,-	83,-	106,-	8 / 94,-
3000 / 2	420	8x24	5,8	74-196	1.970,-	2.270,-	197-310	93,-	145,-	168,-	6 / 99,-
5000 / 2	550	10x30	5,6	74-192	2.700,-	3.120,-	193-310	135,-	160,-	183,-	5/ 175,-
10000 / 4	630	10x30	10,7	119-215	-	5.740,-	216-312	380,-	295,-	318,-	3/ 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



9/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction

					Optionen/ Options / Options	
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	275	5x15	3	465,-	55,-	6/ 83,-
1000 / 1	342	6x18	3	515,-	58,-	6/ 83,-
1500 / 1	378	8x24	3	740,-	83,-	8/ 94,-
2000 / 1	403	8x24	3	870,-	83,-	8/ 94,-
3000 / 2	510	8x24	5,6	1.050,-	145,-	6/ 155,-
5000 / 2	615	10x30	5,4	1.580,-	160,-	5/ 175,-
10000 / 4	760	10x30	10,2	3.250,-	295,-	3/ 175,-
20000 / 2x4	1150	10x30	17,2	8.810,-	570,-	3/ 355,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



24/12 H

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

- 24/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
24/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne



- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction

							Optionen/ Options / Options				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container up to m track height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1) m/€
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		
				von - bis from/to de - à	24/12 HR	24/12 HH	von - bis from/to de - à		24/12 HR	24/12 HH	
kg	mm	mm	m	mm	€	€	mm	€	€	€	
500 / 1	260	5x15	3	50-146	1.040,-	1.200,-	147-302	65,-	55,-	78,-	6/ 83,-
1000 / 1	290	6x18	3	50-179	1.180,-	1.380,-	180-310	65,-	58,-	81,-	6/ 83,-
1500 / 1	345	8x24	3	66-185	1.700,-	1.970,-	186-310	81,-	83,-	106,-	8/ 94,-
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.710,-	1.980,-	186-310	81,-	83,-	106,-	8/ 94,-
3000 / 2	420	8x24	5,8	74-196	2.240,-	2.610,-	197-310	93,-	145,-	168,-	6/ 155,-
5000 / 2	550	10x30	5,6	74-192	3.340,-	3.750,-	193-310	135,-	160,-	183,-	5/ 175,-
10000 / 4	630	10x30	10,7	119-215	-	6.320,-	216-312	380,-	295,-	318,-	3/ 175,-
20000 / 2x4	1138	10x30	17,3	160-310	-	14.400,-	-	-	570,-	593,-	3/ 355,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



360/21**360/21+**ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM**NEU · NEW
NOUVEAU****360° =**

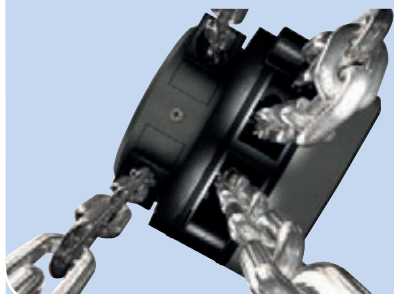
- Rundum sicher und flexibel
- All-round safe and flexible
- Sécurité et flexibilité



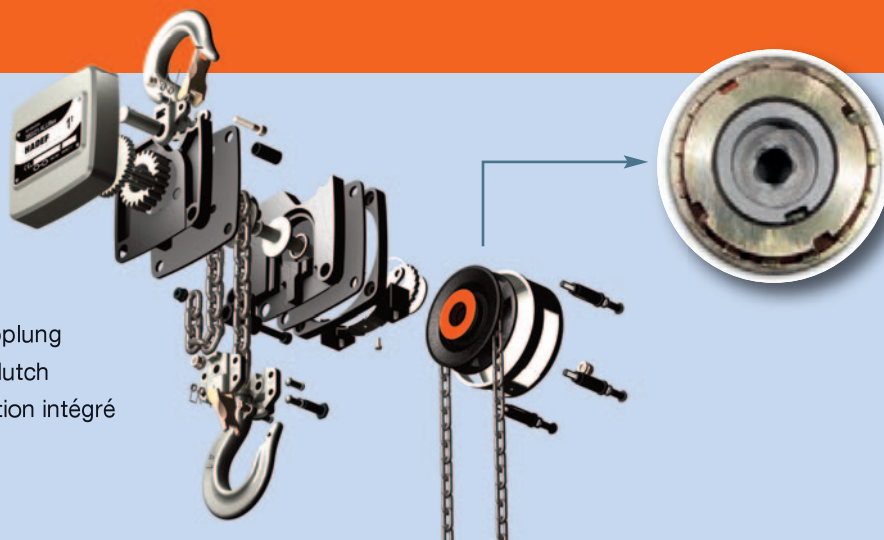
- bis zu **45 % leichter** und deutlich **kleiner**
- Up to **45 % lighter** and **smaller**
- Jusqu'à **45 % plus léger** et **plus petit**



- Weitgehend geschlossenes Aluminiumgehäuse
- Mostly enclosed aluminium body
- Carter fermé en aluminium



- Ketteneinlaufhilfe garantiert den sicheren, geführten Einlauf der Kette in das Gerät
- Chain guide device ensures safe and guided feed-in of the chain
- Entrée de chaîne optimisée garantie un enroulement sûr et guidé de la chaîne

**360/21+**

- Mit integrierter Rutschkupplung
- With integrated slipping clutch
- Avec accouplement à friction intégré

360/21**360/21+**ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM**COMING
SOON!****0,25 t****2,6 kg****0,5 t****4,6 kg****1 t****6,6 kg****1,5 t****12 kg****2 t****13,5 kg****3 t****17 kg****5 t****29,5 kg**

Option

- Optional mit Kettenspeicher, oder Gürteltasche. Kettenspeicher auch zum Transport des Kettenzuges geeignet.
- Optionally with chain box or belt pouch. Chain box also suitable for transporting the chain hoist.
- En option, avec sac à chaîne ou sacoche de ceinture. Sac à chaîne, également adapté au transport du palan.

						Optionen/ Options / Options		
Tragfähigkeit/ Kettenstränge	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Gewicht bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis	Tasche für Aufhängehöhe bis
Capacity/ Chain falls	Hook to hook dimension	Load chain	Weight at 3 m suspension height		mit Geräteschutz durch Rutschkupplung with slipping clutch avec accouplement à friction	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height	Bag for suspension height
Capacité/ Brins de chaîne	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Poids pour 3 m de suspension			Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension	up to Sacoche jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	kg	360/21 €	360/21+ €	€	m/€	m/€
250 / 1	230	3 x 9	2,6	270,-	-	55,-	20 / 63,-	15 / 48,-
500 / 1	265	4,2 x 12,2	4,6	340,-	-	55,-	20 / 63,-	10 / 53,-
1000 / 1	295	5,6 x 15,8	6,6	465,-	570,-	55,-	13 / 63,-	6 / 58,-
1500 / 1	350	7,1 x 20,1	12	575,-	680,-	75,-	10 / 63,-	-
2000 / 1	390	8 x 24	13,5	675,-	785,-	83,-	7 / 63,-	-
3000 / 2	470	7,1 x 20,1	17	865,-	990,-	125,-	5 / 63,-	-
5000 / 2	580	9 x 27	29,5	1.200,-	1.330,-	150,-	-	-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

12/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHÂÎNE

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)



Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Optionen/ Options / Options	
					Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
					Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
					Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	285	5x15	3	435,-	55,-	5/ 83,-
1000 / 1	315	6,3x19,1	3	515,-	70,-	4,5/ 83,-
1500 / 1	380	7,1x21	3	650,-	75,-	3/ 83
2000 / 1	404	8x24	3	770,-	83,-	6/ 89,-
3000 / 2	524	7,1x21	5,6	965,-	125,-	7,5/ 155,-
5000 / 2	687	9x27	5,6	1.480,-	150,-	6/ 175,-
7500 / 3	825	9x27	8,7	2.210,-	205,-	4/ 175,-
10000 / 4	820	9x27	11	2.970,-	270,-	3/ 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



21/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHÂÎNE

- 21/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
21/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)



						Optionen/ Options / Options					
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhänge- höhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension¹		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à mm	21/12	21/12	von - bis		21/12	21/12	(1)
					HR	HH	from/to de - à		HR	HH	
					€	€	mm	€	€	€	m/€
500 / 1	255	5x15	3	50-146	970,-	1.140,-	147-302	65,-	55,-	78,-	5/ 83,-
1000 / 1	310	6,3x19,1	3	50-179	1.120,-	1.330,-	180-310	65,-	70,-	93,-	4,5/ 83,-
1500 / 1	355	7,1x21	3	66-185	1.380,-	1.610,-	186-310	81,-	75,-	98,-	3/ 83,-
2000 / 1	400	8x24	3	66-185	1.640,-	1.880,-	186-310	81,-	83,-	106,-	6/ 89,-
3000 / 2	435	7,1x21	5,6	74-196	2.130,-	2.430,-	197-310	93,-	125,-	148,-	7,5/ 155,-
5000 / 2	640	9x27	5,6	74-192	3.100,-	3.490,-	193-310	135,-	150,-	173,-	6/ 175,-
7500 / 3	630	9x27	8,7	119-215	-	4.660,-	216-312	380,-	205,-	228,-	4/ 175,-
10000 / 4	690	9x27	11	119-215	-	5.760,-	216-312	380,-	270,-	293,-	3/ 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



14/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)
- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction



Option

Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Optionen/ Options / Options		
				Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height	Chain container up to m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension (1)
kg	mm	mm	m	€	€	m/€
500 / 1	285	5x15	3	555,-	55,-	5/ 83,-
1000 / 1	315	6,3x19,1	3	640,-	70,-	4,5/ 83,-
1500 / 1	380	7,1x21	3	840,-	75,-	3/ 83,-
2000 / 1	404	8x24	3	1.040,-	83,-	6/ 89,-
3000 / 2	524	7,1x21	5,6	1.250,-	125,-	7,5/ 155,-
5000 / 2	687	9x27	5,5	2.050,-	150,-	6/ 175,-
7500 / 3	825	9x27	8,7	2.750,-	205,-	4/ 175,-
10000 / 4	820	9x27	11	3.490,-	270,-	3/ 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

Von außen zugänglicher Verbindungsbolzen vereinfacht den Haketausch
Bolt for easy installation
Axe permettant un remplacement facile du crochet supérieur



Besonders für hohe Hubhöhen geeignet
Adaptée pour des hauteurs de levée importantes

27/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

27/12 HR - mit Rollfahwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
27/12 HH - mit Haspelfahwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

- Lebenszeitgarantie auf das Bremssystem* (siehe S. 10)
Lifetime guarantee for the brake mechanism* (see page 10)
Garantie à vie du frein* (voir page 10)
- Geräteschutz durch Rutschkupplung/ Hoist protection by slipping clutch/
Protection de l'appareil par accouplement à friction



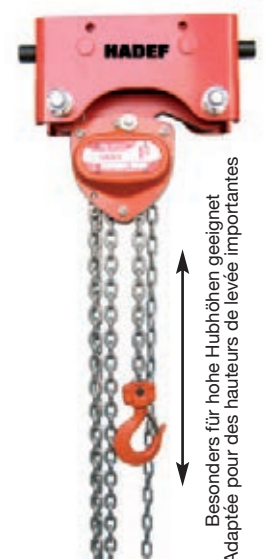
Option

Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflanschbreite 1 N	Optionen/ Options / Options		
					Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Trägerflanschbreite 2 N	Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N	Price per add. m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N	Sup. par mètre de suspension
kg	mm	mm	m	mm	27/12 HR €	27/12 HH €	27/12 HR €
500 / 1	255	5x15	3	50-146	1.090,-	1.260,-	147-302
1000 / 1	290	6,3x19,1	3	50-179	1.280,-	1.470,-	180-310
1500 / 1	350	7,1x21	3	66-185	1.590,-	1.790,-	186-310
2000 / 1	370	8x24	3	66-185	1.870,-	2.100,-	186-310
3000 / 1	420	7,1x21	5,6	74-196	2.410,-	2.750,-	197-310
5000 / 2	560	9x27	5,5	74-192	3.690,-	4.060,-	193-310
7500 / 3	585	9x27	8,7	119-215	-	5.180,-	216-312
10000 / 4	630	9x27	11	119-215	-	6.450,-	216-312

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 1 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



Besonders für hohe Hubhöhen geeignet
Adaptée pour des hauteurs de levée importantes

Der HADEF Vorteil

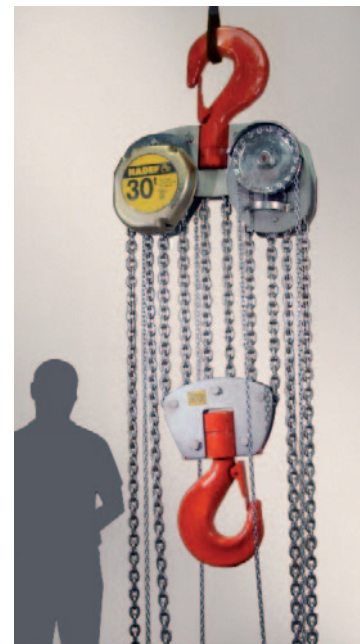
The advantages of HADEF + Avantage HADEF



Bis 25 t als Einzelgerät
Nur ein Bediener notwendig!

Only one operator required up to 25 t

Jusqu'à 25 t, palan manœuvrable
par un seul opérateur



16/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE



Bis 25 t nur ein Bediener notwendig!
Only one operator required up to 25 t
Un seul opérateur nécessaire pour la
manipulation jusqu'à 25 t

Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement
à friction



Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Hakenmaß Hook to hook dimension Hauteur perdue mm	Lastketten- stärke Load chain Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension €	Optionen/ Options / Options	
					Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe Price per add. m suspension height Sup. par m additionnel de suspension €	Kettenspeicher für Aufhängehöhe bis Chain container up to m suspension height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension m/€
5000 / 1	764	13x36	3,2	6.650,-	150,-	10/ 500,-
10000 / 2	855	13x36	5,3	7.550,-	275,-	5/ 500,-
15000 / 3	1130	13x36	7,1	11.990,-	395,-	5/ 585,-
20000 / 4	1180	13x36	9,1	12.740,-	520,-	5/ 585,-
25000 / 5	1260	13x36	11,2	15.760,-	640,-	5/ 1.090,-
30000 / 2x3	1185	13x36	14	24.080,-	765,-	5/ 1.090,-
40000 / 2x4	1320	13x36	17	29.990,-	1.010,-	5/ 1.090,-
50000 / 2x5	1470	13x36	19,2	33.850,-	1.260,-	5/ 2.380,-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track
height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



26/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST / PALAN-CHARIOT COMBINÉ

Kompakte Bauart/ Compact design/ Construction compacte

26/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne



Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Hakenmaß Head- room Hauteur perdue mm	Last- ketten- stärke Load chain Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension 26/12 HH €	Optionen/ Options / Options			
						Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N von - bis from/to de - à mm	Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension 26/12 HH €	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container up to m track height Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension m/€	
5000 / 1	796	13x36	3,1	74-164	9.680,-	165-310	305,-	173,-	5/ 555,-
10000 / 2	919	13x36	5,2	119-160	10.640,-	161-310	325,-	298,-	5/ 585,-
15000 / 3	1135	13x36	6,9	130-310	17.880,-	-	-	418,-	5/ 585,-
20000 / 4	1168	13x36	8,8	160-310	20.370,-	-	-	543,-	5/ 1.090,-
25000 / 5	1360	13x36	10,9	160-310	25.320,-	-	-	663,-	4/ 1.090,-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



11/09

ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM

- Jetzt noch leichter! Einfachere Handhabung und geringeres Gewicht.
Reduced weight, easy handling./ Encore plus léger! Utilisation facilitée.
- Von außen zugänglicher Verbindungsbolzen vereinfacht den Hakentausch
Bolt for easy installation/ Boulon pour remplacement du crochet facilité
- Erhöhter Witterschutz durch weitgehend geschlossenes Aluminiumgehäuse
Aluminium housing ensures high weather resistance
Résistance accrue à la corrosion grâce à un carter fermé en aluminium

ALU

Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Optionen/ Options / Options	
				Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension
kg	mm	mm	m	€	€
1500 / 1	440	8x24	2,9	630,-	83,-
2000 / 2	505	6,3x19,1	5,5	705,-	120,-
3000 / 2	580	8x24	5,4	925,-	140,-
5000 / 3	655	8x24	8,0	1.410,-	195,-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



23/09

ALUMINIUM-STIRNRADFLASCHENZUG/ ALUMINIUM SPUR GEAR HOIST/
PALAN MANUEL EN ALUMINIUM COMBINÉ AVEC CHARIOT

23/09 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser
23/09 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne

ALU

- Optional mit Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch as option
Protection de l'appareil par accouplement à friction en option

Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkettenstärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflanschbreite 1 N	Optionen/ Options / Options					
					Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Trägerflanschbreite 2 N	Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	23/09 HR	23/09 HH	23/09 HH
Capacity	Head-room	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N	Price per add. m track height			
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N	Sup. par mètre de suspension			
kg	mm	mm	m	mm	€	mm	€	€	€	€
1500 / 1	455	8x24	3,0	66-185	1.550,-	186-310	81,-	83,-	106,-	
2000 / 2	490	6,3x19,1	5,7	66-185	1.590,-	186-310	81,-	120,-	143,-	
3000 / 2	535	8x24	5,7	74-196	2.090,-	197-310	93,-	140,-	163,-	
5000 / 3	550	8x24	8,4	74-192	3.040,-	193-310	135,-	195,-	218,-	

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 / 2 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



9/12 VA

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN MANUEL À CHAÎNE

- Gerät komplett aus Edelstahl, Grundgerät, Last- und Aufhängehaken, Unterblock
hoist completely made of stainless steel, basic unit, load and suspension hook, bottom block
palan fabriqué entièrement en inox, crochets supérieurs et inférieurs également
- Extrem korrosionsbeständig
Ensuring maximum protection against corrosion
Protège efficacement contre la corrosion

Edelstahl
Stainless
Steel
Inox



					Optionen/ Options / Options
Tragfähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastkette	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe	Mehrpreis pro Meter Aufhängehöhe
Capacity	Hook to hook dimension	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Total price with 3 m suspension height	Price per add. m suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. par m additionnel de suspension
kg	mm	mm	m	€	€
500 / 1	355	6,3 x 19,1	3	2.920,-	175,-
1000 / 1	425	7,9 x 23	3	3.570,-	210,-
2000 / 2	586	7,9 x 23	4	6.720,-	345,-
3000 / 2	655	10 x 28	5,6	9.900,-	365,-

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 80,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 80,-/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 80,-/m.

18/16 VA

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS

18/16 R VA - Rollfahrwerk/ Push travel trolley/ Chariot à pousser

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite Flange width Largeur de fer			Preis Price Prix €		
	mm					
	1 N	2 N	3 N	1 N	2 N	3 N
kg						
500	55 - 158	159 - 260	261 - 310	1.000,-	1.180,-	1.320,-
1000	55 - 158	159 - 260	261 - 310	1.250,-	1.520,-	1.710,-

Edelstahl
Stainless
Steel
Inox



18/16 R VA

18/16 H VA - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe
	Flange width	Total price with 3 m track height
	Largeur de fer	Prix pour 3 m de hauteur de suspension
kg	mm	€
1000	74 - 125	2.040,-
2000	100 - 150	2.540,-
3000	100 - 150	2.870,-



18/16 H VA

Gummipuffer/ End Stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 80,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 80,-/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 80,-/m.

28/12

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Optionen/ Options / Options

Ausführung für Kurvenfahrt
 Modification for curved beam
 Version pour fer courbé

**CX medium Anstrich**

für höchste Ansprüche nach ISO 12944
 Jotun System 1-82
 Hochleistungs-Korrosionsschutz

CX medium Coating

for highest demands acc. to ISO 12944
 Jotun System 1-82
 High performance corrosion protection

Painture CX medium

pour des exigences élevées selon ISO 12944
 Système Jotun 1-82
 protection anti-corrosion à haute rendement

**CX medium**

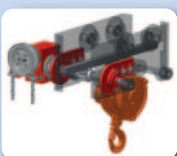
Anstrich/ Coating/
 Painture



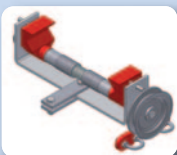
Ausführung
 version
 version

ATEX

Zahnstangenantrieb
 Rack and pinion drive
 Entraînement sur crémaillère



Feststellvorrichtung
 Beam locking device
 Dispositif de blocage sur fer



Verzinkte Ausführung
 Zinc plated version
 Version zingué

28/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur Perdue Réduite**28/12 HR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser****28/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Zwei Lastbolzen - Fahrwerk mit ausgezeichneten Laufeigenschaften
Trolley with two load bars ensures excellent traverse travel ability
Excellent roulement par chariot avec double traverses



Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur perdue réduite



Option



							Optionen/ Options / Options				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height		Flange width 2 N		Price per add. m track height		Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension		Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à mm	28/12 HR €	28/12 HH €	von - bis from/to de - à mm	€	28/12 HR €	28/12 HH €	(1) m/€
500 / 1	205	5x15	3,8	82-185	2.330,-	2.550,-	186 - 310	81,-	55,-	78,-	5/ 83,-
1000 / 1	256	6,3x19,1	3,8	74-196	3.240,-	3.500,-	197 - 310	93,-	70,-	93,-	4,5/ 83,-
1500 / 1	303	8x24	3,8	113-192	4.140,-	4.410,-	193 - 310	135,-	85,-	108,-	3/ 83,-
2000 / 1	303	8x24	3,8		4.320,-	4.530,-		93,-	85,-	108,-	6/ 89,-
3000 / 2	394	8x24	7		5.080,-	5.460,-		135,-	140,-	163,-	3,5/ 89,-
5000 / 2	481	9x27	7,2	135-215	6.620,-	6.970,-	216 - 312	380,-	150,-	188,-	6/ 175,-
10000 / 2	600	13x36	7,4	140-189	-	12.360,-	190 - 310	710,-	-	305-	5/ 175,-
15000 / 3	713	13x36	9,9		-	22.660,-			-	415,-	5/ 355,-
20000 / 4	840	13x36	12,4	220-310	-	26.380,-	-	-	-	545,-	5/ 355,-
25000 / 5	915	13x36	14,9		-	31.360,-	-	-	-	670,-	5/ 500,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End Stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3000 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

290/21

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur Perdue Ultra Réduite**290/21 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Hervorragende Laufeigenschaften
Excellent traverse travel ability
Excellent roulement
- Mit Stirnradflaschenzug 14/12
Incorporating Spur Gear Hoist 14/12
Avec palan manuel 14/12



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite

**Option**

Aufhängebolzen
Suspension bolt
Boulon de suspension



Keine Störkante im Lastbereich
Big Bag configuration
Version Big Bag

NEU · NEW
NOUVEAU



						Optionen/ Options / Options			
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrprix pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
				von - bis from/to de - à		von - bis from/to de - à			(1)
kg	mm	mm	m	mm	€	mm	€	€	m/€
1000 / 2	142	5 x 15	7,2	74-150	4.430,-	151-220 221-310	81,- 160,-	110,-	4/ 83,-
2000 / 2	165	6,3 x 19,1	7,3	82-156	5.820,-	157-210 211-306	81,- 160,-	145,-	3/ 89,-
3200 / 2	193	8 x 24	7,4	100-223	6.960,-	224-310	210,-	165,-	3,5/ 89,-
5000 / 4	255	8 x 24	13,8	119-215	8.800,-	216-312	290,-	290,-	3/ 155,-
6300 / 4	255	8 x 24	13,8	119-215	9.200,-	216-312	290,-	290,-	3/ 155,-
7500 / 4	260	9 x 27	14	130-210	12.940,-	211-310	300,-	310,-	5/ 175,-
10000 / 4	260	9 x 27	14	130-210	14.030,-	211-310	300,-	310,-	5/ 175,-

(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

29/12

STIRNRADFLASCHENZUG/ SPUR GEAR HOIST/ PALAN - CHARIOT MANUEL

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur Perdue Ultra Réduite**29/12 HH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne**

- Geräteschutz durch Rutschkupplung
Hoist protection by slipping clutch
Protection de l'appareil par accouplement à friction
- Hervorragende Laufeigenschaften
Excellent traverse travel ability
Excellent roulement
- Mit Stirnradflaschenzug 14/12
Incorporating Spur Gear Hoist 14/12
Avec palan manuel 14/12



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Boulon de suspension



						Optionen/ Options / Options			
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Lastketten- stärke	Lastkette bei 3 m Aufhängehöhe	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpri pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis
Capacity	Headroom	Load chain	Load chain at 3 m suspension height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height	Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container up to m track height
Capacité	Hauteur perdue	Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	Sup. sac à chaîne jusqu'à m de suspension
kg	mm	mm	m	von - bis from/to de - à	€	von - bis from/to de - à	€	€	(1) m/€
1000 / 2	140	5 x 15	7,4	74-150	4.220,-	151-220 221-310	81,- 160,-	110,-	4/ 83-
2000 / 2	165	6,3 x 19,1	7,8	82-156	5.540,-	157-210 211-306	81,- 160,-	145,-	3/ 89,-
3200 / 2	193	8 x 24	8,1	106-223	6.620,-	224-310	210,-	165,-	3,5/ 89,-
5000 / 4	249	8 x 24	14,8	119-215	8.380,-	216-312	290,-	290,-	3/ 155,-
6300 / 4	249	8 x 24	14,8	119-215	8.750,-	216-312	290,-	290,-	3/ 155,-
10000 / 2	305	16 x 45	8,5	155-310	16.710,-	-	-	315,-	5/ 175,-
12000 / 2	362	16 x 45	8,5	155-310	18.540,-	-	-	315,-	5/ 175,-
16000 / 4	392	16 x 45	15,7	185-310	25.960,-	-	-	570,-	5/ 355,-
20000 / 4	420	16 x 45	15,7		30.620,-	-	-	570,-	5/ 355,-
25000 / 4	472	16 x 45	15,7		35.340,-	-	-	570,-	5/ 355,-
30000 / 6	560	16 x 45	22,7		43.210,-	-	-	825,-	3/ 500,-

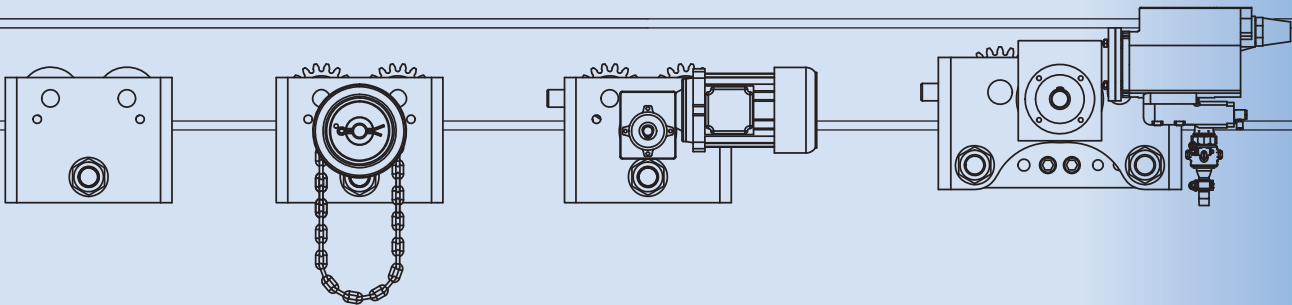
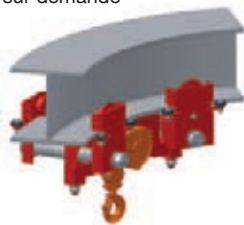
(1) Größere Kettenspeicher auf Anfrage/ Bigger chain container on request/ Sac à chaîne plus grand sur demande

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



Ausführung für Kurvenfahrt
auf Anfrage
modification for curved
beam on request
version pour fer courbé
sur demande



Rollfahrwerk
Push travel trolley
Chariot à pousser

Haspelfahrwerk
Hand geared trolley
Chariot à avance par chaîne

Elektrofahrwerk
Electric trolley
Chariot électrique

Druckluftfahrwerk
Pneumatic trolley
Chariot pneumatique

 kg	208/05	18/16	19/90	20/94	209/05	18/16	22/90	20/94	22/90	20/94	20/94
		R VA		AFR		H VA		AFH	E	AFE	AFP
500											
1000											
1500											
2000											
2500											
3000											
3200											
5000											
6300											
7500											
10 000											
12 500											
16 000											
20 000											
25 000											

Fahrwerke Trolleys Chariots

208/05**209/05**

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS

**208/05 - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/
Chariot à pousser****209/05 - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne**

Mit Aufhängeöse
With suspension eye
Avec œillet



20 t*
NEU · NEW
NOUVEAU

208/05 Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/Chariot à pousser**209/05** Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

Tragfähigkeit	Trägerflanschbreite	Lastbolzen	Gewicht	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Weight	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Poids	Prix (1)
kg	mm		kg	€
500	64-152	1N	7	165,-
	153-310	2N		280,-
1000	64-190	1N	14	205,-
	191-310	2N		350,-
2000	88-190	1N	21	300,-
	191-310	2N		470,-
3000	102-190	1N	35	475,-
	191-310	2N		600,-
5000	114-185	1N	48	695,-
	186-310	2N		865,-

Tragfähigkeit	Trägerflanschbreite	Lastbolzen	Fahrtweg bei Abhaspelung von 30 m Handkette	Handkraft bei Nennlast	Gewicht ohne Handkette	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Travel distance at 30 m hand chain	Hand chain effort	Weight without hand chain	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Avance par 30 m de chaîne de manoeuvre	Effort à la chaîne de manoeuvre	Poids sans chaîne de manoeuvre	Prix (1)
kg	mm		ca./approx./env. m	ca./approx./env. daN	kg	€
1000	64-190	1N	9,5	6	18	390,-
	191-310	2N				500,-
2000	88-190	1N	10,8	11	26	465,-
	191-310	2N				645,-
3000	102-190	1N	10	12	41	625,-
	191-310	2N				860,-
5000	114-185	1N	8	14	54	865,-
	186-310	2N				1.080,-
10000	125-300	1N	6,6	17	113	1.890,-
★ 20000	136-305	1 N	3,45	19	258	3.990,-

(1) Bei Haspelfahrwerken inkl. Handkette für 3 m Laufbahnhöhe/ Hand geared trolley incl. hand chain for 3 m track height/ Avec 2 m de manoeuvre bouclée.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manoeuvre bouclée € 23,-/m.

Auch in Schwarz verfügbar**Also available in black****Aussi disponible en noir (scénique)****208/05**

Rollfahrwerk
Push Travel Trolley
Chariot à pousser

**209/05**

Haspelfahrwerk
Hand geared trolley
Chariot à avance par chaîne

208/05 G**209/05 G**

FAHRWERKE/ TROLLEYS/ CHARIOTS

**208/05 G - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/
Chariot à pousser**

Mit Gewindelastbolzen
With threaded bolt
À vis centrale

**209/05 G - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne****208/05 G** Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/Chariot à pousser

Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Lastbolzen	Gewicht	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Weight	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Poids	Prix (1)
kg	mm		kg	€
500	55-220	1N	5	165,-
	90-305	2N	5,4	280,-
1000	58-220	1N	8,8	205,-
	90-305	2N	9,3	350,-
2000	66-220	1N	14	300,-
	90-305	2N	14,8	470,-
3000	74-220	1N	23	475,-
	90-305	2N	24,1	600,-
5000	90-305	1N	41,1	865,-

209/05 G Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne

Trag- fähigkeit	Träger- flansch- breite	Last- bolzen	Fahrweg bei Abhaspelung von 30 m Handkette	Handkraft bei Nennlast	Gewicht ohne Handkette	Preis (1)
Capacity	Flange width	Load bar	Travel distance at 30 m hand chain	Hand chain effort	Weight without hand chain	Price (1)
Capacité	Pour fer largeur	Traverse	Avance par 30 m de chaîne de manoeuvre	Effort à la chaîne de ma- noeuvre	Poids sans chaîne de manoeuvre	Prix (1)
kg	mm		ca./approx./env. m	ca./approx./env. daN	kg	€
1000	58-220	1N	9,5	6	12,5	390,-
	90-305	2N			13	500,-
2000	66-220	1N	10,8	11	17	465,-
	90-305	2N			17,8	645,-
3000	74-220	1N	10	12	28	625,-
	90-305	2N			29,1	860,-
5000	90-305	1N	8	14	45	1.080,-
					46,1	

(1) Bei Haspelfahrwerken inkl. Handkette für 3 m Laufbahnhöhe/ Hand geared trolley incl. hand chain for 3 m track height/ Avec 2 m de manoeuvre bouclée.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manoeuvre bouclée € 23,-/m.

Auch in Schwarz verfügbar
Also available in black
Aussi disponible en noir (scénique)



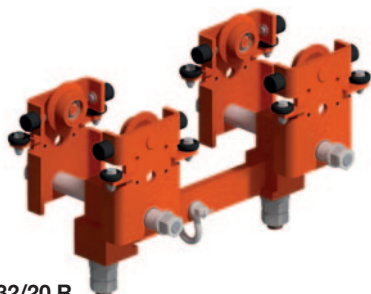
208/05 G
Rollfahrwerk
Push Travel Trolley
Chariot à pousser



209/05 G
Haspelfahrwerk
Hand geared trolley
Chariot à avance par chaîne

32/20

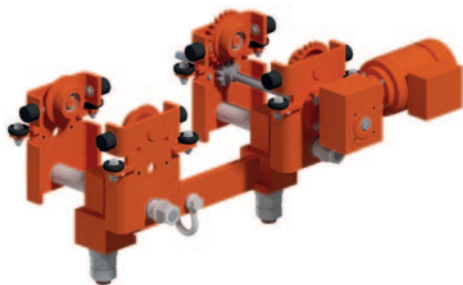
DREHSCHEMELFAHRWERKE/ SWIVELLING TROLLEYS/ CHARIOTS BOOGIE

32/20 R - Rollfahrwerk/ Push travel trolley/ Chariot à pousser**32/20 H - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne****32/20 E - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique**

32/20 R
Rollfahrwerk/ Push travel trolley/
Chariot à pousser



32/20 H
Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne



32/20 E
Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique

32/20 P
auch mit Druckluftantrieb verfügbar
also available as **pneumatic trolley**
aussi disponible en version pneumatique



für extrem kleine Kurvenradien
developed for **extreme small**
curved beams
version spéciale pour fers très
courbés



Option



größere Flanschbreiten möglich
larger flange width available
largeur de fer plus grande possible



auf Anfrage
on request
sur demande

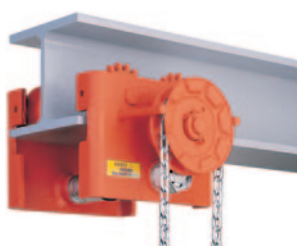
Trag- fähigkeit	Trägerflansch- breite 1 N	Kurvenradius min.	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Optionen/ Options / Options	
			Total price with 3 m track height			Trägerflanschbreite 2 N	
			Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Flange width 2 N	
			32/20 R	32/20 H	32/20 E	von - bis from/to de - à	€
kg	mm	m	€	€	€	mm	€
1000	50 - 180	0,65	1.660,-	2.070,-	3.850,-	181 - 300	170,-
2000	50 - 170	0,70	2.170,-	2.730,-	4.390,-	171 - 300	305,-
3200	66 - 170	0,75	2.980,-	3.800,-	5.360,-	171 - 300	345,-
6300	74 - 170	0,80	6.620,-	7.250,-	7.460,-	171 - 300	465,-
10000	119 - 160	0,95	7.770,-	7.880,-	8.880,-	161 - 300	490,-
15000	130 - 220	1,50	-	11.370,-	12.780,-	221 - 300	-
20000	130 - 220	1,20	-	13.340,-	16.410,-	221 - 300	-
32000	160 - 300	2,25	-	19.590,-	20.670,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

19/90

EINSCHIENENFAHRWERKE / MONORAIL TROLLEYS/ CHARIOTS MONORAIL

19/90 - Rollfahrwerk/ Push travel trolley/ Chariot à pousser**22/90** - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne**22/90 E** - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique**19/90**Rollfahrwerk/ Push travel trolley/
Chariot à pousser**22/90**Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/
Chariot à avance par chaîne**22/90 E**

Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique

Fahrgeschwindigkeit/
Travel speed/ Vitesses
de translation:
16/4 m/min.

30+40 t
auf Anfrage
on request
sur demande



Option



Feststellvorrichtung

Beam locking device

Dispositif de blocage sur fer

(1) Bis/ up to/ jusqu'à 5000 kg:

790,- €

Kranfahrwerk mit Gelenken
für TA Kran

Articulated trolley for crane TA

Chariots articulés pour pout TA

TA10 1000 kg 200,- €

TA20 1500 kg 240,- €



größere Flanschbreiten möglich

larger flange width available

larger de fer plus grande possible

Drehschemelfahrwerk für sehr
kleine KurvenradienSwivelling trolley for very small
curve radiusBoogie pour radius de courbe
plus petite(1) Größere Tragfähigkeiten auf
Anfrage.

Larger capacities on request.

Capacités plus importantes sur
demande.

Trag- fähigkeit	Trägerflansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Optionen/ Options / Options	
		Total price with 3 m track height			Trägerflanschbreite 2 N	
		Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Flange width 2 N	
Capacity	Flange width 1 N				Sup. largeur de fer 2 N	
Capacité	Largeur de fer 1 N				von - bis from/to de - à	
kg	mm	19/90 €	22/90 €	22/90 E €	von - bis from/to de - à mm	€
500	50 - 146	280,-	505,-	-	147 - 302	90,-
1000	50 - 179	330,-	515,-	1.090,-	180 - 310	120,-
1500	50 - 173	430,-	640,-	1.230,-	174 - 316	200,-
2000	50 - 173	460,-	675,-	1.260,-	174 - 316	200,-
2500	66 - 186	575,-	875,-	1.360,-	187 - 310	230,-
3200	66 - 186	730,-	1.020,-	1.620,-	187 - 310	230,-
5000	74 - 182	920,-	1.230,-	1.830,-	183 - 310	295,-
6300	74 - 164	1.200,-	1.490,-	2.450,-	165 - 310	305,-
7500	119 - 189	2.140,-	2.510,-	3.460,-	190 - 310	305,-
10000	119 - 160	2.290,-	2.630,-	3.550,-	161 - 310	325,-
12500	130 - 310	-	4.650,-	6.590,-	-	-
16000	130 - 310	-	4.770,-	7.170,-	-	-
20000	160 - 310	-	6.470,-	7.950,-	-	-
25000	160 - 310	-	7.550,-	9.860,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

221/05

TRÄGERKLAMMER/ BEAM CLAMP/ GRIFFE DE SUSPENSION

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite Flange width Pour Largeur de fer	Gewicht Weight Poids	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	kg	€
1000	75-230	4	230,-
2000	75-230	5	280,-
3000	90-320	10	395,-
5000	90-320	12	590,-
10000	90-320	16	995,-



Auch in Schwarz verfügbar
Also available in black
Aussi disponible en noir (scénique)

ZUBEHÖR/ ACCESSORIES/ ACCESSOIRES

130/87 - Laufrolle mit Spurkranz/ Trolley Wheel with wheel flange/ Galet usiné lisse

131/87 - Laufrolle mit Spur- und Zahnkranz/ Trolley Wheel with wheel flange and gear ring/ Galet usiné lisse, denté

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Nenn Ø Nominal Ø Ø Nomi.	Modul module Module	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm		130/87 €	131/87 €
250	50	3,5	62,-	69,-
360	65	5	69,-	75,-
630	65	5	88,-	94,-
825	83	5	115,-	130,-
1000	118	5	140,-	165,-
1600	118	5	165,-	180,-
4000	150	5	300,-	390,-
4800	198	6	515,-	640,-
6000	248	7	810,-	960,-
8000	298	8	875,-	1.030,-

mit Kugellager und Sicherungsring
with ball bearing and circlip
avec roulement à billes et circlip



130/87



131/87

Handkettenrad/ Hand Chain Wheel/ Volant de manoeuvre

Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Stückpreis Unit price Prix unitaire
mm	ohne Nabe without hub sans moyeu €
135	42,-
195	58,-
270	63,-



Stahlblech
pulverbeschichtet
Steel plate powder coated
en tôle enduit de poudre

Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Naben Ø Hub Ø Ø de roulement	Stückpreis ohne Bohrung Unit price without hole Prix sans trou	Stückpreis mit zylindrischer Bohrung u. Nut ⁽¹⁾ Unit price with cylindrical hole + groove ⁽¹⁾ Prix avec trou cylindrique et gorge ⁽¹⁾
mm	mm	€	€
160	40	94,-	145,-
260	45	175,-	270,-
380	55	280,-	340,-
435	60	385,-	510,-
535	90	510,-	680,-
620	100	640,-	820,-



Aus Grauguss/
Gray cast iron/ En fonte

(1) Bohrungs-Ø u. Nutbreite bitte angeben./Please indicate hole Ø and groove width./ Veuillez indiquer Ø du trou et la largeur de la gorge.

88/97

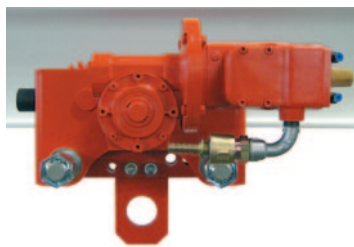
Katzbahnpuffer/
Trolley End Stops/
Butées d'arrêt chariot



Stückpreis/ Unit price/ Prix unitaire € 145,-

20/94 AF

EINSCHIENENFAHRWERKE/ MONORAIL TROLLEYS/ CHARIOTS MONORAIL

20/94 AFR - Rollfahrwerk/ Push Travel Trolley/ Chariot à pousser**20/94 AFH - Haspelfahrwerk/ Hand geared trolley/ Chariot à avance par chaîne****20/94 AFE - Elektrofahrwerk/ Electric trolley/ Chariot électrique****20/94 AFP - Druckluftfahrwerk/ Pneumatic trolley/ Chariot pneumatique****20/94 AFR****20/94 AFH****20/94 AFE****20/94 AFP****Option**

größere Flanschbreiten möglich
larger flange width available
largeur de fer plus grande possible

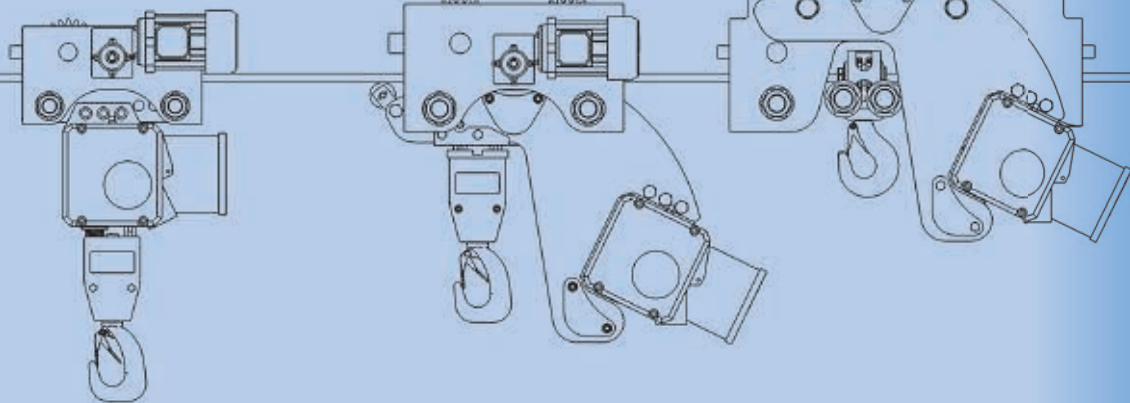


20/94 AFE + AFP
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Trägerflanschbreite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm kg	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m track height Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Optionen/ Options / Options Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N von - bis from/to de - à mm €	
		20/94 AFR	20/94 AFH	20/94 AFE	20/94 AFP		
		€	€	€	€		
500	50 - 146	605,-	755,-	-	-	147 - 302	65,-
1000	50 - 179	605,-	755,-	1.360,-	4.640,-	180 - 310	65,-
2000	66 - 185	785,-	1.000,-	1.610,-	4.910,-	186 - 310	81,-
3200	74 - 196	1.090,-	1.360,-	1.960,-	5.120,-	197 - 310	93,-
4000	74 - 196	1.090,-	1.360,-	1.960,-	5.120,-	197 - 310	93,-
5000	74 - 192	1.160,-	1.510,-	2.100,-	5.830,-	193 - 310	135,-
6300	119 - 215	2.420,-	2.810,-	3.750,-	8.210,-	216 - 312	380,-
7500	119 - 215	2.420,-	2.810,-	3.750,-	8.210,-	216 - 312	380,-
10000	119 - 215	2.810,-	3.150,-	4.090,-	8.850,-	216 - 312	380,-
12000	119 - 215	2.810,-	3.150,-	4.090,-	8.850,-	216 - 312	380,-
15000	160 - 310	5.430,-	5.920,-	8.290,-	11.860,-	-	380,-
20000	160 - 310	5.690,-	6.180,-	8.550,-	12.080,-	-	-
25000	160 - 310	7.940,-	8.290,-	10.640,-	16.590,-	-	-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



Kompakte Bauart
Compact design
Version compacte

Verkürzte Bauart
Low headroom
Hauteur perdue réduite

Extrem kurze Bauart
Ultra low headroom
Hauteur perdue ultra réduite

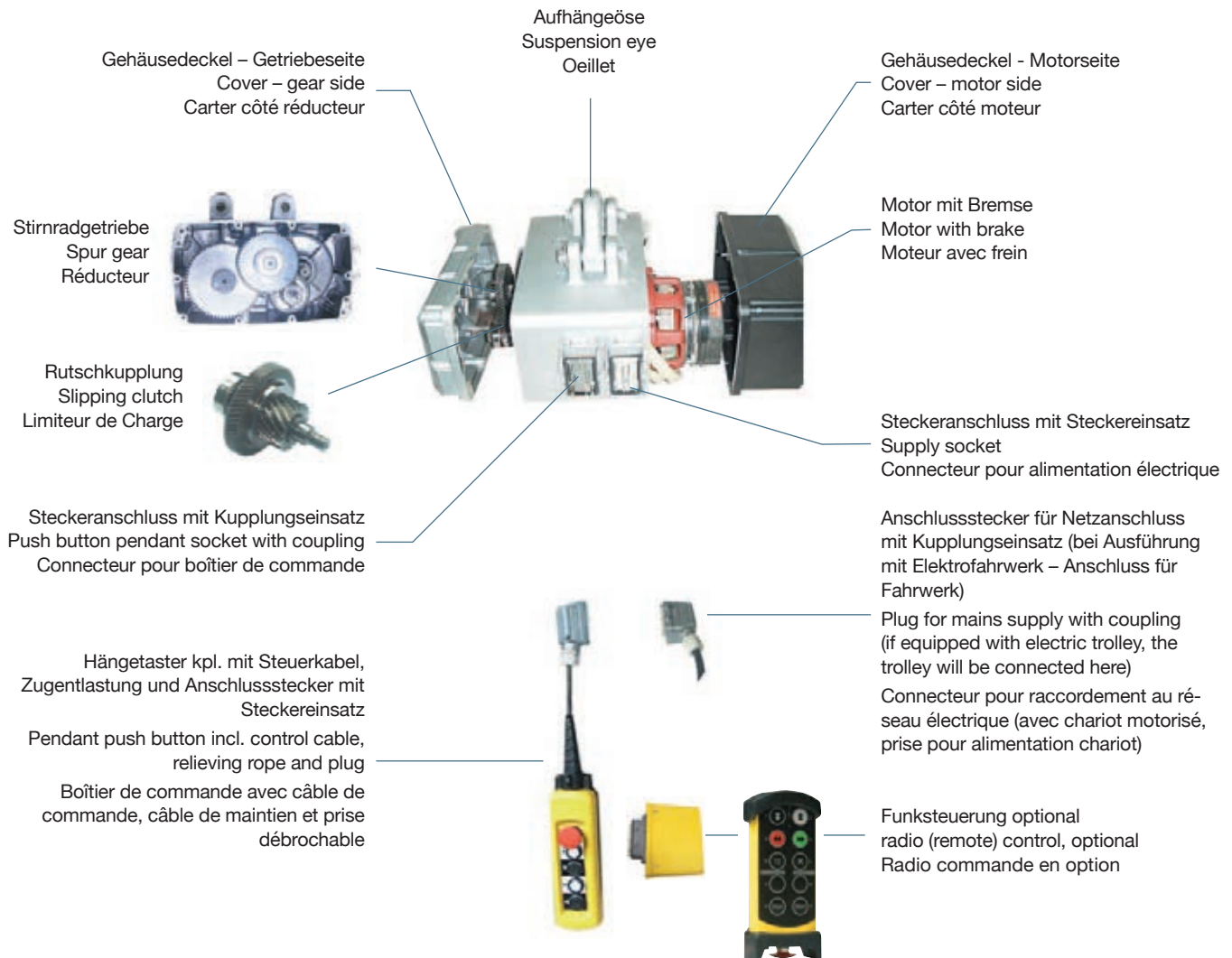
kg	62/05	62/05	66/04 AK		28/06 E		29/06 E
	S/R/H/E	S/R/H/E	S/H/E	R	ER	EH/EE	EH/EE
125 / 1							
250 / 1							
500 / 1							
1000 / 2							
1000 / 1							
1600 / 1							
2000 / 2							
3200 / 2							
4000 / 2							
5000 / 2							
5000 / 1							
6300 / 1							
10.000 / 1							
10.000 / 2							
12.000 / 2							
12.500 / 1							
15.000 / 3							
20.000 / 2							
20.000 / 4							
25.000 / 2							
30.000 / 6							
30.000 / 3							
40.000 / 2x4							
50.000 / 2x5							
60.000 / 2x6							
100.000 / 4							



Elektro-Kettenzüge

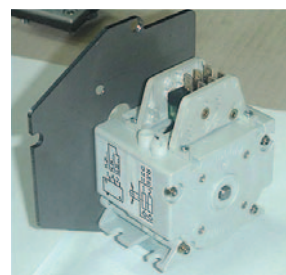
Electric Chain Hoists

Palans Électriques



Betriebsendschalter
Operational limit switch
Fin de course électrique

- für obere u. untere Hakenstellung
stops the hoist at highest and lowest hook position
stoppe le palan en positions basse et haute du crochet



Spindelendschalter
Variable limit switch
Limiteur de course

- für Zwischen-Hubabschaltung (Heben u. Senken),
2 Schaltpunkte,
bis 12 m (2-strängig), bis 25 m (1-strängig)
- for intermediate stop at 2 positions (lifting and lowering)
up to 12 m (2-falls), up to 25 m (single fall)
- pour arrêt intermédiaire (levage et descente)
avec 2 points d'arrêt,
jusqu'à 12 m (2 brins), jusqu'à 25 m (1 brin)

62/05

ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHÂÎNE



62/05 S



62/05 R



62/05 H



62/05 E



62/05 E
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

Fahrtgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation:
16/4 m/min

										Optionen/ Options / Options					
Trag- fähigkeit	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO	Trägerflanschbreite 1 N		Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro m Aufhänge-/Laufbahnhöhe		Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à (1)		
Capacity	Lifting speed	4301	Flange width 1 N						Flange width 2 N		Price per add. m track height				
Capacité	Vitesses de levée		Largeur de fer 1 N						Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension				
			Fahrwerk Typ Trolley Type Chariot	von - bis from/to de - à					von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge			Steuerkabel Cable Câble de commande	
kg	m/min			mm	62/05 S	62/05 R	62/05 H	62/05 E	mm	€	€	€	m/€		
125 / 1	8,0/2,0	2m/ M5	R	64-152	1.490,-	1.700,-	2.200,-	2.620,-	153-310	96,-	45,-	24,-	6/ incl. 12/ 36,- 18/ 49,- (45/ 68,-)		
			H, E	50-179					180-310	65,-					
250 / 1	8,0/2,0	1Am M4	R	64-152	1.720,-	1.950,-	2.430,-	2.840,-	153-310	96,-	45,-				
			H, E	50-179					180-310	65,-					
 250 / 1 100% ED	16/4	1Am/M4	R	64-152	2.510,-	2.700,-	3.190,-	3.890,-	153-310	96,-	45,-				
			H, E	50-179					180-310	65,-					
500 / 1	8,0/2,0	1Am/M4	R	64-152	1.890,-	2.160,-	2.610,-	2.990,-	153-310	96,-	45,-				
			H, E	50-179					180-310	65,-					
1000 / 2	4,0/1,0	1Am/M4	R	64-190	2.070,-	2.300,-	2.770,-	3.170,-	191-310	96,-	90,-				3/ incl. 6/ 36,- 9/ 49,- (22/ 68,-)
			H, E	50-179					180-310	65,-					
1000 / 1	10,0/2,5	1Bm/M3	R	64-190	2.790,-	3.190,-	3.460,-	4.050,-	191-310	96,-	60,-		6/ incl. 12/ 36,- (18/ 49,-) (24/ 68,-)		
			H, E	50-179					180-310	65,-					
2000 / 2	5,0/1,25	1Am/M4	R	88-190	3.080,-	3.590,-	3.960,-	4.560,-	191-310	125,-	120,-		3/ incl. 6/ 36,- (9/ 49,-) (12/ 68,-)		
			H, E	66-185					186-310	135,-					

(1) Kettenspeicher in Klammern sind Textilkettenspeicher/
Chain containers in brackets are textile chain containers/
Sac à chaîne entre parenthèses sont en textile.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: 53,- Satz/ set/ jeu

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./
Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./
Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.



**250 / 1
100% ED**

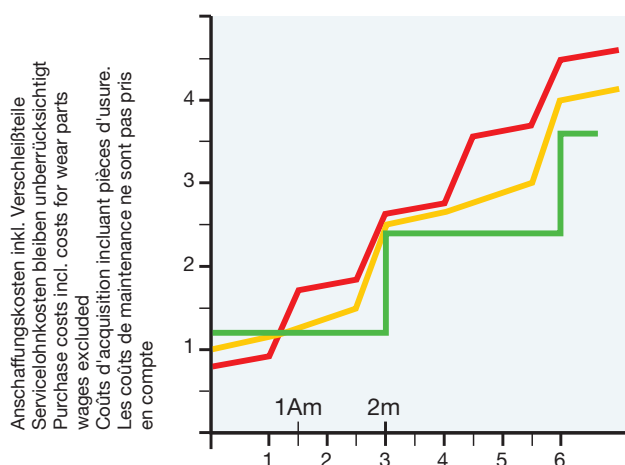
Inkl. Schutzsteuerung, Endscharter Heben/Senken.
Incl. low voltage control, limit switch lifting/lowering.
Incl. basse tension, fins de course haut et bas.

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS	62/05	
	kg	
Hakenaufhängung statt Aufhängeöse Suspension hook instead of suspension eye Crochet de suspension au lieu de l'œillet	120,-	155,-
Funksteuerung inkl. Schutzsteuerung ⁽¹⁾ Radio control incl. low voltage control ⁽¹⁾ Radio commande inclus basse tension ⁽¹⁾	1.790,- (S/R/H) 2.210,- (E)	
Schutzsteuerung 48 V ⁽¹⁾ Low voltage control 48 V ⁽¹⁾ Commande basse tension 48 V ⁽¹⁾	550,- (S/R/H) 790,- (E)	
Katzfahrendschalter ⁽²⁾ / Trolley end switch ⁽²⁾ / Limiteur de course chariot ⁽²⁾	385,-	
Katzfahrtgeschwindigkeit/ Trolley speed/ Vitesse de translation: 30/7,5 m/min.	415,-	
Spindelendschalter/ Spindle limit switch/ Limiteur de course	415,-	
Wetterschutzhaube Hubwerk/ Weather protection cover/ Protection extérieure souple pour palan	200,-	

(1) Inkl. Endscharter Heben/Senken, Phasenüberwachungsrelais und Betriebsstundenzähler/
Incl. limit switch lifting/lowering, phase monitoring relay and operation time meter./ Incl. fins de course
haut et bas, relais d'inversion de phases et compteur horaire.

(2) Schutzsteuerung erforderlich. Low voltage control required. Commande basse tension nécessaires.

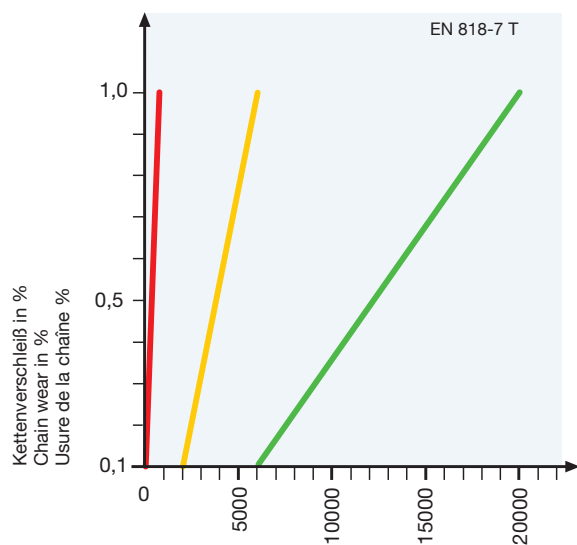
Gesamtkosten - Lebensdauer/ Overall costs - Product lifetime/ Cout global - durée de fonctionnement



- HADEF AK-Kettenzug (3m) mit RUD Sonderkette
 HADEF electric chain hoist AK (3m) with special RUD chain
 Palan électrique HADEF série AK (3m) avec chaîne spécifique de marque RUD
- Elektrokettenzug (2m) mit Standardkette
 Electric chain hoist (2m) with standard chain
 Palan électrique (2m) avec chaîne standard
- Kettenzug (1Am) mit Standardkette
 Electric chain hoist (1Am) with standard chain
 Palan électrique (1 Am) avec chaîne standard

Betriebszeit in Jahren entspricht 8 Volllaststunden/ Tag
 Operation time in years/ 8 operation hours at full load per day
 Utilisation en années. Sur la base de 8 heures en pleine charge/jour

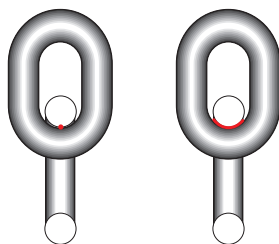
Kettenvergleich/ Comparison of chains/ Comparaison des chaînes de levage



- Kalibrierte HADEF Sonderkette
 Calibrated HADEF special chain
 Chaîne calibrée spécifique HADEF
- Einsatzgehärtete DIN Standardkette
 Case-hardened standard DIN chain
 Chaîne selon DIN avec traitement spécifique
- Vergütete DIN Kette
 Heat-treated DIN chain
 Chaîne selon DIN standard

Anzahl der Lastspiele (Heben und Senken)
 Number of load movements (lifting + lowering)
 Nombre de cycles (montée+descente)

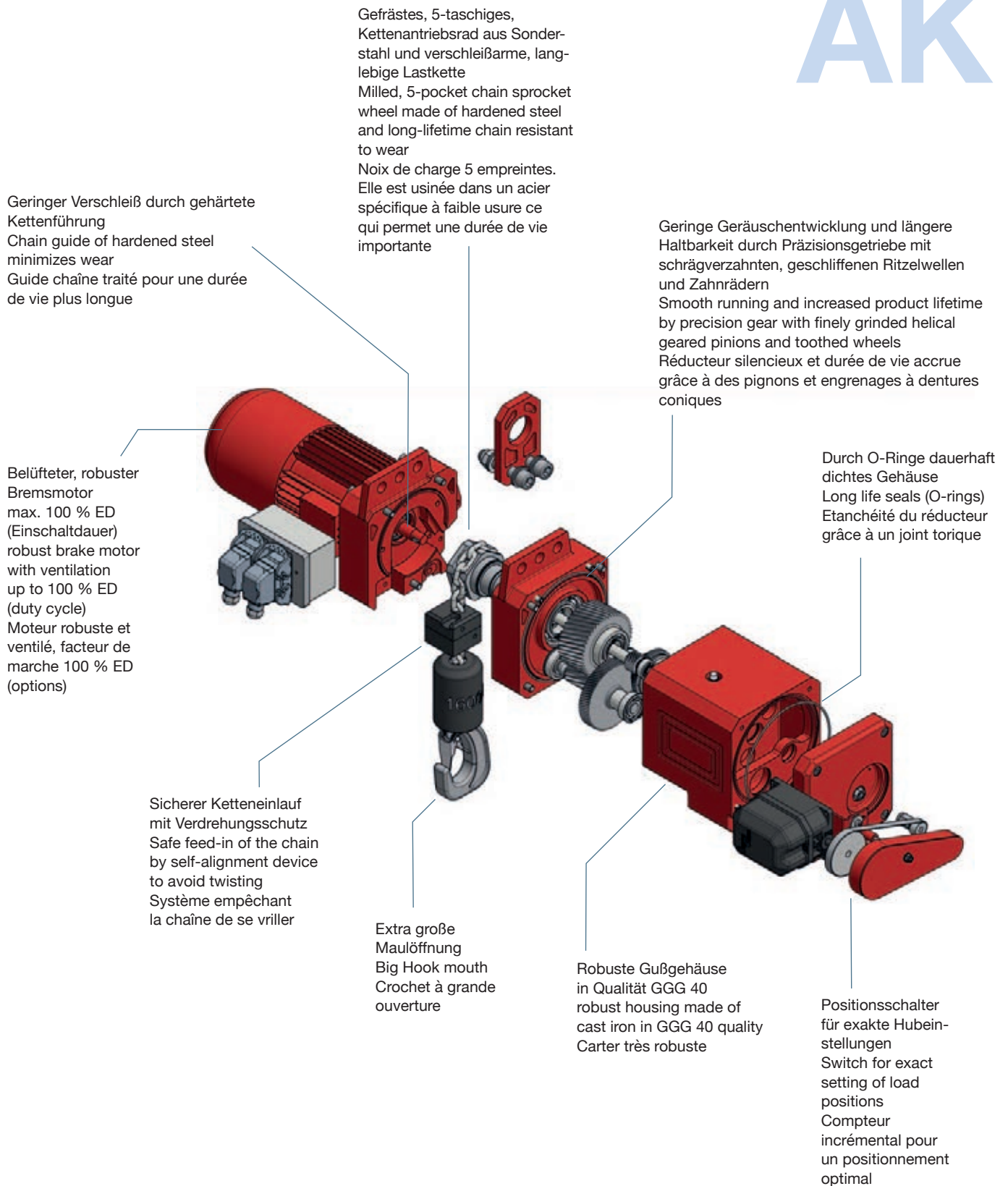
Kettenbelastung/ Force on the chain/ Charge de la chaîne



Standardkette mit Punktbelastung
 Standard chain punctual load
 Chaîne standard avec charge ponctuelle

Kalibrierte HADEF Sonderkette mit Linienbelastung
 Calibrated HADEF special chain in line load
 Chaîne calibrée spécifique HADEF avec charge répartie uniformément sur la chaîne

AK



66/04 AK

ELEKTRO-KETTENZUG / ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

3m/M6⁽²⁾

66/04 AKS

66/04 AKR

66/04 AKH

66/04 AKE

5 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾
 5 years guarantee⁽¹⁾
 5 ans de garantie⁽¹⁾

Robuste Industriequalität
 Heavy duty
 Qualité professionnelle,
 très robuste



Option



Weitere Optionen siehe S. 45
 More options on page 45
 Options additionnelles voir page 45

Trag- fähigkeit	Hubge- schwindigkeit	Modell	Träger- flanschbreite 1N	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/ Laufbahnhöhe				Optionen/ Options / Options			
				Total price with 3 m suspension/ track height				Flange width 2 N			
				Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Price per add. m track height			
				von-bis from-to de-à				Lastkette Load chain Chaîne de charge			
Capacity	Lifting speed	Type	Flange width 1 N	66/04 AKS	66/04 AKR	66/04 AKH	66/04 AKE	Flange width 2 N	Price per add. m track height	Chain container for track height up to	
Capacité	Vitesses de levée	Type	Largeur de fer 1 N	€	€	€	€	Largeur de fer 2N	Sup. par metre de suspension	Sac chaîne pour suspension jusqu'à	
kg	m/min		mm					mm	€	m/€	
250 / 1	16,0/4,0	AK 402	50 - 179	3.200,-	3.820,-	3.950,-	4.560,-	180-310	65,-	51,-	18/ incl. 24/ 51,-
500 / 1	6,0	AK 405		3.380,-	3.970,-	4.120,-	4.740,-				
500 / 1	9,4/2,3	AK 405		3.380,-	3.970,-	4.120,-	4.740,-				
630 / 1	6,0	AK 406		3.380,-	3.970,-	4.120,-	4.740,-			99,-	9/ incl. 12/ 51,-
630 / 1	9,4/2,3	AK 406		3.380,-	3.970,-	4.120,-	4.740,-				
1000 / 2	3,0	AK 410		3.630,-	4.250,-	4.390,-	5.010,-				
1000 / 2	4,5/ 1,1	AK 410		3.630,-	4.250,-	4.390,-	5.010,-				
1000 / 1	8,0/ 2,0	AK 610	66 - 185	4.640,-	5.430,-	5.640,-	6.240,-	186-310	81,-	60,-	8/ incl. 12/ 51,- 18/ 58,- 30/ 84,-
1250 / 2	4,5/ 1,1	AK 412	66 - 185	3.630,-	4.250,-	4.390,-	5.010,-	186-310	81,-	99,-	9/ incl. 12/ 51,-
1250 / 1	8,0/ 2,0	AK 612	66 - 185	4.640,-	5.430,-	5.640,-	6.240,-	186-310	81,-	60,-	8/ incl. 12/ 51,- 18/ 58,- 30/ 84,-
1600 / 1	8,0/ 2,0	AK 716	74 - 196	6.120,-	7.200,-	7.470,-	8.070,-	197-310	93,-	82,-	11/ incl. 18/ 58,- 26/ 310,-
1600 / 1	11,0/ 2,6	AK 716		6.120,-	7.200,-	7.470,-	8.070,-				
2000 / 2	4,0/ 1,0	AK 620	66 - 185	5.040,-	5.830,-	6.030,-	6.640,-	186-310	81,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2000 / 1	10,0/ 2,5	AK 820	74 - 196	6.640,-	7.720,-	8.000,-	8.580,-	197-310	93,-	120,-	7/ incl. 10/ 58,- 16/ 310,-
2500 / 2	4,0/ 1,0	AK 625	66 - 185	5.040,-	5.830,-	6.030,-	6.640,-	186-310	76,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500 / 2	5,5/ 1,3	AK 725	74 - 196	6.590,-	7.660,-	7.950,-	8.540,-	197-310	93,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
2500 / 1	8,0/ 2,0	AK 825		7.440,-	8.530,-	8.800,-	9.380,-			120,-	7/ incl. 10/ 58,- 16/ 310,-
3200 / 2	5,5/ 1,3	AK 732		6.590,-	7.660,-	7.950,-	8.540,-			165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
4000 / 2	5,0/ 1,25	AK 840	74 - 192	7.710,-	8.890,-	9.230,-	9.810,-	193-310		230,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
5000 / 2	4,0/ 1,0	AK 850		7.980,-	-	9.500,-	10.070,-				

- (1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen./ No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions./ Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.
- (2) Haken und Ketten sind als Verschleißteile entspr. der Bedienungsanleitung zu überprüfen und ggf. auszutauschen./ Hooks and chains are wear parts and must be verified acc. to the operation instructions and exchanged, if necessary./ Les crochets et les chaînes de charge sont des pièces d'usure. Ils doivent être vérifiés suivant les indications de notre notice d'entretien et éventuellement être échangés si nécessaire.

66/04 AK

ELEKTRO-KETTENZUG / ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHÂÎNE

3m/M6⁽²⁾**AK 9****AK 10****AK 11
25-100 t****NEU · NEW
NOUVEAU**

5 Jahre Gewährleistung⁽¹⁾
5 years guarantee⁽¹⁾
5 ans de garantie⁽¹⁾

 bis 100 t Tragfähigkeit
up to 100 t capacity
juqu'à 100 t capacité

 **Option**



Weitere Optionen siehe S. 45
More options on page 45
Options additionnelles voir page 45

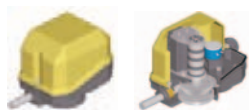
Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Hubge- schwindigkeit Lifting speed Vitesses de levée m/min	Modell Type Type	Trägerflansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N mm	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/ Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension/ track height Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Optionen/ Options / Options			
				66/04 AKS	66/04 AKR	66/04 AKH	66/04 AKE	Trägerflansch- breite 2 N Flange width 2 N Largeur de fer 2 N		Mehrpri- s pro m Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par metre de suspension Lastkette Load chain Chaîne de charge	Kettenspeicher für Laufbahnhöhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à ⁽²⁾
				€	€	€	€	von-bis from-to de-à mm	€		
				€	€	€	€				m/€
5000 / 1	5,4/ 1,35	AK 905	119-215	11.970,-	-	14.810,-	15.740,-	216-312	380,-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-
5000 / 1	8,0/ 2,0	AK 905		13.310,-	-	16.130,-	17.080,-				
6300 / 1	5,4/ 1,35	AK 906		11.970,-	-	14.810,-	15.740,-				
6300 / 1	8,0/ 2,0	AK 906		13.310,-	-	16.130,-	17.080,-				
10000 / 1	5,8/ 1,4	AK 1010	160-310	32.600,-	-	37.260,-	38.940,-	-	-	310,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
10000 / 2	2,8/ 0,7	AK 910	119-215	13.690,-	-	16.830,-	17.760,-	216-312	380,-	415,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
10000 / 2	4,0/ 1,0	AK 910		14.980,-	-	18.120,-	19.050,-				
12000 / 2	2,8/ 0,7	AK 912		14.160,-	-	17.290,-	18.220,-				
12000 / 2	4,0/ 1,0	AK 912		15.460,-	-	18.600,-	19.550,-				
12500 / 1	5,8/ 1,4	AK 1012	160-310	32.600,-	-	37.260,-	38.940,-	-	-	310,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
15000 / 3	1,8/ 0,45	AK 915	160-310	19.630,-	-	25.530,-	27.900,-	-	-	625,-	5/ incl. 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
15000 / 3	2,6/ 0,6	AK 915		20.930,-	-	26.830,-	29.220,-				
20000 / 2	2,9 / 0,7	AK 1020	160-310	40.780,-	-	47.820,-	50.290,-	-	-	830,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
20000 / 4	1,35/ 0,35	AK 920		22.040,-	-	28.210,-	30.580,-	-	-		4/ incl. 6/ 1.120,- 11/ 1.420,-
20000 / 4	2,0/ 0,5	AK 920		23.340,-	-	29.520,-	31.870,-	-	-	625,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
25000 / 2	2,9/ 0,7	AK 1025		40.780,-	-	47.820,-	50.290,-	-	-		4/ incl. 6/ 1.120,- 11/ 1.420,-
25000 / 5	1,1/ 0,27	AK 925		23.940,-	-	32.230,-	34.590,-	-	-	1.040,-	3/ incl. 5/ 1.120,- 10/ 1.420,-
25000 / 5	1,6/ 0,4	AK 925		25.260,-	-	33.550,-	35.900,-	-	-		3/ incl. 5/ 1.120,- 10/ 1.420,-
30000 / 6	1,0/ 0,2	AK 930		37.330,-	-	50.070,-	53.730,-	-	-	1.250,-	3/ incl. 5/ 1.280,- 10/ 1.620,-
30000 / 6	1,3/ 0,3	AK 930		38.620,-	-	51.370,-	55.020,-	-	-		3/ incl. 5/ 1.280,- 10/ 1.620,-
30000 / 3	1,9/ 0,47	AK 1030		45.150,-	-	58.290,-	61.940,-	-	-	935,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-

(1) Unsachgemäßer Gebrauch und Verschleiß ausgenommen, siehe unsere Gewährleistungs-/Mängelhaftungsbedingungen./ No guarantee in case of improper use and wear. See our guarantee conditions and General Terms and Conditions./ Pour utilisation conforme et hors pièces d'usure. Conformément à nos conditions de garantie et conditions générales de vente.

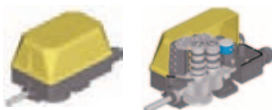
(2) Haken und Ketten sind als Verschleißteile entspr. der Bedienungsanleitung zu überprüfen und ggf. auszutauschen./ Hooks and chains are wear parts and must be verified acc. to the operation instructions and exchanged, if necessary./ Les crochets et les chaînes de charge sont des pièces d'usure. Ils doivent être vérifiés suivant les indications de notre notice d'entretien et éventuellement être échangés si nécessaire.

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS ELEKTRO-KETTENZÜGE / ELECTRIC CHAIN HOISTS/ PALANS ÉLECTRIQUES

Positionsschalter, mechanisch/ Positioning switch, mechanic/ Sélecteur à cames, fin de course mécanique



zur Einstellung von bis zu 4 Hub-Senkpositionen
for precise setting of up to 4 positions
(lifting + lowering)
4 positions programmables



zur Einstellung von bis zu 12 Hub-Senkpositionen
for precise setting of up to 12 positions
(lifting + lowering)
12 positions programmables



Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

zur stufenlosen Geschwindigkeitsregelung
for variable speed adjustment
pour régulation de la vitesse



Funksteuerung/Radio control/ Radio commande



Funksteuerungshalterung
Radio control support
Support radio commande



Schleppkabel mit Kabelwagen und Spezial-Profileschiene
Trailing cable with cable trailer and special sectional track
Alimentation par câble plat



Edelstahl
Stainless
Steel
Inox

Edelstahl-Schaltkasten
Stainless steel terminal box
Armoire de commande inox



Sonderanstriche: gelb, z. B. für Offshore, grau, etc.
Special paint: yellow i.e. for Offshore use, grey, etc.
Peintures spéciales: jaune offshore 250 micron, gris alimentaire



Wirbelblöcke
Lifting Lugs
Anneaux
de manipulation

360° drehbar
360° rotation
360° rotation



Stillstandsheizung: z. B. bei extremer Kälte
Out of use period heating facility: i.e. suitable for extremely cold environment
Résistance de chauffage en position d'arrêt: par exemple pour températures extrêmes

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS ELEKTRO-KETTENZÜGE/ ELECTRIC CHAIN HOISTS/ PALANS ÉLECTRIQUES

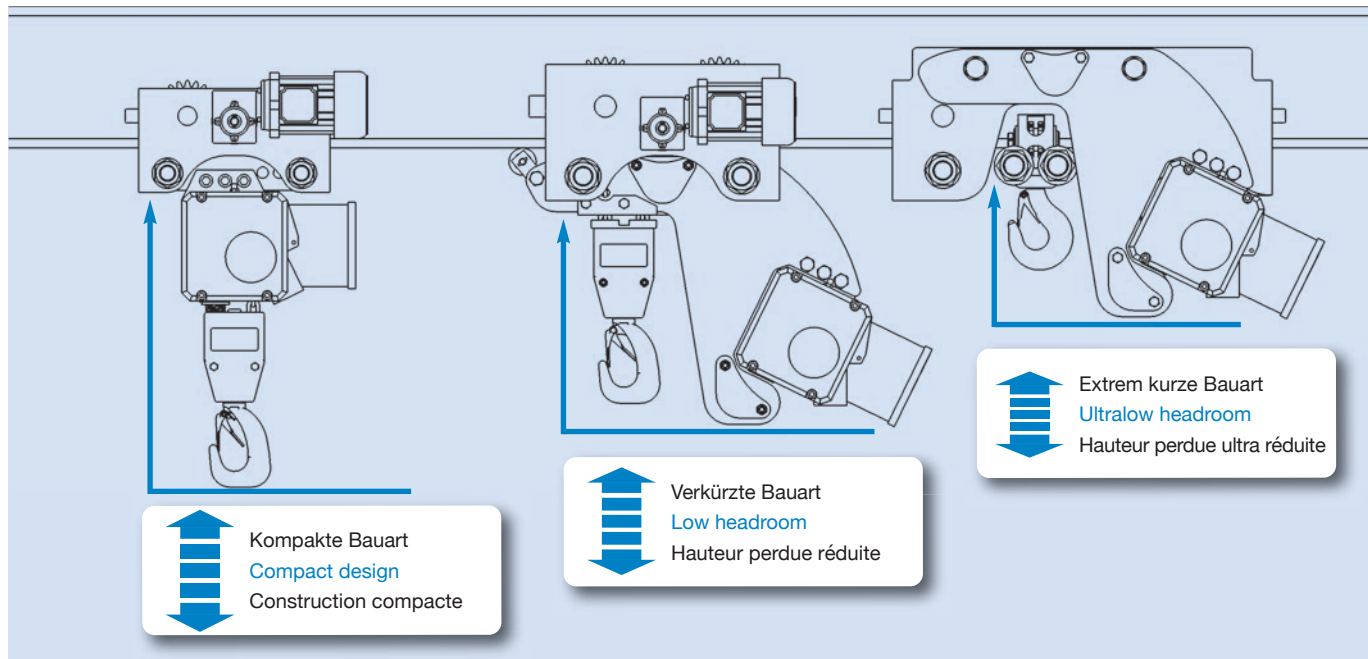
	AK 4 28/06 E 29/06 E	AK 6 28/06 E 29/06 E	AK 7 28/06 E 29/06 E	AK 7 28/06 E 29/06 E	AK 8 28/06 E 29/06 E	AK 9 28/06 E 29/06 E	AK 10 28/06 E 29/06 E
kg	250 - 1250/2	1000 - 2500/2	1600	2500/2 + 3200	2000/1 - 5000/2	5000/1-30000/6	20000/2-30000/3
Hakenaufhängung statt Aufhängeöse Suspension hook instead of suspension eye Crochet de suspension au lieu de l'œillet	 69,-	77,-	82,-	90,-	205,-	auf Anfrage on request sur demande	-
Andere Spannung Other voltages Autres tensions (Standard: 400 V/50 Hz)	230,- (S/R/H) 310,- (E)	275,-(S/R/H) 345,- (E)	290,- (S/R/H) 400,- (E)		345,- (S/R/H) 405,- (E)	400,- (S/R/H) 455,- (E)	430,- (S/R/H) 505,- (E)
Funksteuerung inkl. Schützsteuerung ⁽¹⁾ Radio control incl. low voltage control ⁽¹⁾ Radio commande inclus basse tension ⁽¹⁾		2.010,- (S/R/H) 2.530,- (E)			1.530,- (S/R/H) 1.740,- (E)		
Schützsteuerung 48 V ⁽¹⁾ Low voltage control 48 V ⁽¹⁾ Commande basse tension 48 V ⁽¹⁾	480,- (S/R/H) 760,- (E) 28 + 29/06 E = incl.				incl.		
Katzfahrgeschwindigkeit Trolley speed Vitesse de translation	30/7,5 m/min.: 445,- (Standard: 16/4 m/min)				auf Anfrage on request sur demande		
Frequenzsteuerung 24 V - Heben/ Senken Frequency control 24 V - for hoist motor Variateur de fréquence 24 V - moteur palan	1.880,-	2.250,-	2.850,-		4.250,-		6.470,-
Schleppkabel mit Kabelwagen und Spezial-Profileschiene einschl. Befestigungsmaterial (Klemmkasten erforderlich) Trailing cable with cable trailer and special sectional track incl. fastening equipment (terminal box required) Alimentation par câble plat, inclus materiel de fixation (boîtier de raccordement nécessaire)	 Grundpreis/ Basic price/ Prix kit de base: 125,- Preis pro m/ Price per m/ Prix par mètre: 69,- Klemmkasten/ Terminal box/ Boîtier de raccordement: 250,-						
Trennschalter für Drehstrom, 230/400 V/50Hz + Schloss + Verschraubung Disconnecting switch for threephase current 230/400 V, 50 Hz + lock + screw fitting Sectionneur cadennassable 230/400 V, 50 Hz avec clef et visserie	bis/ up to/ jusqu'à 32 A, max. 5/11 kW: 59,- bis/ up to/ jusqu'à 40 A, max. 11/20 kW: 135,-						
Kunststoff-Sicherheitsschleifleitung einschl. Zubehör Plastic safety loop line incl. fastening Gaine d'alimentation, inclus materiel de fixation	 Grundpreis/ Basic price/ Prix kit de base: 290,- Preis pro m/ Price per m/ Prix par mètre: 65,-						
Elektronische Überlastsicherung Electronic overload protection Limiteur de charge électronique	1 Hubgeschwindigkeit/ 1 lifting speed/ 1 vitesse de levage: 315,- 2 Hubgeschwindigkeiten/ 2 lifting speeds/ 2 vitesses de levage: 615,-						
Handkette Hand chain Chaîne de manœuvre bouclée	Preis je zusätzl. m Laufbahnhöhe: price per add. m track height/ Sup. par mètre: 23,- (Standard: 3 m)						
Steuerkabel Cable Câble de commande	Preis je zusätzl. m Laufbahnhöhe: price per add. m track height/ Sup. par mètre: 24,- (Standard: 3 m)						
Gummipuffer für Roll- und Haspelfahrwerk End stops for push travel and hand geared trolleys Butées caoutchouc pour chariot à pousser ou chariot à avance par chaîne: (Standard: für Elektrofahrwerk/ for electric trolley/pour chariot électrique)	 bis/ up to/ jusqu'à 2000 / 2 kg: 53,- Satz/ set/ jeu ab/ from/ à partir de 2000 / 1 kg: 77,- Satz/ set/ jeu						

(1) Inkl. Endschalter Heben/Senken, Phasenüberwachungsrelais, Betriebsstundenzähler und Thermofühler
Incl. limit switch lifting/lowering, phase monitoring relay, operation time meter and thermal detector
Incl. fins de course haut et bas, relais d'inversion de phases, compteur horaire et sonde thermique

Die kurzen Bauarten von HADEF, - die Lösung wenn's eng wird!

HADEF hoists of ultralow headroom configuration - the favourable solution in reduced headroom areas!

Les palans HADEF à Hauteur perdue réduite sont la solution adéquate à vos problèmes de hauteur perdue.



Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern beim Einsatz von HADEF Kettenzügen extrem kurzer Bauart, Figur 29/06

Bei der Dimensionierung der Laufbahnträger ist gemäß DIN 15018 (DIN EN 13001 HC3) mindestens die Hubklasse H 3 zu berücksichtigen. Ferner ist zu beachten, dass bei den Fahrwerken der einzelnen Baugrößen die Raddrücke wegen des unterschiedlichen Abstandes zur Last nicht gleich sind. Eigengewichte von Gerät und Träger sind zu berücksichtigen. Fragen Sie im Zweifelsfall einen Statiker!

Die zur Erreichung der extrem kleinen Bauhöhe erforderliche, patentierte Art Kettenumlenkung führt zu wechselnder Symmetrierverschiebung der Kettenumlenkrollen. Beim Heben und Senken zeigt sich dies z.B. durch die Schaukelbewegung des Unterblocks. Diese Erscheinung stellt keinen Fehler dar sondern ist systembedingt. Im Einzelfall kann es beim Senken zu Schwingungen kommen, die durch die bauseitige Konstruktion noch verstärkt werden können. Dann ist das Hubwerk kurz auszuschalten bis sich das System beruhigt hat. Danach kann der Vorgang fortgesetzt werden.

Bei unserem Elektro-Kettenzug Figur 29/06 Synchro wird diese Schaukelbewegung gänzlich ausgeschlossen. Lesen Sie die Bedienungs- und Montageanweisungen. Sie finden dort weitere wichtige Hinweise.

Notes for dimensioning of beam for HADEF Chain Hoists, ultralow headroom, Type 29/06

We like to point out that the patented kind of chain deflection, used to achieve ultralow headroom configuration, leads to symmetric shifting. This is shown by oscillations during lifting and lowering. Please stop the hoist in this case for some time to let the equipment settle down before operating again. This phenomenon is no mistake, it is a characteristic feature of the ultralow headroom hoist. Therefore, it is very important to choose a sufficiently stable beam (at least lifting class H3 acc. to DIN 15018/ DIN EN 13001 HC3). Please take into consideration that wheel pressure (for hoists with trolley) differs for the trolley wheels.

Please take the proper weight of hoist and beam into consideration and consult a static engineer in case of doubt!

We have designed our Type 29/06 E - Synchro to avoid symmetric shifting. Carefully read the operating and installation instructions which provide additional important instructions.

Remarque sur le dimensionnement du fer de roulement Avec les palans 29/06 - Hauteur perdue réduite

Il est nécessaire d'utiliser les poutres suivant DIN 15018 (DIN EN 13001 HC3) et classe de levage minimum H 3. Nous vous conseillons vivement d'utiliser un fer de type H. Il est important de tenir compte, dans votre calcul, de la distance entre les galets et la charge car celle-ci varie en fonction du type et de la capacité du palan choisi. Le poids de l'appareil et de la poutre doivent également être pris en compte. Dans le doute, faites réaliser une note de calcul ou contactez nous.

Afin d'atteindre la hauteur perdue réduite la plus faible, le crochet, dans ces mouvements de montée et de descente, se balance. Ceci n'est pas un dysfonctionnement mais est nécessaire aux mouvements de montée et de descente.

Si ce balancement ne doit pas se produire dans vos mouvements de levage, le palan série 29/06 E - Synchro est à votre disposition. Avant toute mise en service, veuillez lire la notice d'utilisation de l'appareil.

67/19 AT

AUSGLEICHS- UND TRAVERSIERGERÄT/ LOAD BALANCER + TRAVERSING DEVICE/
APPAREIL DE COMPENSATION DE LA CHARGE ET APPAREIL À CHÂÎNE TRAVERSANTE

Die Innovation für Ihre Sicherheit von HADEF

Innovation for your safety designed by HADEF

Innovation HADEF
pour votre sécurité

Transport- und Ablagewagen
Transport and storage trolley
Chariot de transport



Lastverteilung/ Load distribution/ Répartition de la charge

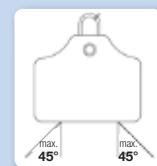
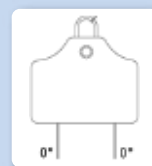


500 kg 500 kg



300 kg 700 kg

Ablenkwinkel der Last/ Deflection angle/ Angle de dérivation



Modell Type Type	symmetrisch symmetric symétrique		asymmetrisch asymmetric asymétrique		Maße Aufhängering	Verstell- geschwindig- keit	Ketten- abmessung	Nutzlänge je Strang	Kettenlänge gesamt	Gewicht	
	Tragfähigkeit Capacity Capacité		Tragfähigkeit Capacity Capacité		Suspension ring	Adjustment speed	Chain dimension	Available length per chain fall	Total chain length	Weight	
	Ablenkwinkel der Last Deflection angle Angle de dérivation		Ablenkwinkel der Last Deflection angle Angle de dérivation		Oeillet de suspension	Vitesse d'ajustement	Dimension de chaîne	Chaîne disponible par brin	Longueur totale de chaîne	Poids	
	0° kg	max. 45° kg	0° kg	max. 45° kg	mm	m/min	mm	m	m	kg	+ 1m Hub/ lift/ levée kg
AT 4	500 (250 / 250)	500 (250 / 250)	500 (10 / 490)	500 (150 / 350)	13 x 60 x 110	9,4/2,6	5 x 15	2	4,5	105	1,2
AT 6	1000 (500 / 500)	1000 (500 / 500)	1000 (10 / 990)	1000 (300 / 700)	16 x 60 x 110	8,0/2,0	7 x 21	2	4,5	205	2,2
AT 8	2000 (1000 / 1000)	2000 (1000 / 1000)	2000 (10 / 1990)	2000 (600 / 1400)	18 x 75 x 135	10,0/2,5	11,3 x 31	3	6,5	330	5,8
AT 9	5000 (2500 / 2500)	5000 (2500 / 2500)	5000 (10 / 4990)	5000 (1500 / 3500)	22 x 90 x 160	5,4/1,35	16 x 45	3	6,5	425	11,4
AT 10	10000 (5000 / 5000)	10000 (5000 / 5000)	10000 (10 / 9990)	10000 (3000 / 7000)	36 x 140 x 260	5,8/1,4	23,5 x 66	5	10,5	1020	24,4



hadeff.de/
video-hadeff-67-19-AT.html



hadeff.com/
video-hadeff-67-19-AT.html

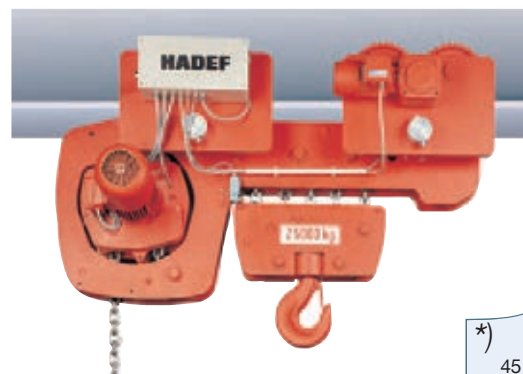


hadeff.fr/
video-hadeff-67-19-AT.html



28/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHÂÎNE

Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite**28/06 ER - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/ avec chariot à pousser****28/06 EH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley / avec chariot à avance par chaîne****28/06 EE - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/ avec chariot électrique**

Fahrgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation:
16/4 m/min



28/06 EE
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

*)
45

										Optionen/ Options / Options*			
Trag- fähigkeit	Kleinstes Haken- maß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Trägerflanschbreite 2 N		Mehrp preis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed	4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height			Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		(1)				von - bis from/to de - à	28/06 ER	28/06 EH	28/06 EE	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min		mm	m	mm	€	€	€	mm	€	€	m/€
500 / 1	291	9 / 2,2	2m/M5	5	3,6	82 - 185	5.620,-	5.920,-	6.710,-	186 - 310	81,-	51,-	18/ incl. 24/ 51,-
1000 / 1	346	8 / 2	2m/M5	7	3,8	104 - 196	7.030,-	7.330,-	8.020,-	197 - 310	93,-	60,-	8/ incl. 12/ 51,- 18/ 58,- 30/ 84,-
1600 / 1	436	11 / 2,6	2m/M5	9	3,5	118 - 192	9.740,-	10.020,-	10.870,-	193 - 310	135,-	82,-	11/ incl. 18/ 58,- 26/ 310,-
2000 / 2	447	4 / 1	2m/M5	7	6,9	104 - 196	8.850,-	9.100,-	9.990,-	197 - 310	93,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500 / 1	420	8,0/ 2,0	2m/M5	11,3	3,8	148 - 215	11.580,-	11.820,-	12.830,-	216 - 312	380,-	120,-	7/ incl. 10/ 58,- 16/ 310,-
2500 / 2	522	5,5 / 1,3	2m/M5	9	6,9	118 - 192	11.900,-	12.140,-	12.970,-	193 - 310	135,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
3200 / 2	522	5,5 / 1,3	2m/M5	9	6,9	118 - 192	11.990,-	12.300,-	13.130,-	193 - 310	135,-	165,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
5000 / 2	543	4 / 1	2m/M5	11,3	7,0	118 - 215	-	13.380,-	14.210,-	216 - 312	380,-	230,-	
5000 / 1	540	5,4 / 1,35 (8,0 / 2,0)	2m/M5	16	5,0	157 - 164	-	21.280,-	21.880,-	165 - 310	605,-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-
6300 / 1	540	5,4 / 1,35 (8,0 / 2,0)	1Bm/M3	16	5,0	157 - 164	-	21.280,-	21.880,-	165 - 310	605,-	205,-	
10000 / 1	775	5,8 / 1,4	3m/M6	23,5	-	160 - 300	-	45.780,-	47.420,-	-	-	310,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
10000 / 2	775	2,8 / 0,7 (4,0 / 1,0)	2m/M5	16	7,8	140 - 189	-	23.940,-	25.050,-	190 - 310	645,-	415,-	
12000 / 2	775	2,8 / 0,7 (4,0 / 1,0)	1Bm/M3	16	7,8	140 - 189	-	45.780,-	47.420,-	190 - 310	645,-	415,-	
12500 / 1	775	5,8 / 1,4	3m/M6	23,5	-	160 - 300	-	25.050,-	26.100,-	-	-	310,-	

(1) Schnelleren Hubgeschwindigkeiten (in Klammern) / Faster lifting speeds (in brackets) / Vitesses plus rapides (entre parenthèses). Mehrpreis / Add. price / Prix sup.: 1.250,- €

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

28/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

							Optionen/ Options / Options*						
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Trägerflanschbreite 2 N		Mehrp preis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed	4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height			Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension
		(1)				von - bis from/to de - à	28/06 ER	28/06 EH	28/06 EE	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	jusqu'à
kg	mm	m/min		mm	m	mm	€	€	€	mm	€	€	m/€
15000 / 3	850	1,8 / 0,45 (2,6 / 0,6)	2m/M5	16	9,6	140 - 189	-	28.580,-	31.360,-	190 - 310	645,-	625,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
20000 / 3	1030	2,8 / 07	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	56.800,-	60.040,-	-	-	625,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
20000 / 4	878	1,35 / 0,35 (2,0 / 0,5)	2m/M5	16	12,0	220 - 310	-	31.580,-	34.320,-	-	-	830,-	4/ 915,- 6/ 1.120,- 11/ 1.420,-
25000 / 2	1030	2,8 / 07	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	56.800,-	58.510,-	-	-	625,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
25000 / 5	925	1,1 / 0,27 (1,6 / 0,4)	2m/M5	16	14,5	220 - 310	-	36.860,-	39.570,-	-	-	1.040,-	3/ 915,- 5/ 1.120,- 10/ 1.420,-
30000 / 3	1135	1,8/0,45	3m/M6	23,5	-	160 - 310	-	67.710,-	70.660,-	-	-	935,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.390,-
30000 / 6	975	1 / 0,2 (1,3 / 0,3)	2m/M5	16	16,5	220 - 310	-	54.290,-	57.040,-	-	-	1.250,-	8/ 2.830,- 12/ 3.590,-
40000 / 2x4	1100	1,35/0,35 (2,0/0,5)	2m/M5	16	22,8	220 - 310	-	70.380,-	73.150,-	-	-	1.660,-	6/ 2.830,- 10/ 3.590,-

(1) Schnelleren Hubgeschwindigkeiten (in Klammern) / Faster lifting speeds (in brackets) / Vitesses plus rapides (entre parenthèses). Mehrpreis / Add. price / Prix sup.: 1.250,- € Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- € Satz/ set/ jeu; ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- € Satz/ set/ jeu

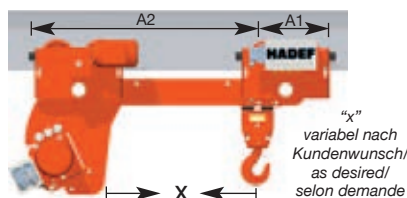
28/06 EEL

BIG BAG

ELEKTRO-KETZENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

Verkürzte Bauart/ Low headroom/ Hauteur perdue réduite

mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique



NEU · NEW
NOUVEAU

*)
45

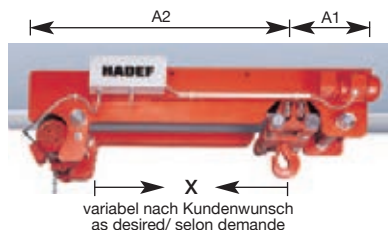
										Optionen/ Options / Options *					
Trag- fähigkeit	Kleinstes Haken- maß	Abmessungen Dimensions Cotes			Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Lauf- bahnhöhe	Kettenspei- cher für Lauf- bahnhöhe bis	
Capacity	Head- room				Lifting speed		Load chain Ø	Load chain at 3 m suspen- sion height	Flange width 1 N		Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track height	
Capacité	Hauteur perdue	Basismaß Standard dimension Dimension standard	Side approach Côtes d'approche		Vitesses de levée		Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Largeur de fer 1 N		Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à	
kg	mm	mm	mm	mm	m/min		mm	m	mm	€	von - bis from/to de - à	mm	€	€	m/€
1000 / 2	370	545	216	727	4,5 /1,1	2m/M5	5	7,7	86-179	9.020,-		180-310	235,-	99,-	9/ incl. 12/ 51,-
2000 / 2	456	620	194	821	4,0/1,0	2m/M5	7	8,3	106-173	12.450,-		174-316	405,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
3200 / 2	547	680	256	938	5,5/1,3	2m/M5	9	8,7	125-186	15.750,-		187-310	455,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
5000 / 2	543	750	357	1102	4,0/1,0	2m/M5	11,3	8,7	135-182	17.050,-		183-310	595,-	230,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
6300 / 1	540	750	396	1463	5,4/1,35	1Bm/M3	16	6,2	172-310	24.750,-		-	-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-

29/06 EEL

BIG BAG
ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

**Extrem kurze Bauart/
Ultralow headroom/
Hauteur perdue ultra réduite**

**mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique**



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

*)
45

Optionen/ Options / Options *

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Haken- maß Head- room Hauteur perdue mm	Abmessungen Dimensions Cotes			Hubge- schwindig- keit Lifting speed Vitesses de levée m/min	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe Load chain at 3 m suspen- sion height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension m	Träger flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension €	Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Lauf- bahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension €	Kettenspei- cher für Lauf- bahnhöhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à m/€
											von - bis from/to de - à mm	von - bis from/to de - à €		
1000 / 2	155	545	225	840	4,5 /1,1	2m/M5	5	8,0	74-150	14.410,-	151-220 221-310	81,- 160,-	99,-	9/ incl. 12/ 51,-
2000 / 2	185	620	265	965	4,0/1,0	2m/M5	7	8,4	82-156	18.320,-	157-210 211-306	81,- 160,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
3200 / 2	213	680	325	1140	4,0/1,0	2m/M5	9	8,8	106-223	20.860,-	224-310	205,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 300,-
5000 / 4	265	750	410	1105	2,8/0,7	2m/M5	9	15,6	119-215	27.220,-	216-310	290,-	335,-	3,5/ icl. 5/ 58,- 8/ 310,-
6300 / 4	265	750	410	1105	2,0/0,5	1Bm/M3	9	15,6	119-215	28.070,-	216-310	290,-	335,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/310,-

29/06 E

SYNCHRO
ELEKTRO-KETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE

**Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/
Hauteur perdue ultra réduite**

**29/06 EHS - mit Haspelfahrwerk/
with hand geared trolley/
avec chariot à avance par chaîne**

**29/06 EES - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/
avec chariot électrique**



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

Optionen/ Options / Options *

Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindig- keit	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe		Optionen / Options / Options				
							Total price with 3 m suspension height	Trägerflanschbreite 2 N	Mehrprix pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis			
											Flange width 2 N	Price per add. m track height	Chain container for track height up to
Prix pour 3 m de hauteur de suspension	Load chain Chaîne de charge	jusqu'à											
kg	mm	m/min		mm	m	mm	29/06 EHS	29/06 EES	von - bis from/to de - à	€	€	€	m/€
500 / 2	155	9/2,2	2m/M5	5	9,9	74-150	11.800,-	13.140,-	151-220	81,-	99,-		4/ incl. 9/ 87,- 12/ 120,-
1000 / 2	155	9/2,2	2m/M5	5	9,9		13.120,-	14.610,-	221-310	160,-			
2000 / 2	185	8/2	2m/M5	7	10,0	82-156	17.200,-	18.760,-	157-210 211-306	81,- 160,-	125,-		4/ incl. 8/ 87,- 15/ 200,-
2500 / 2	213	8/2	2m/M5	9	10,6	106-223	19.710,-	21.310,-	224-310	205,-	165,-		5,5 /incl. 9/ 87,- 13/ 620,-
3200 / 2	213	8/2	2m/M5	9	10,6		20.110,-	21.610,-					

* Weitere Optionen siehe Seite 45. / For further options see page 45. / Autres options, voir page 45.

Bitte beachten Sie den Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern auf Seite 46. / Please pay attention to page 46 'Notes for dimensioning of beam'. / Attention: prendre en compte les remarques de la page 46 sur le dimensionnement du fer de roulement.

29/06 E

ELEKTROKETTENZUG/ ELECTRIC CHAIN HOIST/ PALAN ÉLECTRIQUE À CHAÎNE

Extrem kurze Bauart/ Ultralow headroom/ Hauteur perdue ultra réduite**29/06 EH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/ avec chariot à avance par chaîne****29/06 EE - mit Elektrofahrwerk/ with electric trolley/ avec chariot électrique**

Fahrgeschwindigkeit
Travel speed
Vitesses de translation:
16/4 m/min



29/06 EE
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc



Option



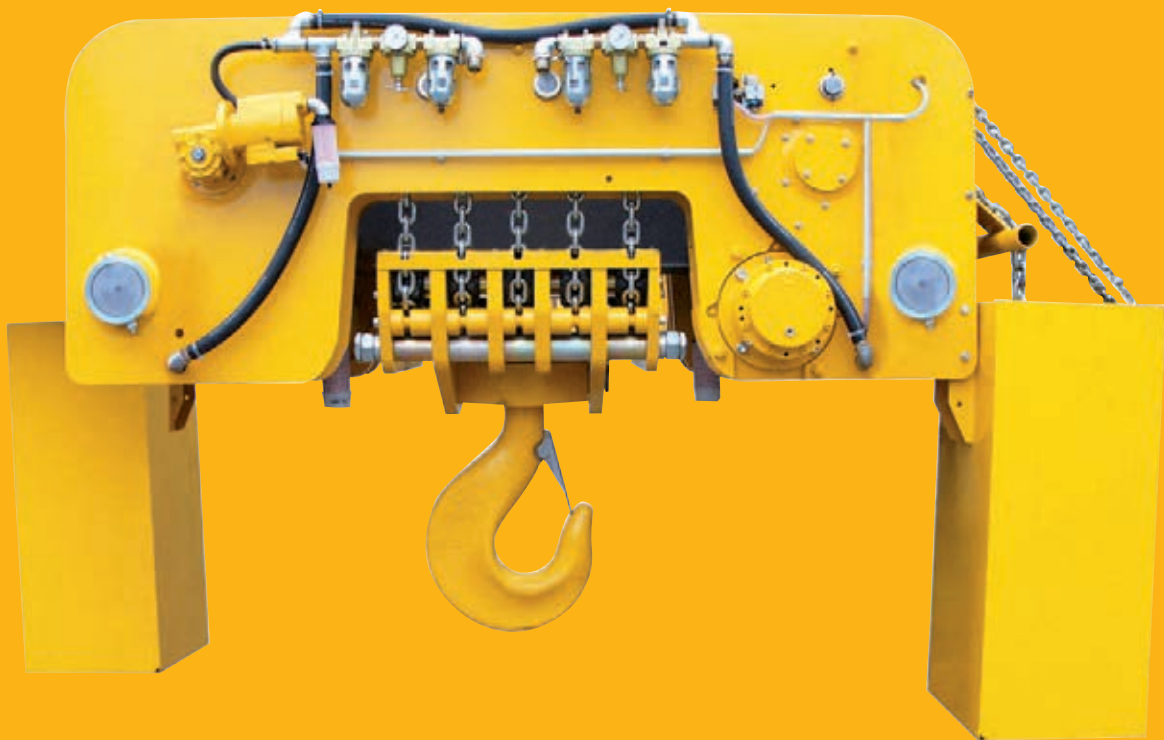
Aufhängebolzen
Suspension bolt
Axe de suspension

*)
45

Trag- fähigkeit Capacity Capacité	Kleinstes Haken- maß Head- room Hauteur perdue	Hubge- schwindig- keit Lifting speed Vitesses de levée	FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge	Lastkette bei 3 m Auf- hängehöhe Load chain at 3 m suspen- sion height Longueur de chaîne pour 3 m de suspension	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m suspension height Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension Lastkette Load chain Chaîne de charge	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
							29/06 EH	29/06 EE	von - bis from/to de - à	€		
							€	€	mm	€		
1000 / 2	155	4,5/ 1,1	2m/M5	5,0	7,4	74-150	10.320,-	11.950,-	151-220 221-310	81,- 160,-	99,-	9/ incl. 12/ 51,-
2000 / 2	185	4,0/ 1,0	2m/M5	7,0	7,8	82-156	13.120,-	14.760,-	157-210 211-306	81,- 160,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500 / 2	213	5,5/ 1,3	2m/M5	9,0	8,1	106-223	14.060,-	15.730,-	224-310	205,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
3200 / 2	213	4,0/ 1,0	2m/M5	9,0	8,1		14.750,-	16.380,-				
5000 / 4	265	2,8/ 0,7	2m/M5	9,0	14,8	119-215	19.670,-	21.310,-	216-310	290,-	335,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
6300 / 4	265	2,0/ 0,5	1Bm/M3	9,0	14,8		20.970,-	22.650,-				
10000 / 4	343	2,0/0,5	2m/M5	11,3	14,2	155-310	25.990,-	28.470,-	-	-	450,-	3/ incl. 4,5/ 84,- 6,5/ 615,-
10000 / 2	380	2,8/ 0,7	2m/M5	16,0	8,8		28.580,-	31.050,-				
10000 / 2	380	4,0/ 1,0	2m/M5	16,0	8,8		29.920,-	32.370,-				
12000 / 2	380	2,8/ 0,7	1Bm/M3	16,0	8,8		31.470,-	34.110,-				
12000 / 2	380	4,0/ 1,0	1Bm/M3	16,0	8,8	185-310	32.840,-	35.450,-	-	-	830,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
16000 / 4	407	1,35/ 0,35	2m/M5	16,0	15,7		43.670,-	46.450,-				
16000 / 4	407	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	15,7		45.040,-	47.800,-				
20000 / 4	487	1,35/ 0,35	2m/M5	16,0	15,7		46.490,-	49.390,-				
20000 / 4	487	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	15,7		47.840,-	50.760,-				
25000 / 6	560	1,0/ 0,2	2m/M5	16,0	20,5		55.550,-	58.340,-				
25000 / 6	560	1,3/ 0,3	2m/M5	16,0	20,5		56.940,-	59.710,-				
30000 / 6	560	1,0/ 0,2	2m/M5	16,0	20,5		62.530,-	65.170,-				
30000 / 6	560	1,3/ 0,3	2m/M5	16,0	20,5	185-310	63.870,-	66.540,-	-	-	1.660,-	6/ 3.050,- 10/ 3.920,-
40000 / 2x4	630	1,4/ 0,3	2m/M5	16,0	31,4		93.140,-	96.080,-				
40000 / 2x4	630	2,0/ 0,5	2m/M5	16,0	31,4		94.490,-	97.420,-				
50000 / 2x5	670	1,1/ 0,27	2m/M5	16,0	37,5		133.190,-	135.720,-				
50000 / 2x5	670	1,6/ 0,4	2m/M5	16,0	37,5		134.560,-	137.090,-	-	-	2.080,-	3/ incl. 5/ 3.050,- 8/ 3.920,-

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Bitte beachten Sie den Hinweis zur Dimensionierung von Laufbahnträgern auf Seite 46./ Please pay attention to page 46 'Notes for dimensioning of beam'./ Attention: prendre en compte les remarques de la page 46 sur le dimensionnement du fer de roulement.



Druckluft-Kettenzüge Pneumatic Chain Hoists Palans Pneumatiques

72/12 P

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Stationär mit Aufhängehaken
Stationary with suspension hook
Fixe avec crochet de suspension

- Steuerung über Hängetaster mit Not-Aus
optional mit Seilsteuerung

Serial hoist with pendant control
and emergency stop, rope control as option

Palan livré en standard avec commande
progressive au palan avec arrêt d'urgence,
en option commande à tirette possible

- Inklusive Wartungseinheit
Maintenance unit included
FRL inclus

2m/M5

klein - leicht - schnell
compact - lightweight - fast
compacte - léger - rapide

							Optionen/ Options / Options	
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubgeschwindigkeit		Lastketten- stärke	Gesamtpreis bei 3 m Aufhängehöhe		Mehrp preis pro Meter Aufhängehöhe	Kettenspeicher für Aufhängehöhe
Capacity	Hook to hook dimension	Lifting speed		Load chain Ø	Total price with 3 m suspension height		Price per add. m suspension height	Chain container for suspension height
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses		Chaîne de charge	Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Sup. par mètre de suspension	up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente		mit Hängetaster with pendant control avec commande progressive	mit Seilsteuerung with rope control avec commande à tirette	Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min	m/min	mm	€	€	€	m/€
125 / 1	305	12,8	13	4,0 x 12,0	2.730,-	2.330,-	32,-	12/ 130,- 20/ 180,-
250 / 1	305	8,1	17,2	4,0 x 12,0	2.930,-	2.500,-	32,-	12/ 130,- 20/ 180,-
500 / 2	365	4,6	9,0	4,0 x 12,0	3.310,-	2.910,-	63,-	8/ 130,- 12/ 160,-
500 / 1	414	17	34	6,3 x 19,1	4.540,-	4.140,-	37,-	8 / 130,-
980 / 2	456	8,5	17	6,3 x 19,1	5.360,-	4.960,-	77,-	4/ 130,-

Bei 6 bar Luftdruck./ With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Aufhängehöhe € 31,-/m./ Air supply hose, price per add. m suspension height € 31,-/m./ Tuyau de commande. Sup. par mètre € 31,-/m.

70/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

70/06 APS - stationär mit Aufhängeöse/ stationary/
fixe à oeillet

70/06 APR - mit Rollfahrwerk/ with push travel trolley/
avec chariot à pousser

70/06 APH - mit Haspelfahrwerk/ with hand geared trolley/
avec chariot à avance par chaîne

70/06 APP - mit Druckluftfahrwerk/ with pneumatic trolley/
avec chariot pneumatique



										Optionen/ Options / Options*				
Trag- fähigkeit	Hubge- schwindigkeit		Modell	FEM	Last- ketten- stärke	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Aufhänge-/Laufbahnhöhe				Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter	Kettenspeiche für Laufbahn-
Capacity	Lifting speed		Type	ISO 4301	Load chain Ø	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height				Flange width 2 N		Laufbahnhöhe Price per add. m track height	höhe bis Chain container for track
Capacité	Vitesses		Type		Chaîne de charge	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension				Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente				von - bis from/to de - à	70/06 APS	70/06 APR	70/06 APH	70/06 APP	von - bis from/to de - à		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	m/min	m/min			mm	mm	€	€	€	€	mm	€	€	m/€
500/1	8,5	22,0	AP 405	2m/M5	5	50-179	5.800,-	6.380,-	6.500,-	10.340,-	180-310	65,-	51,-	18/ incl. 24/ 51,-
1000/2	4,2	11,0	AP 410	2m/M5	5	50-179	6.060,-	6.680,-	6.820,-	10.640,-	180-310	65,-	99,-	9/ incl. 12/ 51,-
1000/1	8,0	15,0	AP 610	2m/M5	7	66-185	7.260,-	8.020,-	8.250,-	12.090,-	186-310	81,-	60,-	8/ incl. 12/ 51,- 18/ 58,- 30/ 84,-
1600/1	7,0	16,0	AP 716	2m/M5	9	74-196	9.180,-	10.220,-	10.530,-	14.200,-	197-310	93,-	82,-	11/ incl. 18/ 58,- 26/ 310,-
2000/2	4,0	7,5	AP 620	2m/M5	7	66-185	7.690,-	8.460,-	8.690,-	12.510,-	186-310	81,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500/1	3,0	6,0	AP 825	2m/M5	11,3	74-196	10.120,-	11.260,-	11.600,-	15.820,-	197-310	93,-	120,-	7/ incl. 10/ 58,- 16/ 310,-
3200/2	3,5	8,0	AP 732	2m/M5	9	74-196	9.730,-	10.780,-	11.080,-	14.780,-	197-310	93,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
5000/2	1,5	3,0	AP 850	2m/M5	11,3	74-196	10.650,-	11.790,-	12.120,-	16.350,-	197-310	93,-	230,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
5000/1	1,8	3,0	AP 905	2m/M5	16	119-215	18.840,-	-	21.620,-	26.900,-	216-312	380,-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-
6300/1	1,8	3,0	AP 906	1Bm/M3	16	119-215	19.890,-	-	22.670,-	27.970,-	216-312	380,-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-
10000/2	0,9	1,4	AP 910	2m/M5	16	119-215	21.860,-	-	24.940,-	30.520,-	216-312	380,-	415,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
10000/1	1,2	1,6	AP 1010	2m/M5	23,5	160-310	47.090,-	-	50.170,-	55.750,-	-	-	310,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
12000/2	0,9	1,4	AP 912	1Bm/M3	16	119-215	22.420,-	-	25.500,-	31.080,-	216-312	380,-	415,-	5/ incl. 7,5/ 875,- 12/ 1.120,-
15000/3	0,6	0,9	AP 915	2m/M5	16	160-310	28.520,-	-	34.310,-	40.160,-	-	-	625,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
20000/4	0,5	0,7	AP 920	2m/M5	16	160-310	36.980,-	-	43.040,-	48.820,-	-	-	830,-	4/ 915,- 6/ 1.120,- 11/ 1.420,-
20000/2	0,6	0,9	AP 1020	2m/M5	23,5	160-310	58.660,-	-	67.140,-	75.290,-	-	-	625,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-
25000/5	0,4	0,5	AP 925	2m/M5	16	160-310	41.830,-	-	49.950,-	58.090,-	-	-	1.040,-	4/ 915,- 5/ 1.120,- 10/ 1.420,-
30000/6	0,3	0,5	AP 930	2m/M5	16	160-310	50.170,-	-	58.310,-	66.470,-	-	-	1.250,-	4/ 1.100,- 5/ 1.280,- 10/ 1.620,-
30000/3	0,4	0,5	AP 1030	2m/M5	23,5	160-310	65.360,-	-	73.480,-	81.640,-	-	-	935,-	3/ incl. 10/ 1.350,- 15/ 1.380,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
ab/ from/ à partir de 3200 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 31,-/m./ Air supply hose, price per add. m track height € 31,-/m./ Tuyau de commande. Sup. par mètre € 31,-/m.
Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

* Weitere Optionen siehe S.57./ For further options see page 57./ Autres options, voir page 57.

28/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Verkürzte Bauart**Low headroom****Hauteur perdue réduite****28/06 APR - mit Rollfahrwerk**

with push travel trolley

avec chariot à pousser

28/06 APH - mit Haspelfahrwerk

with hand geared trolley

avec chariot à avance par chaîne

28/06 APP - mit Druckluftfahrwerk

with pneumatic trolley

avec chariot pneumatique



28/06 APP
inkl. Gummipuffer/
End stops/
Butées caoutchouc

										Optionen/ Options / Options*				
Trag- fähigkeit	Kleinstes Hakenmaß	Hubge- schwindigkeit		FEM 9.511 ISO	Last- ketten- stärke	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe	Träger- flansch- breite 1 N	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe			Trägerflanschbreite 2 N		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis
Capacity	Head- room	Lifting speed		4301	Load chain Ø	Load chain at 3 m track height	Flange width 1 N	Total price with 3 m suspension height			Flange width 2 N		Price per add. m track height	Chain container for track
Capacité	Hauteur perdue	Vitesses			Chaîne de charge	Longueur de chaîne pour 3 m	Largeur de fer 1 N	Prix pour 3 m de hauteur de suspension			Sup. largeur de fer 2 N		Sup. par mètre de suspension	height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Des- cente				von - bis from/to de - à mm	28/06 APR	28/06 APH	28/06 APP	von - bis from/to de - à mm		Lastkette Load chain Chaîne de charge	
kg	mm	m/min	m/min		mm	m	mm	€	€	€	mm	€	€	m/€
500 / 1	291	8,5	22	2m/ M5	5,0	3,6	82-185	9.160,-	9.380,-	13.390,-	186-310	81,-	51,-	18/ incl. 24/ 51,-
1000 / 1	346	4,2	11	2m/ M5	7,0	3,8	104-196	13.600,-	13.830,-	17.820,-	197-310	93,-	60,-	8/ incl. 12/ 51,- 18/ 58,- 30/ 84,-
1600 / 1	436	7	16	2m/ M5	9,0	3,5	118-192	14.610,-	14.900,-	18.920,-	193-310	135,-	82,-	11/ incl. 18/ 58,- 26/ 305,-
2000 / 2	447	4	7,5	2m/ M5	7,0	6,9	104-196	13.390,-	13.670,-	17.760,-	197-310	93,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500 / 1	420	3	6	2m/ M5	11,3	4,3	148-215	14.980,-	16.340,-	18.960,-	216-312	135,-	120,-	7/ incl. 10/ 58,- 16/ 310,-
3200 / 2	522	3,5	8	2m/ M5	9,0	6,9	118-192	16.890,-	17.250,-	22.730,-	193-310	135,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
5000/ 2	543	1,5	3	2m/ M5	11,3	8,8	148-215	-	20.470,-	26.910,-	216-312	380,-	230,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
6300 / 1	540	1,8	3	1Bm/M3	16,0	4,2	157-164	-	31.680,-	37.860,-	165-310	605,-	205,-	10/ incl. 15/ 915,- 24/ 1.120,-
12000 / 2	775	0,9	1,4	1Bm/M3	16,0	7,1	140-189	-	33.720,-	39.780,-	190-310	645,-	415,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
15000 / 3	850	0,6	0,9	2m/ M5	16,0	9,6	140-189	-	42.650,-	49.520,-	190-310	645,-	625,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
20000 / 4	878	0,5	0,7	2m/ M5	16,0	12,0	220-310	-	48.190,-	50.670,-	-	-	830,-	4/ 915,- 6/ 1.120,- 11/ 1.420,-
25000 / 5	925	0,4	0,5	2m/ M5	16,0	14,3	220-310	-	61.720,-	63.770,-	-	-	1.040,-	3/ 915,- 5/ 1.120,- 10/ 1.420,-
30000 / 6	975	0,3	0,5	2m/ M5	16,0	16,5	220-310	-	70.110,-	76.740,-	-	-	1.250,-	3/ 1.090,- 5/ 1.350,- 10/ 1.620,-
40000 / 2x4	1100	0,7	1,1	2m/ M5	16,0	21,0	220-310	-	81.040,-	83.400,-	-	-	1.660,-	4/ 1.830,- 6/ 2.220,- 11/ 2.830,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc: bis/up to/jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu

ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 31,-/m./ Air supply hose, price per add. m track height € 31,-/m./ Tuyau d'alimentation. Sup. par mètre € 31,-/m.

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe € 23,-/m./ Hand chain, price per add. m track height € 23,-/m./ Sup. par mètre de chaîne de manœuvre bouclée € 23,-/m.

* Weitere Optionen siehe S.57./ For further options see page 57./ Autres options, voir page 57.

29/06 AP

DRUCKLUFT-KETTENZUG/ PNEUMATIC CHAIN HOIST/ PALAN PNEUMATIQUE

Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra réduite

29/06 APH - mit Haspelfahrwerk
with hand geared trolley
avec chariot à avance par chaîne

29/06 APP - mit Druckluftfahrwerk
with pneumatic trolley
avec chariot pneumatique



Option



Aufhängebolzen
Suspension bolt
 Axe de suspension



29/06 APP
 inkl. Gummipuffer/
 End stops/
 Butées caoutchouc

Trag- fähigkeit Capacity Capacité kg	Kleinstes Haken- maß Hook to hook dimension Hauteur perdue mm	Hubge- schwindigkeit Lifting speed Vitesses		FEM 9.511 ISO 4301	Last- ketten- stärke Load chain Ø Chaîne de charge mm	Lastkette bei 3 m Lauf- bahnhöhe Load chain at 3 m suspension height Longueur de chaîne pour 3 m m	Träger- flansch- breite 1 N Flange width 1 N Largeur de fer 1 N von - bis from/to de - à mm	Gesamtpreis bei 3 m Laufbahnhöhe Total price with 3 m track height Prix pour 3 m de hauteur de suspension		Trägerflanschbreite 2 N Flange width 2 N Sup. largeur de fer 2 N von - bis from/to de - à mm		Mehrpreis pro Meter Laufbahnhöhe Price per add. m track height Sup. par mètre de suspension Lastkette Load chain Chaîne de charge €	Kettenspeicher für Laufbahn- höhe bis Chain container for track height up to Sac chaîne pour suspension jusqu'à m/€
		Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente					29/06 APH	29/06 APP	€	€		
		m/min	m/min					€	€	€	€		
1000 / 2	155	4,25	11	2m/ M5	5,0	7,4	74-150	14.180,-	18.240,-	151-220 221-310	81,- 160,-	99,-	9/incl. 12/51,-
2000 / 2	185	4,0	7,5	2m/ M5	7,0	7,8	82-156	17.550,-	21.620,-	157-210 211-306	81,- 160,-	125,-	4/ incl. 6/ 51,- 9/ 58,- 15/ 84,-
2500 / 2	213	2,1	6,5	2m/ M5	9,0	8,1	106-223	20.640,-	24.700,-	224-310	210,-	165,-	5,5/ incl. 9/ 58,- 13/ 310,-
3200 / 2	213	3,5	8	2m/ M5	9,0	8,1	106-223	21.320,-	25.410,-				
5000 / 4	276	1,75	4	2m/ M5	9,0	14,8	119-215	26.250,-	30.350,-	216-310	280,-	335,-	3,5/ incl. 5/ 58,- 8/ 310,-
6300 / 4	276	1,6	4,4	1Bm/ M3	9,0	14,8	119-215	30.200,-	36.500,-				
10000 / 4	345	0,75	1,5	2m/ M5	11,3	8,5	155-310	31.790,-	37.290,-	-	-	450,-	3/ incl. 4,5/ 84,- 6,5/ 615,-
10000 / 2	380	0,9	1,4	2m/ M5	16,0	8,8	155-310	35.870,-	41.820,-	-	-	415,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
12000 / 2	380	0,9	1,4	1Bm/ M3	16,0	9,2	155-310	38.490,-	44.640,-	-	-	415,-	5/ incl. 7,5/ 915,- 12/ 1.120,-
16000 / 4	407	0,5	1	2m/ M5	16,0	15,7	185-310	57.250,-	63.120,-	-	-	830,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
20000 / 4	487	0,5	0,7	2m/ M5	16,0	15,7		57.730,-	64.470,-	-	-	830,-	5/ 915,- 8/ 1.120,- 12/ 1.420,-
25000 / 6	560	0,4	0,5	2m/ M5	16,0	22,7		67.220,-	79.570,-	-	-	1.250,-	8/ 2.910,- 12/ 3.720,-
30000 / 6	560	0,3	0,5	2m/ M5	16,0	22,7		70.020,-	82.360,-	-	-	1.250,-	8/ 2.910,- 12/ 3.720,-
40000 / 2x4	630	0,7	1,1	2m/ M5	16,0	30,6		97.680,-	109.660,-	-	-	1.660,-	6/ 3.050,- 10/ 3.920,-
50000 / 2x5	670	0,3	0,35	2m/ M5	16,0	37,5		137.720,-	149.500,-	-	-	2.080,-	3/ incl. 5/ 3.050,- 8/ 3.920,-

Bei 6 bar Luftdruck. / With air pressure 6 bar. /
 A 6 bar de pression de marche.

Gummipuffer/ End stops/ Butées caoutchouc:
 bis/ up to/ jusqu'à 2000 kg: 53,- Satz/ set/ jeu
 ab/ from/ à partir de 2500 kg: 77,- Satz/ set/ jeu

Steuerschlauch, Preis je zusätzl. Meter Laufbahn-
 höhe € 31,-/m. / Air supply hose, price per add. m
 track height € 31,-/m. / Tuyau d'alimentation. Sup.
 par mètre € 31,-/m.

Handkette, Preis je zusätzl. Meter Laufbahnhöhe
 € 23,-/m. / Hand chain, price per add. m track
 height € 23,-/m. / Sup. par mètre de chaîne de ma-
 nœuvre bouclée € 23,-/m.

Zubehör für Druckluftbezeuge/ Accessories for Pneumatic Hoists/ Equipements pour palans pneumatiques

Anschlussmaß Air supply hose Raccordement en air	Wartungs- einheit Maintenance unit FRL (1)	Filterschall- dämpfer Filter sound absorber Filtre moteur anti-pollution	Druckluftzuführung über Spiralschlauch ⁽²⁾ Air supply by spiral hose ⁽²⁾ Alimentation en air (fer droit) ⁽²⁾	Druckluftzuführung mit C-Schiene ⁽²⁾ Air supply with C-rail ⁽²⁾ Alimentation en air en version rail ⁽²⁾
	Grundpreis Basic price Prix kit de base	Preis/m Price per m Prix par mètre	Grundpreis Basic price Prix kit de base	Preis/m Price per m Prix par mètre
	€	€	€	€
1/2 "	565,-	465,-	305,-	65,-
3/4 "	585,-	535,-	-	76,-
1 "	720,-	535,-	-	575,-

(1) Bestehend aus: Wasserabscheider, Öler und Druckminderer. / consists of: water separator, oiler and air pressure reducer /
 avec manomètre, huileur, filtre et régulateur

(2) Ab 10 m Bahnlänge mit C-Schiene. / From 10 m length up with C-rail. / À partir de 10 m livré en version rail.



Winden Winches Treuils

43/86 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

bis/ up to/ jusqu'à
1000 kg 840,- €
3200 kg 945,- €

Drückt das Seil in die Rillung und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilsschalter
Slack-rope switch
Détection de brin mou

bis/ up to/ jusqu'à
500 kg 840,- €
3200 kg 895,- €

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer
Limit switch
Fins de course à cames

bis/ up to/ jusqu'à
990 kg 1.320,- €
3200 kg 735,- €

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley,
spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	82,-	235,-
500	118	100	6	94,-	250,-
1000	178	145	9	150,-	315,-
2000	238	200	12	265,-	470,-
3200	305	255	16	450,-	780,-
5000	348	290	18	725,-	1.260,-
12500	465	390	24	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.890,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	77,-	205,-
1000	100	86	10	100,-	255,-
1500	125	105	13	145,-	340,-
2000	150	126	16	205,-	430,-
3000	178	150	19	265,-	560,-

**Optionen/ Options/ Options**

43/86 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

145,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

170,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

290,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

310,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

115,-

Notenschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

145,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

24,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

275,-

Funksteuerung
Radio control
Radio commande

(1) 1.360,-

Frequenzsteuerung
Frequency control
Variateur de fréquence

(3)

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

(2) 580,-

(1) Schutzsteuerung und Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich. Low voltage control and limit switch required. Commande basse tension et fins de course nécessaires.

(2) 43/86 E: ab 1000 kg inkl./ from 1000 kg incl./ à partir de 1000 kg inclus

(3) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

43/86 ELIFTBOY
ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben⁽⁴⁾ und Ziehen
for lifting⁽⁴⁾ and pulling
treuil de levage⁽⁴⁾ et de halage



(4) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer und Schutzsteuerung erforderlich.
If used for lifting, limit switch required and low voltage control.
Pour une utilisation en levage, fins de course et commande basse tension obligatoires.



*)
60

Trag- fähig- keit	Seilge- schwin- digkeit	Seil Ø	Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Stückpreis Unit price Prix				Optionen/ Options / Options *							
					Dreh- strom 3-phase Current Triphasé	Dreh- strom 3-phase Current Triphasé	Wechsel- strom Single phase current Mono	Wechsel- strom Single phase current Mono	Doppelte Seilge- schwin- digkeit Double speed	Zweite Seilge- schwindigkeit Drehstrom Two speeds 3-phase current	Gerillte Seil- trommel Grooved rope drum	Trennsteg mit Seil- befesti- gung Separating partition with wirerope fastening	Erhöhung der Gesamtseil- aufnahme um 10 m Increase of wirerope storage by 10 m		Ausrück- kupplung Disenga- ging clutch	Hub- u. Senk- begren- zer Limit switch
													ungerillt ungroo- ved lisse	gerillt grooved rainuré		
Capacity	Wirerope speed	Wire- rope Ø			230/400 V 50 Hz	230/400 V 50 Hz	230 V 50 Hz	230 V 50 Hz	Sup. vitesse doublée	Deux vitesses triphasé	Tambour rainuré	Sépara- tion tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m	Débloc- age du tambour à vide	Sup. fin de course à cames	
Capacité	Vitesse	Ø Câble														
1. Lage 1st layer 1ère couche			1. Lage 1st layer 1ère couche	ins- gesamt total total											(4)	
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	m/min	€	€	€	€	€	
125	8 (11)	4	5	29	1.890,-	2.350,-	2.120,-	2.580,-	130,-	11/2,8	225,-	335,-	205,-	28,-	49,-	-
250	5 (7)	4	6	32	2.100,-	2.600,-	2.270,-	2.780,-		7/1,8	225,-	335,-	205,-	32,-	49,-	895,-
500	2,5 (4)	6	5	27	2.370,-	2.780,-	2.560,-	3.110,-		4/1	265,-	390,-	250,-	32,-	58,-	975,-
990	4,5 (6)	8	7	27	3.550,-	4.270,-	4.450,-	5.280,-	130,- ⁽³⁾	9/2,2	340,-	555,-	335,-	62,-	125,-	1.550,-
1000 ⁽²⁾	4,5 (6)	8	7	27	3.810,-	4.450,-	4.750,-	5.460,-		9/2,2	340,-	555,-	335,-	62,-	125,-	1.550,-
2000 ⁽²⁾	4,5 (6)	11	6	26	5.410,-	6.140,-	5.940,-	6.810,-	-	4,5/1	400,-	615,-	390,-	68,-	145,-	1.640,-
3200 ⁽²⁾	4,5 (5,5)	16	8	33	7.890,-	8.780,-	-	-	-	4,5/1	520,-	660,-	410,-	80,-	150,-	1.930,-

(1) Komplett mit 30 m Seil, Haken, Steuerschalter als Hängetaster, 1 m Kabel u. Aufhängung, 3 m Stromzuführungskabel und Schukostecker (Wechselstrom), CEE-Stecker (Drehstrom)/ Complete model includes 30 m wirerope, hook, pendant control switch with 1 m control cable, 3 m power supply cable with shock proof plug (single phase current), CEE-plug (3-phase current)/ Complet avec 30 m de câble acier, crochet, commande à distance avec 1 m de câble de commande, câble d'alimentation de 3 m et prise de courant de sécurité (mono), prise électrique-CEE (triphasé).

(2) Inkl. Schutzsteuerung./ Low voltage control incl./ Commande basse tension inclus.

(3) nur bei Drehstrom/ only for 3-phase current/ seulement pour triphasé

(4) bis 30 m Seil, > 30m Seil auf Anfrage/ up to 30 m rope, > 30 m on request/ jusqu'à 30 m câble, > 30 m sur demande

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

46/21 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

Drückt das Seil in die Rillung und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilschalter
Slack-rope switch
Détection de brin mou

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer
Limit switch
Fins de course à cames

Für 4 oder mehr Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts and more

Boîtier à cames de 4 contacts et plus

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/ Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	82,-	235,-
500	118	100	6	94,-	250,-
1000	178	145	9	150,-	315,-
2000	238	200	12	265,-	470,-
3200	305	255	16	450,-	780,-
5000	348	290	18	725,-	1.260,-
12500	465	390	24	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.890,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	77,-	205,-
1000	100	86	10	100,-	255,-
1500	125	105	13	145,-	340,-
2000	150	126	16	205,-	430,-
3000	178	150	19	265,-	560,-

**Optionen/ Options/ Options**

46/21 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

145,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

170,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

290,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

310,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

115,-

Notenschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

145,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

755,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

24,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

1.300,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

430,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

(2)

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

(2)

(1) Schutzsteuerung u. Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Low voltage control and limit switch required. /Commande bas tension et fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

46/21 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage

NEU · NEW
NOUVEAU

**1Bm/M3**

Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire

Ungerillte Seiltrommel
Ungrooved drum
Tambour lisse

Schutzart IP 55
Enclosure IP 55
Indice de protection IP 55

Triebwerkgruppeneinstufung FEM wählbar bis 4 m
FEM classification available up to 4 m
Choix possible pour groupe FEM jusqu'à 4 m



						Optionen/ Options / Options *							
Trag- fähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Motor- leistung	Preis ohne Steuerung		Stufenlose Seilgeschwindig- keitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleich- spannung Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbefesti- gung	Erhöhung der Gesamtseilauf- nahme um 10 m ⁽¹⁾ (>150 m)	Ausrück- kupplung	Seilandrück- rolle		
Capacity	Wirerope speed	Wire- rope Ø	Motor output	Price without control							Pressure roller		
				Prix sans commande									
				Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement									
Capacité	Vitesse	Ø Câble	Puissance moteur	75 m ⁽¹⁾	150 m		Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m ⁽¹⁾ (>150 m)	Déblocage du tambour à vide	bis/ up to/ jusqu'à 75 m Seil Rope Câble	bis/ up to/ jusqu'à 150 m Seil Rope Câble	
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche								ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré			
kg	m/min	mm	kW	€	€	€	€	€	€	€	€	€	€
500	2,7/0,7	6	0,37/0,12	4.540,-	4.870,-	3.150,-	940,-	595,-	54,-	82,-	2.810,-	970,-	1.180,-
	6,21/1,6		1,0 /0,25	4.810,-	5.140,-	4.040,-							
	18,3/4,6		1,8/0,44	5.190,-	5.520,-	4.720,-							
1000	3,5/0,9	8	1,0/0,25	5.060,-	5.620,-	3.150,-	940,-	595,-	54,-	82,-	2.810,-	970,-	1.180,-
	8,0/2,0		1,8/0,44	5.650,-	5.900,-	4.040,-							
	19,8/5,0		4,0/1,1	5.870,-	6.330,-	4.720,-							
2000	14/3,5	10	5,5/1,4	7.820,-	8.140,-	3.150,-	950,-	600,-	54,-	82,-	2.860,-	970,-	1.180,-
	23/5,5		9/2,2	8.850,-	9.170,-	4.040,-							
	35/8,5		12/2,5	9.600,-	9.930,-	4.720,-							
3200	9/2,2	12	5,5/1,4	8.610,-	9.570,-	3.150,-	1.610,-	725,-	59,-	96,-	2.940,-	1.010,-	1.220,-
	12/3		9/2,2	10.070,-	10.580,-	4.040,-							
	19/4,5		12/2,5	11.100,-	11.620,-	4.720,-							
4000	6/1,5	13	5,5/1,4	9.180,-	9.690,-	3.150,-	2.020,-	895,-	66,-	105,-	3.320,-	1.100,-	1.310,-
	11/2,5		9/2,2	10.450,-	10.950,-	4.040,-							
	14/3,5		12/2,5	11.320,-	11.830,-	4.720,-							
5000	5/1,2	14	5,5/1,4	11.440,-	12.130,-	3.150,-	2.310,-	1.040,-	77,-	125,-	3.700,-	1.290,-	1.510,-
	8/2		9/2,2	12.210,-	12.900,-	4.040,-							
	12/3		12/2,5	12.780,-	13.480,-	4.720,-							
6300	4/1	16	5,5/1,4	16.090,-	16.740,-	3.150,-	2.750,-	1.430,-	83,-	145,-	4.980,-	1.330,-	1.550,-
	7/1,7		9/2,2	16.880,-	17.550,-	4.040,-							
	10/2,5		12/2,5	18.020,-	18.680,-	4.720,-							
8000	3,5/0,9	18	5,5/1,4	18.550,-	19.320,-	3.150,-	3.030,-	1.740,-	96,-	165,-	5.600,-	1.370,-	1.590,-
	5,5/1,3		9/2,2	19.350,-	20.120,-	4.040,-							
	7,5/1,9		12/2,5	20.510,-	21.290,-	4.720,-							
10000	2,5/0,7	20	5,5/1,4	20.080,-	20.900,-	3.150,-	3.460,-	2.070,-	105,-	170,-	7.260,-	1.510,-	1.720,-
	4/1		9/2,2	21.100,-	21.920,-	4.040,-							
	6/1,5		12/2,5	21.250,-	23.010,-	4.720,-							

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 735,- €/ If used for lifting, limit switch required 735,- €/ Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 735,- €. Weitere Optionen siehe Seite 62. / For further options see page 62. / Autres options, voir page 62.

(1) >150 m

45/10 E

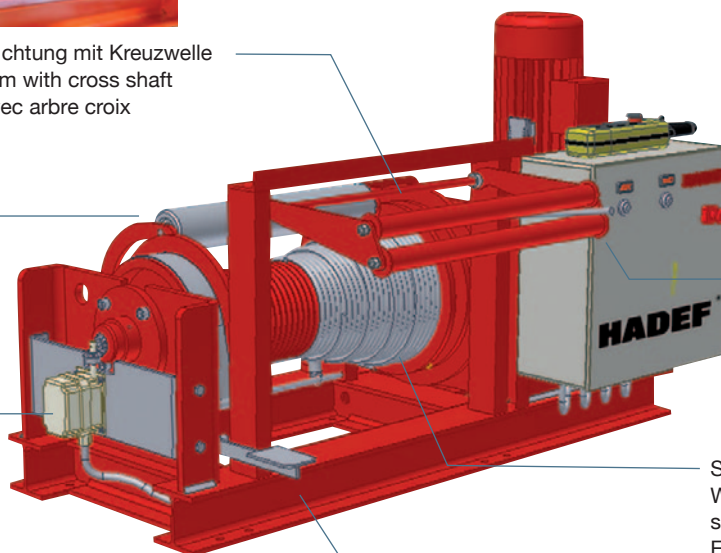
OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilverlegeeinrichtung mit Kreuzwelle
Spooling system with cross shaft
Guide câble avec arbre croix

Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse câble

Hub- und Senkbegrenzer
Wire rope limit switch
Fin de course



Motor mit Winkelgetriebe,
platzsparend
Motor with bevel gear
Moteur avec renvois d'angles

Schlaffseilschaltung
Slack-rope monitoring
Détection brin mou

Ablaufbremse mit Fußpedal
Brake with pedal
Frein avec pédale

Seilaufnahme in mehreren Lagen
Wire rope wound onto the drum in
several layers
Enroulement du câble sur plusieurs
couches

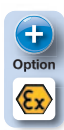
- 107/22** - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement
- 108/22** - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support
- 105/03** - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/
Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze
bushing/ Poulie
- 115/03** - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	82,-	235,-
500	118	100	6	94,-	250,-
1000	178	145	9	150,-	315,-
2000	238	200	12	265,-	470,-
3200	305	255	16	450,-	780,-
5000	348	290	18	725,-	1.260,-
12500	465	390	24	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.890,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	77,-	205,-
1000	100	86	10	100,-	255,-
1500	125	105	13	145,-	340,-
2000	150	126	16	205,-	430,-
3000	178	150	19	265,-	560,-



Optionen/ Options/ Options

45/10 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

145,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

170,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

290,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

310,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

115,-

Notenschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

⁽¹⁾ 145,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

755,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

24,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

1.300,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

430,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

⁽²⁾

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

⁽²⁾

(1) Schutzsteuerung u. Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Low voltage control and limit switch required. /Commande basse tension et fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

45/10 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage

1Bm/M3

- Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire
- Ungerillte Seiltrommel
Ungrooved drum
Tambour lisse
- Schutzart IP 55
Enclosure IP 55
Indice de protection IP 55
- Triebwerkgruppeneinstufung FEM wählbar bis 4 m
FEM classification available up to 4 m
Choix possible pour groupe FEM jusqu'à 4 m



*)
64

Optionen/ Options / Options *

Trag- fähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Motor- leistung	Seilaufnahme		Preis ohne Steuerung	Optionen / Options / options							
	Capacity	Wire rope speed	Wire- rope Ø	Motor output	Wire rope storage		Price without control	Stufenlose Seilgeschwindig- keitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleich- spannung	Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbe- festigung	Erhöhung der Gesamtseil- aufnahme um 10 m		Ausrück- kupplung	Seil- andrück- rolle
	Capacité	Vitesse	Ø Câble	Puissance moteur	Capacité d'enroulement		Prix sans commande	Continuous wire rope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Separating partition with wire rope fastening	Increase of wire rope storage by 10 m		Disengaging clutch	Pressure roller
	1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche			1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total		Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide	Rouleau presse câble
	kg	m/min	mm	kW	m	m	€	€	€	€	€	€	€	€
2000	14/3,5	10	5,5/1,4	20	135	9.050,-	3.150,-	945,-	600,-	54,-	82,-	2.860,-	960,-	
	23/5,5		9/2,2			10.190,-	4.040,-							
	35/8,5		12/2,5			11.030,-	4.720,-							
3200	9/2,2	12	5,5/1,4	23	160	10.630,-	3.150,-	1.610,-	725,-	59,-	96,-	2.940,-	1.010,-	
	12/3		9/2,2			11.750,-	4.040,-							
	19/4,5		12/2,5			12.900,-	4.720,-							
4000	6/1,5	13	5,5/1,4	22	150	10.760,-	3.150,-	2.020,-	895,-	66,-	105,-	3.320,-	1.100,-	
	11/2,5		9/2,2			12.160,-	4.040,-							
	14/3,5		12/2,5			13.140,-	4.720,-							
5000	5/1,2	14	5,5/1,4	25	165	13.480,-	3.150,-	2.310,-	1.030,-	77,-	125,-	3.700,-	1.290,-	
	8/2		9/2,2			14.330,-	4.040,-							
	12/3		12/2,5			14.980,-	4.720,-							
6300	4/1	16	5,5/1,4	20	155	18.610,-	3.150,-	2.750,-	1.430,-	83,-	145,-	4.980,-	1.330,-	
	7/1,7		9/2,2			19.500,-	4.040,-							
	10/2,5		12/2,5			20.760,-	4.720,-							
8000	3,5/0,9	18	5,5/1,4	22	155	21.470,-	3.150,-	3.030,-	1.740,-	96,-	165,-	5.600,-	1.370,-	
	5,5/1,3		9/2,2			22.360,-	4.040,-							
	7,5/1,9		12/2,5			23.650,-	4.720,-							
10000	2,5/0,7	20	5,5/1,4	22	155	23.220,-	3.150,-	3.460,-	2.070,-	105,-	170,-	7.260,-	1.510,-	
	4/1		9/2,2			24.350,-	4.040,-							
	6/1,5		12/2,5			25.560,-	4.720,-							
12500	2,5/0,6	22	5,5/1,4	22	160	28.620,-	3.150,-	3.750,-	2.370,-	120,-	210,-	9.980,-	1.550,-	
	3,5/0,9		9/2,2			30.360,-	4.040,-							
	9/1,2		12/2,5			32.940,-	4.720,-							
16000	2/0,5	25	5,5/1,4	22	160	33.800,-	3.150,-	4.300,-	2.670,-	140,-	240,-	11.210,-	1.710,-	
	2,5/0,6		9/2,2			34.360,-	4.040,-							
	3,5/0,9		12/2,5			35.800,-	4.720,-							
20000	2/0,5	28	9/2,2	22	160	40.090,-	4.040,-	4.590,-	2.940,-	150,-	260,-	11.830,-	1.930,-	
	3/0,8		12/2,5			42.950,-	4.720,-							

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 735,- €/ If used for lifting, limit switch required 735,- €/ Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 735,- €. Weitere Optionen siehe Seite 64. / For further options see page 64. / Autres options, voir page 64.

42/87 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

bis/ up to/ jusqu'à
1000 kg 840,- €
3200 kg 945,- €

Drückt das Seil in die Rillung und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du cable sur le tambour. Permet de maintenir le cable enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le cable pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilschalter ⁽³⁾
Slack-rope switch ⁽³⁾
Détection de brin mou ⁽³⁾

bis/ up to/ jusqu'à
500 kg 840,- €
3200 kg 895,- €

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le cable. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le cable.



Hub- und Senkbegrenzer ⁽³⁾
Limit switch ⁽³⁾
Fins de course à cames ⁽³⁾

bis/ up to/ jusqu'à
990 kg 1.320,- €
10000 kg 735,- €

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley,
spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	82,-	235,-
500	118	100	6	94,-	250,-
1000	178	145	9	150,-	315,-
2000	238	200	12	265,-	470,-
3200	305	255	16	450,-	780,-
5000	348	290	18	725,-	1.260,-
12500	465	390	24	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.890,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	77,-	205,-
1000	100	86	10	100,-	255,-
1500	125	105	13	145,-	340,-
2000	150	126	16	205,-	430,-
3000	178	150	19	265,-	560,-

**Optionen/ Options/ Options**

42/87 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

145,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

170,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

290,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

310,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

115,-

Notendschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

145,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

755,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

24,-

Schützsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

incl.

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

430,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

⁽¹⁾ 1.360,-

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

⁽²⁾

(1) Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Limit switch required. /Fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

(3) Schützsteuerung erforderlich/ low voltage control required/ commande basse tension nécessaire

42/87 E

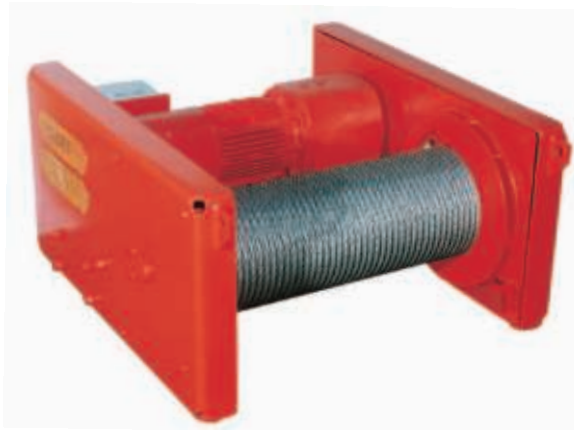
ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben⁽¹⁾ und Ziehen
for lifting⁽¹⁾ and pulling
treuil de levage⁽¹⁾ et de halage

Drehstrom
3-phase current
Courant triphasé



(1) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- u. Senkbegrenzer und eine Schutzsteuerung erforderlich
If used for lifting, limit switch and low voltage control required
Pour une utilisation en levage, fins de course et commande basse tension obligatoires.



*)
66

					Optionen/ Options / Options *						
Tragfähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Seilaufnahme		Stückpreis	Stufenlose Seil- geschwindigkeitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleichspannung	Gerillte Seiltrommel	Trennsteg mit Seilbefes- tigung	Erhöhung der Gesamtseilauf- nahme um 10 m		Ausrück- kupplung
Capacity	Wirerope speed	Wirerope Ø	Capacité d'enroulement		Unit price	Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch
Capacité	Vitesse	Ø Câble			Prix	Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche		1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total					ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré	
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	€	€
500	8	6	26	172	5.170,-	1.980,-	490,-	275,-	45,-	67,-	-
500	16/4	6	26	172	6.170,-	2.100,-	490,-	275,-	45,-	67,-	-
990	8	9	28	141	7.720,-	2.820,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
990	16/4	9	28	141	9.140,-	3.640,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
1000	8	9	28	141	9.240,-	2.820,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
1000	16/4	9	28	141	10.660,-	3.640,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
2000	8	12	33	213	14.980,-	3.250,-	975,-	615,-	70,-	120,-	2.940,-
2000	16/4	12	33	213	16.900,-	4.160,-	975,-	615,-	70,-	120,-	2.940,-
3200	8/2	16	32	217	20.450,-	4.160,-	1.650,-	750,-	97,-	225,-	3.020,-
5000	6/1,5	20	36	243	21.970,-	4.830,-	2.380,-	1.070,-	165,-	395,-	3.800,-
7500	6/1,5	24	50	332	31.070,-	4.830,-	3.040,-	1.600,-	255,-	590,-	5.120,-
10000	4/1	28	52	267	36.800,-	5.650,-	3.540,-	2.130,-	325,-	855,-	7.440,-

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

47/21 E

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS



Seilandruckrolle
Pressure roller
Rouleau presse cable

bis/ up to/ jusqu'à
1000 kg 840,- €
5000 kg 945,- €

Drückt das Seil in die Rillung und verhindert das Überspringen des Seiles, zum sicheren Handling der Last. Dies erhöht die Lebensdauer des gesamten Seiltriebs, verringert die Wartungskosten und Stillstandzeiten.

Makes sure the wire rope is wound correctly onto the drum for safe handling of the load. Therefore, the system has a longer lifetime, maintenance costs and downtime periods are reduced.

Permet un meilleur enroulement du câble sur le tambour. Permet de maintenir le câble enroulé correctement sur le tambour quand la charge n'est plus appliquée. Cela permet également de bloquer le câble pour manipuler la charge en toute sécurité. La durée de vie est augmentée; les coûts d'entretien ainsi que les temps d'arrêts sont réduits.



Schlaffseilschalter ⁽³⁾
Slack-rope switch ⁽³⁾
Détection de brin mou ⁽³⁾

bis/ up to/ jusqu'à
500 kg 840,- €
3200 kg 895,- €

Rolle mit Arm zur Überwachung des Seilzustands. Schaltet die Winde bei schlaffem Seil automatisch ab.

Wheel with arm to control if the wire rope is tensioned. The winch is stopped automatically when the rope is slack.

Un rouleau mécanique contrôle qu'il y a bien une tension dans le câble. Le treuil s'arrête quand il n'y a plus de tension dans le câble.



Hub- und Senkbegrenzer ⁽³⁾
Limit switch ⁽³⁾
Fins de course à cames ⁽³⁾

bis/ up to/ jusqu'à
5000 kg 735,- €

Für 4 Positionen.

Counts drum revolutions, 4 contacts

Boîtier à cames de 4 contacts

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/
Poulie avec roulement

108/22 - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley,
spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie

115/03 - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle



107/22



108/22



Option



105/03



115/03

107/22 + 108/22

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em)	Stückpreis Unit price Prix	Stückpreis Unit price Prix
kg	mm	mm	mm	107/22 €	108/22 €
250	85	65	4	82,-	235,-
500	118	100	6	94,-	250,-
1000	178	145	9	150,-	315,-
2000	238	200	12	265,-	470,-
3200	305	255	16	450,-	780,-
5000	348	290	18	725,-	1.260,-
12500	465	390	24	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.890,-

105/03 + 115/03

kg	mm	mm	mm	105/03	115/03
500	75	62	8	77,-	205,-
1000	100	86	10	100,-	255,-
1500	125	105	13	145,-	340,-
2000	150	126	16	205,-	430,-
3000	178	150	19	265,-	560,-



Optionen/ Options/ Options

47/21 E
€

Steuerschalter als **Hängetaster**, 1 x Heben
Pendant control switch, 1x lifting
Commande à distance, 1 vitesse

145,-

Steuerschalter als **Hängetaster**, 2 x Heben
Pendant control switch, 2 x lifting
Commande à distance, 2 vitesses

170,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 1 x Heben
Wall-mounted control switch, 1x lifting
Commande murale, 1 vitesse

290,-

Steuerschalter zur **Wandmontage**, 2 x Heben
Wall-mounted control switch, 2x lifting
Commande murale, 2 vitesses

310,-

Aufpreis abschließbarer Schalter
Add. price for lockable switch
Supplément pour commande à clef

115,-

Notendschalter zur externen Montage
Emergency limit switch for external installation
Fin de course pour montage externe

145,-

Steuerschalter für stufenlose Seilgeschwindigkeit
Control switch for continuous wire rope speed
Commande pour régulateur de vitesse

755,-

Steuerkabel je Meter
Control cable per m
Câble de commande, le mètre

24,-

Schutzsteuerung (48 V) + Überlastsicherung
Low voltage control (48 V) + overload protection
Commande basse tension (48 V) + limiteur de charge

580,-

Andere Spannungen und Frequenzen
Other voltages and frequencies
Autres tensions et fréquences

275,-

Funksteuerung/ Radio control/ Radio commande

(1) 1.360,-

Frequenzsteuerung/ Frequency control/ Variateur de fréquence

(2)

(1) Hub- u. Senkbegrenzer erforderlich./ Limit switch required. /Fins de course nécessaires.

(2) Auf Anfrage./ On request./ Sur demande.

(3) Schutzsteuerung erforderlich/ low voltage control required/ commande basse tension nécessaire

47/21 E

ELEKTRO-SEILWINDE/ ELECTRIC WIREROPE WINCH/ TREUIL ÉLECTRIQUE

Zum Heben⁽¹⁾ und Ziehen
for lifting⁽¹⁾ and pulling
treuil de levage⁽¹⁾ et de halage

Drehstrom
3-phase current
Courant triphasé

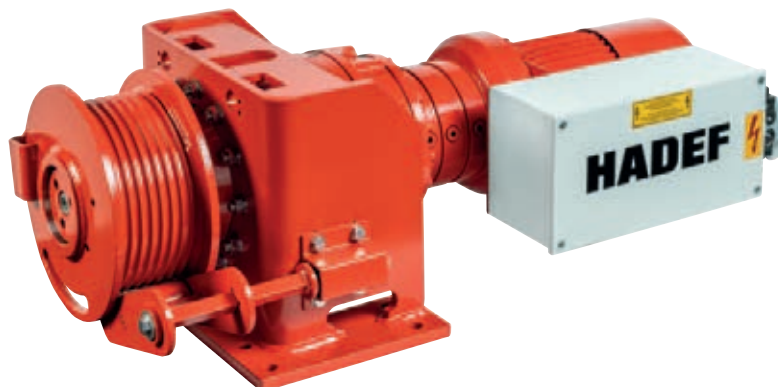


Option

2m/M5**NEU · NEW
NOUVEAU**

(1) Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich
If used for lifting, limit switch required.
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires.

- Planetengetriebe
Planetary gear
Réducteur planétaire
- Klein und kompakt
Small, compact design
Construction comacte
- Elektronische Überlastsicherung
Electronic overload protection
Limiteur de charge électronique



						Optionen/ Options / Options *				
Tragfähigkeit	Seil- geschwindig- keit	Seil Ø	Seilaufnahme		Stückpreis ohne Steuerung	Stufenlose Seil- geschwindigkeitsregelung (ohne Steuerschalter) Steuerspannung 24 V DC Gleichspannung	Gerillte Seiltrommel	Seilandruck -rolle	Schützsteuerung ohne Steuerschalter und Kabel	
Capacity	Wirerope speed	Wirerope Ø	Capacité d'enroulement		Unit price	Continuous wirerope speed adjustment with frequency control (without control switch) control voltage 24 V DC	Grooved rope drum	Pressure roller	Low voltage control	
Capacité	Vitesse	Ø Câble			Prix	Sup. régulateur de vitesse (sans boîtier de commande) Tension de commande 24 V DC	Tambour rainuré	Rouleau presse cable	Commande basse tension	
1. Lage 1st rope layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche		1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total						
kg	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	
1000	8,5 / 2,1	8	14	69	6.300,-	3.150,-	435,-	840,-	580,-	
	27 / 6,8	8	14	69	6.550,-	4.040,-				
2000	10 / 2,6	10	12	65	7.730,-	3.150,-		945,-		
	21 / 5,2	10	12	65	8.940,-	4.040,-				
3200	8,7 / 2,2	14	8	46	9.120,-	4.040,-				
	15 / 3,7	14	8	46	10.270,-	4.720,-				
5000	5,4 / 1,4	16	14	75	11.740,-	4.040,-				
	12,8 / 3,1	16	14	75	12.100,-	4.720,-				

Preise für Drahtseile S. 76./ For wirerope prices see page 76./ Prix du câble, voir page 76.

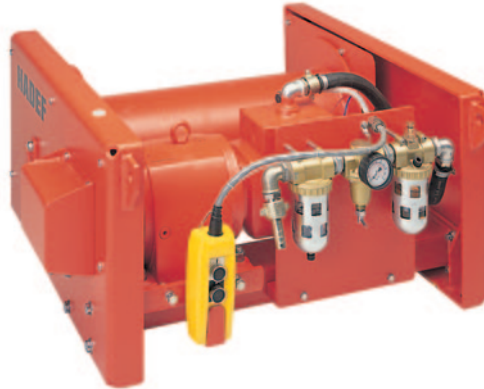
42/87 P

DRUCKLUFT-SEILWINDE/ PNEUMATIC WIREROPE WINCH/ TREUIL PNEUMATIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage



* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 1.440,- €
If used for lifting, limit switch required: 1.440,- €
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 1.440,- €



Tragfähigkeit		Seilgeschwindigkeit oberste Lage		Seil Ø		Seilaufnahme ⁽¹⁾		Stückpreis	Optionen/ Options / Options				
									Gerillte Seil- trommel	Trennsteg mit Seilbe- festigung	Erhöhung der Gesamtseilaufnahme um 10 m	Ausrück- kupplung	Wartungs- einheit ⁽²⁾
Capacity		Wire rope speed in top rope layer		Wire- rope Ø		Wire rope storage ⁽¹⁾		Unit price	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m	Disengaging clutch	Main- tenance unit ⁽²⁾
Capacité		Vitesse dernière couche		Ø Câble		Capacité d'enroulement ⁽¹⁾		Prix	Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m	Débricolage du tambour à vide	Ensemble FRL ⁽²⁾
1. Lage 1st layer 1ère couche	In oberster Seillage In top rope layer Dernière couche	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente			1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total	€	€	€	€	€	€
kg	kg	m/min	m/min	mm	m	m	m	€	€	€	€	€	€
500	320	15	28	6	26	172		8.720,-	485,-	275,-	45,-	67,-	-
990	650	10	17	9	28	141		11.150,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
1000	650	10	17	9	28	141		12.300,-	650,-	420,-	54,-	88,-	2.380,-
2000	1400	5	9	12	33	213		18.520,-	975,-	615,-	70,-	120,-	2.940,-
3200	2000	7	12	16	32	217		29.150,-	1.640,-		97,-	225,-	3.020,-
5000	3200	5	9	20	36	243		34.790,-	2.380,-	-	165,-	395,-	3.800,-
7500	5000	3	5	24	50	332		48.160,-	3.040,-	-	255,-	590,-	5.120,-
10000	6300	2,5	4	28	52	267		53.880,-	3.540,-	-	325,-	855,-	7.440,-

Bei 6 bar Luftdruck./ With air pressure 6 bar./ A 6 bar de pression de marche.

Über 10 m Steuerleitung nur nach Rückfrage./ Please contact us if more than 10 m control hose is desired./ A partir d'une commande de 10 m prix sur demande

(1) Nutzbare Seillänge bei ungerillter Trommel./ For ungrooved rope drum./ Capacité d'enroulement avec tambour lisse.

(2) Die Druckluftversorgung muss mit einer Wartungseinheit (bestehend aus: Wasserabscheider, Öl- und Druckminderer) ausgestattet werden. / Air supply must be fitted with a maintenance unit (consists of: water separator, oiler and air pressure reducer) / Le treuil est à raccorder à un ensemble de traitement d'air (avec manomètre, huileur, filtre et régulateur)

Steuerschalter als Hängetaster/ Pendant control switch/ Boîtier de commande avec arrêt d'urgence 620,- €

Steurschlauch je m/ Air supply hose per m/ Mètre de cable de commande 31,- €

Filterschalldämpfer/ Filter sound absorber/ Filtre moteur anti-pollution 550,- €

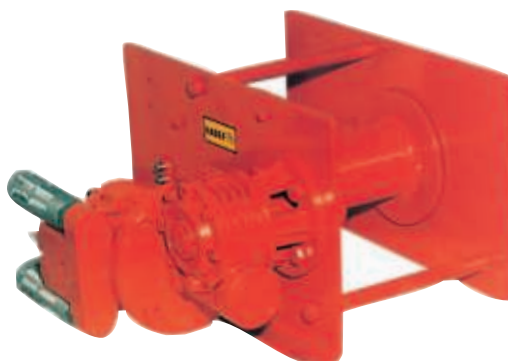
43/86 P

DRUCKLUFT-SEILWINDE/ PNEUMATIC WIREROPE WINCH/ TREUIL PNEUMATIQUE

Zum Heben* und Ziehen
for lifting* and pulling
treuil de levage* et de halage

Liftboy

* Bei Hubanwendungen ist ein Hub- und Senkbegrenzer erforderlich: 800,- €
If used for lifting, limit switch required: 800,- €
Pour une utilisation en levage, fins de course obligatoires: 800,- €



							Optionen/ Options / Options					
Tragfähigkeit	Seilgeschwindigkeit oberste Lage		Seil Ø	Seilaufnahme ⁽¹⁾		Stückpreis	Gerillte Seil-trommel	Trennsteg mit Seilbe-festigung	Erhöhung der Gesamtseilaufnahme um 10 m		Ausrück-kupplung	Wartungs-einheit ⁽²⁾
Capacity	Wirerope speed in top rope layer		Wire-rope Ø	Wirerope storage ⁽¹⁾		Unit price						
Capacité	Vitesse dernière couche		Ø Câble	Capacité d'enroulement ⁽¹⁾		Prix	Grooved rope drum	Separating partition with wirerope fastening	Increase of wirerope storage by 10 m		Disengaging clutch	Main-tenance unit ⁽²⁾
							Tambour rainuré	Séparation de tambour	Augmentation de la capacité d'enroulement de 10 m		Déblocage du tambour à vide	Ensemble FRL ⁽²⁾
1. Lage 1st layer 1ère couche	Heben Lifting Levée	Senken Lowering Descente		1. Lage 1st layer 1ère couche	Insgesamt Total Total				ungerillt ungrooved lisse	gerillt grooved rainuré		
kg	m/min	m/min	mm	m	m	€	€	€	€	€	€	€
250	7	12	4	6	32	4.760,-	345,-	210,-	29,-	51,-	925,-	555,-
250	12	18	4	6	32	5.230,-	345,-	210,-	29,-	51,-	925,-	
500	4	7	6	5	27	5.010,-	400,-	260,-	33,-	60,-	1.000,-	
500	8	16	6	5	27	5.440,-	400,-	260,-	33,-	60,-	1.000,-	
500	12	16	6	5	27	6.840,-	400,-	260,-	33,-	60,-	1.000,-	575,-
990	6	12	8	7	27	9.690,-	570,-	345,-	65,-	130,-	1.590,-	
1000	6	12	8	7	27	10.460,-	570,-	345,-	65,-	130,-	1.590,-	
2000	3	6	11	6	26	12.990,-	630,-	400,-	70,-	150,-	1.680,-	

238/10

OPTIONEN/ OPTIONS/ OPTIONS

Modelle/ Types/ Modèles

Theater Winde
Stage Winch
Treuil Scénique

- 300 kg - 10 m**
Seilaufnahme
Wirerope storage
Capacité d'enroulement: **885,- €**
- 300 kg - 20 m**
Seilaufnahme
Wirerope storage
Capacité d'enroulement: (1)

(1) Preis auf Anfrage./ Price on request./ Prix sur demande.



**NEU · NEW
NOUVEAU**

MV
Marine Version

- 3000 kg: 6.470,- €**
5000 kg: 8.060,- €

**VA**
Stainless Steel
Version

- 500 kg: 2.640,- €**
1500 kg: 3.500,- €
3000 kg: 9.660,- €

Edelstahl
Stainless
Steel
Inox

**Zubehör/ Accessories/ Accessoires**

Drahtseile
wireropes
câbles



87/73
Drahtseilklemme
wirerope clamp
serre-câble



107/22
Seilrolle mit Wälzlagerung
wirerope pulley
poulie avec roulement



108/22
Seilrollenbock
pedestal
support poulie



115/03
Drahtseilkloben
pulley block
moufle

238/10

SCHNECKENRAD-HANDWINDE/ MANUAL WORM GEAR WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL À VIS SANS FIN

Modelle/ Types/ Modèles**GV**

galvanisch verzinkte Version
galvanized version
réalisation galvanisée

Tragfähigkeit Capacity Capacité 1. Lage 1st layer 1ère couche kg	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme		Kurbelkraft	Trommel Ø	Gewicht ohne Seil	Stückpreis/ Unit price/ Prix	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	Wirerope storage		Crank effort	Drum Ø	Weight without wirerope	Standard	galvanisch verzinkt galvanized version réalisation galvanisée
		Nec. minimum breaking load	Capacité d'enroulement						
		Capacité minimale de rupture	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total					
		Ø Tambour	Poids sans câble						
€	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg	€	GV
250	4	9	3	90	6	48	10,5	500,-	660,-
500	6	17	4	63	10	70	13,5	760,-	990,-
1000	8	34	5	65	13	102	22,5	920,-	1.170,-
1500	10	51	4	36	14	102	26,5	1.270,-	1.600,-
2000	11	67	5	58	11	133	58	2.250,-	2.900,-
3000	14	101	6	66	14	165	86	2.610,-	3.240,-
5000	18	168	6	38	14	219	114	3.860,-	4.990,-
7500	22	251	4	72	15	245	190	5.550,-	7.210,-

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Stückpreis / Unit price/ Prix	
	mit Trennsteg separating partition avec séparation sur tambour	
	Standard	galvanisch verzinkt galvanized version réalisation galvanisée
	€	€
1. Lage 1st layer 1ère couche		
kg		
2 x 125	930,-	1.640,-
2 x 250	1.200,-	2.030,-
2 x 500	1.420,-	2.280,-
2 x 750	1.780,-	2.660,-
2 x 1000	3.020,-	4.520,-
2 x 1500	3.300,-	6.010,-
2 x 2500	5.230,-	7.590,-

Winde mit Trennsteg
Separating partition
Treuil avec séparation sur tambour

**GV**

Galvanisch verzinkt mit Trennsteg
Galvanized winch with separation partition
Réalisation galvanisée avec séparation sur tambour



Trommelfreilauf ohne Bremse (2 t - 7,5 t)
Declutchable rope drum without brake from 2000 kg up
Tambour débrayable sans frein à partir de 2000 kg

1.700,- €

Trommelfreilauf mit Bremse (2 t - 5 t)
Declutchable rope drum with brake from 2000 kg up
Tambour débrayable avec frein à partir de 2000 kg

3.950,- €



450/13 260/76**STIRNRAD-HANDWINDE/ MANUAL SPUR GEAR WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL**

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø	Gewicht ohne Seil	Stückpreis Unit price Prix	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø Tambour	Weight without wirerope Poids sans câble	450/13 €	Verzinkt Zinc plated Version zinguée 450/13 €
	mm	Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture							
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg		
150	4	5,7	1	13	11	35	4	380,-	410,-



450/13

260/76								260/76	260/76
300	6	10	2,3	11,8	19	70	10	490,-	630,-
500	6	16	2,3	11,8	21	70	10	-	770,-
1000	8	32	3,4	12	18	102	15	965,-	1.240,-
2000	12	63	4,1	8	32	120	23	-	1.860,-
3000	12	95	3	7	30	120	23	-	2.720,-



260/76

220/15**SEILWINDE/ WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL**

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø	Gewicht ohne Seil	Stückpreis Unit price Prix	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	insgesamt total total	1. Lage 1st layer 1ère couche	1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø Tambour	Weight without wirerope Poids sans câble		€
	mm	Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture							
kg	mm	kN	m		daN (kg)	mm	kg		
350	4	11	15		20	38	2		250,-
500	5	15	17		20	48	4		300,-
900	7	27	16		19	65	7		380,-

**250/33****SICHERHEITS-WANDWINDE/ WALL WINCH/ TREUIL MANUEL**

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Trommel Ø	Gewicht ohne Seil ⁽¹⁾	Stückpreis Unit price Prix	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Ø Tambour	Weight without wirerope ⁽¹⁾ Poids sans câble ⁽¹⁾	Mit Last- druckbremse with load pressure brake Avec frein à pression €	Mit Bremsregler With brake regulator Avec régulateur de frein €
	mm	Nec. minimum breaking load Capacité minimale de rupture							
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	mm	kg		
300	5	11	4,8	42,2	10,3	120	27 (34)	1.410,-	1.820,-
500	6	18	5,2	67,4	15,4	150	42 (50)	1.700,-	2.130,-
1000	9	36	6,1	15,3	16,4	200	80 (87)	3.200,-	3.640,-
1500	11	54	5,4	13,8	20,3	205	100 (110)	3.840,-	4.630,-



(1) Gewicht der Winde mit Bremsregler in Klammern/ In brackets: weight of winch with brake regulator/ Poids de treuil avec frein à pression entre parenthèses

Stahlwinde nach DIN 7355/ Steel Jack acc. to DIN 7355/ Cric à crémaillère selon DIN 7355

Trag- fähigkeit Capacity Capacité	Hubhöhe	Kurbelkraft	Hub pro Kurbel- umdrehung	Gewicht	Stückpreis Unit price Prix	
	Lifting height	Crank effort	Lift per crank turn	Weight	Mit Sicherheitskurbel With crank Avec manivelle de sécurité €	Mit Ratschen- sicherheitskurbel With ratchet crank Avec manivelle de sécurité à cliquets €
	Course de levage	Effort à la manivelle	Course par tour de manivelle	Poids		
kg	mm	daN (kg)	mm	kg		
1500	350	25	14	13	450,-	550,-
3000	350	25	8	20	510,-	630,-
5000	350	25	4	27	630,-	715,-
10000	350	50	4	42	950,-	1.030,-



199/75

ALUMINIUM-SEILWINDE/ ALUMINIUM WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL ALUMINIUM

Tragfähigkeit Capacity Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis Unit price Prix avec	
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche		6. Lage 6. layer 6ème couche	1. Lage 1st layer 1ère couche		Weight without wirerope
		Nec. minimum breaking load						Poids sans câble
		Capacité minimale de rupture						
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€	
63	3	3	2,0	18	10	3	400,-	
125	3	5	2,0	18	12	3	470,-	
250	4	9	1,4	14	16	5	620,-	



ALU

200/77

SEILWINDE/ WIREROPE WINCH/ TREUIL MANUEL

Seilzugfähig- keit Pulling rope force Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis mit Kurbel
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope	Unit price with crank
		Nec. minimum breaking load				Poids sans câble	Prix avec manivelle
		Capacité minimale de rupture					
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€
50	3	2	0,4	5,3	8	1,0	225,-
100	3	4	0,45	7,8	6	2,1	340,-



ALU

190/94**192/98**EDELSTAHL-SEILWINDE/ STAINLESS STEEL WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL INOX

	Tragfähigkeit Capacity Capacité 1. Lage 1st layer 1ère couche kg	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil Weight without wirerope Poids sans câble	Stückpreis Unit price Prix avec €
		Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche		
			Nec. minimum breaking load					
			Capacité minimale de rupture					
		mm	kN	m	m	daN	kg	
192/98	500	6	18	4,9	25	17	10	1.030,-
190/94	500	6	18	4,9	25	17	11	1.635,-

Edelstahl
Stainless
Steel
Inox**194/17**EDELSTAHL-SEILWINDE/ STAINLESS STEEL WIREROPE WINCH/
TREUIL MANUEL INOX

Seilzugfähig- keit Pulling rope force Capacité	Seil/ Wirerope/ Câble		Seilaufnahme Wirerope storage Capacité d'enroulement		Kurbelkraft Crank effort Effort à la manivelle	Gewicht ohne Seil	Stückpreis mit Kurbel
	Ø	Erf. Mindest- bruchkraft	1. Lage 1st layer 1ère couche	oberste Lage top layer total	1. Lage 1st layer 1ère couche	Weight without wirerope	
		Nec. minimum breaking load					
		Capacité minimale de rupture					
1. Lage 1st layer 1ère couche					Poids sans câble	Prix avec manivelle	
kg	mm	kN	m	m	daN (kg)	kg	€
1000	8	34	3	33	11	27	2.040,-
1500	10	51	3	21	12	27,5	2.380,-



Option

Ex

Edelstahl
Stainless
Steel
Inox

ZUBEHÖR/ ACCESSORIES/ ACCESSOIRES

Drahtseile/ Wireropes / Câble/ verzinkt/ zinc plated/ zingué / Bruchfestigkeit/ breaking load/ résistance de 1770 N/mm²

Figur/ Type/ Série

236/10, 250/33, 260/76, 430/91, 42/87 ab/ 7500 kg,
190/94, 192/98, 220/97 bis 500 kg, 194/17

Figur/ Type/ Série

200/77, 199/75, 220/15 ab 650 kg
43/86, 42/87 bis 5000 kg

Seil Ø Wire rope Ø Câble Ø mm	Preis Price Prix m/ €
3 + 4	8,-
5	9,-
6	9,-
8	9,-
9	10,-
10	11,-
11	14,-
12	14,-
14 + 15	15,-
16	16,-
18	17,-
20	19,-
22	21,-
24	26,-
26 + 27	28,-
28	30,-

Seil Ø Wire rope Ø Câble Ø mm	Preis Price Prix m/ €
3 + 4	10,-
5	12,-
6 + 7	12,-
8	14,-
9	14,-
10	16,-
12	18,-
13	20,-
14	20,-
16	20,-
18	26,-
20	32,-

Drahtseil-Konstruktion 18 x 7 + 1 SE - DIN 3069.
Drehungsfreie bzw. drehungsarme Drahtseile über
20 mm Ø - auf Anfrage
Wireropes exceeding 20 mm Ø on request.
Câbles à partir de 20 mm Ø sur demande.

Bis/ up to/ jusqu'à 9 mm Ø - Konstr. 6 x 19 + 1 SE - DIN 3060;
Ab/ from/ à partir de 10 mm Ø - Konstr. 6 x 36 + 1 SE - DIN 3064

85/25Schraubschäkel/
Screw Shackle/
Manille

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Nummer Number No.	Bolzenstärke Bolt Epais axe mm	Stückpreis Price Prix €
100	0,1	5	14,-
250	0,25	8	14,-
400	0,4	10	14,-
1000	1	16	23,-
1600	1,6	20	29,-
2000	2	22	43,-
3150	3	27	59,-
4000	4	30	70,-
5000	5	36	94,-
6300	6	39	120,-
8000	8	45	185,-
10000	10	48	215,-
12500	12	52	300,-
16000	16	60	410,-
20000	20	68	585,-
25000	25	72	915,-

86/25Herzkäusche/
Heart Shaped Thimble/
Cosse

Verpressen von Herzkäuschen
an Drahtseilen/
Swaged fitting of heart shaped
thimbles on wireropes/
Sertissage de cosse sur câble

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Stückpreis Unit price Prix €
6	11,-
8	12,-
12	14,-
14	15,-
16	16,-
18	23,-
20	27,-
24	29,-
28	43,-

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Preis Price Prix €
6	19,-
8	23,-
10	26,-
12	29,-
14	31,-
16	39,-
18	50,-
20	60,-

Für stärkere Seile: Preis auf Anfrage/
For larger rope Ø - prices on request/
Autres câbles, sur demande

79/25Ösenhaken/
Eye Hook/
Crochet

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Preis Price Prix €
500	21,-
1000	28,-
1250	32,-
1600	39,-
2000	48,-
2500	55,-
3200	74,-
4000	88,-
5000	140,-
6300	190,-
8000	240,-
10000	305,-

87/73Drahtseilklemme/
Wire rope Clamp/
Serre-câble

Bis Seil Ø Up to rope Ø Jusqu'à câble Ø mm	Stückpreis Unit price Prix €
5	11,-
10	15,-
16	27,-
22	31,-
30	70,-

107/22 - Seilrolle mit Wälzlagerung/ Wire rope Pulley/ Poulie avec roulement**108/22** - Seilrollenbock/ Pedestal/ Poulie avec support

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur mm	Rollen Ø Sheave Ø Ø De roulement mm	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em) mm	Stückpreis Unit price Prix €	Stückpreis Unit price Prix €
250	85	60	6	82,-	235,-
500	125	90	9	94,-	250,-
1000	180	135	13	150,-	315,-
2000	240	185	18	265,-	470,-
3200	300	230	23	450,-	780,-
5000	360	280	27	725,-	1.260,-
12500	530	420	38	2.450,-	3.700,-
20000	530	450	28	3.100,-	4.800,-

deutlich reduzierter Seilverschleiß durch
qualitativ hochwertige Oberfläche
high quality surface treatment
usure du câble réduite, grâce à un état
de surface de très haute précision



107/22



108/22



Option

105/03 - Seilrolle aus Sphäroguss mit Rotgussbuchse/ Wire rope Pulley, spheroidal graphite iron with red bronze bushing/ Poulie**115/03** - Drahtseilkloben/ Wire rope Pulley Block/ Moufle

Tragfähigkeit Capacity Capacité kg	Außen Ø Outer Ø Ø Extérieur mm	Max. Seil Ø Max. wire rope Ø Ø de câble maxi. (1 Em) mm	Stückpreis Unit price Prix €	Stückpreis Unit price Prix €
500	75	8	77,-	205,-
1000	100	10	100,-	255,-
1500	125	13	145,-	340,-
2000	150	16	205,-	430,-
3000	178	19	265,-	560,-



105/03



115/03

147/05SEILZUG/ WIREROPE PULL HOIST/
TREUIL À CÂBLE PASSANT EN ALUMINIUM

Gehäuse aus Aluminium
Aluminium body
Carter en aluminium

ALU

Zug- und Tragfähigkeit	Hebelkraft bei Vollast	Seilvorschub je Doppelhub	Seil ⁽¹⁾ Wirerope ⁽¹⁾ Câble ⁽¹⁾		Gerätegewicht ohne Seil	Seilgewicht je m	Basispreise/ Basic Prices/ Prix de base				Mehrpreise/ Add. Prices/ Suppléments			
			Ø	Erf. Mindestbruchkraft			Mit Hebelrohr ohne Zugseil	Grundaustattung kompl.		Zugseil mit Haken u. Spitze auf Handhaspel	Zugseil je Meter (ab 20 m)	Handhaspel für 30 m Seil	Seilkonfektion. mit Haken u. Spitze	
								Basic hoist complete	Base complet					Rope with hook and tapered end on handreel
Pulling rope force	Lever force at full load	Rope travel per double stroke of lever		Nec. minimum breaking load	Hoist weight without rope	Weight per m rope	With lever, without rope			Rope per m (exceeding 20m)	Câble avec crochet sur touret		Hand reel for 30 m rope	Rope fitted with hook + tapered end
Capacité en levage	Effort au levier en pleine charge	Course du câble par déplacement du levier		Capacité minimale de rupture	Poids sans câble	Poids par mètre de câble	Avec levier sans câble	Seil Rope Câble	€	Seil Rope Câble	€	Prix câble au mètre (à partir de 20m)	Touret pour 30 m de câble	Montage du câble avec crochet
kg	N	mm	mm	kN	kg	kg	€	m	€	m	€	€	€	€
800	341	52	8,3	40	6,4	0,25	340,-	20	455,-	20	115,-	10,-	21,-	28,-
1600	400	55	11	80	12	0,51	495,-	20	650,-	20	155,-	11,-	24,-	42,-
3200	438	28	16	160	23	1	725,-	20	980,-	20	260,-	12,-	27,-	56,-
5400	850	25	20	270	61	1,65	1.340,-	20	1.650,-	20	310,-	16,-	37,-	83,-

(1) Spezialseil/ Special wirerope/ Câble spécial

148/19SEILZUG/ WIREROPE PULL HOIST/
TREUIL À CÂBLE PASSANT

Gehäuse aus Stahl
Steel body
Carter en acier



Zug- und Tragfähigkeit	Hebelkraft bei Vollast	Seilvorschub je Doppelhub	Seil ⁽¹⁾ Wirerope ⁽¹⁾ Câble ⁽¹⁾		Gerätegewicht ohne Seil	Seilgewicht je m	Basispreise/ Basic Prices/ Prix de base				Mehrpreise/ Add. Prices/ Suppléments			
			Ø	Erf. Mindestbruchkraft			Mit Hebelrohr ohne Zugseil	Grundaustattung kompl.		Zugseil mit Haken u. Spitze auf Handhaspel	Zugseil je Meter (ab 20 m)	Handhaspel für 30 m Seil	Seilkonfektion. mit Haken u. Spitze	
								Basic hoist complete	Base complet					Rope with hook and tapered end on handreel
Pulling rope force	Lever force at full load	Rope travel per double stroke of lever		Nec. minimum breaking load	Hoist weight without rope	Weight per m rope	With lever, without rope					Rope per m (exceeding 20m)	Hand reel for 30 m rope	Rope fitted with hook + tapered end
Capacité en levage	Effort au levier en pleine charge	Course du câble par déplacement du levier		Capacité minimale de rupture	Poids sans câble	Poids par mètre de câble	Avec levier sans câble					Prix câble au mètre (à partir de 20m)	Touret pour 30 m de câble	Montage du câble avec crochet
kg	N	mm	mm	kN	kg	kg	€	m	€	m	€	€	€	€
800	353	52	8,3	40	8,1	0,25	405,-	20	515,-	20	115,-	10,-	21,-	28,-
1600	412	55	11	80	15,1	0,51	600,-	20	755,-	20	155,-	11,-	24,-	42,-
3200	441	28	16	160	25,7	1	870,-	20	1.020,-	20	260,-	12,-	27,-	56,-

(1) Spezialseil/ Special wirerope/ Câble spécial



Krane Cranes Ponts

Einträger-Deckenkrane
Single Girder Underslung Cranes
Pont roulant suspendu



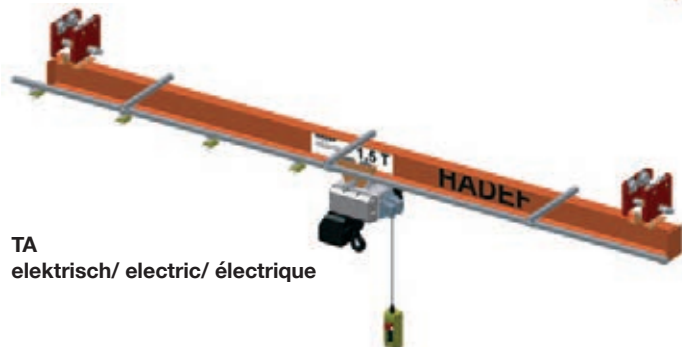
EDHH
 hand/ manual/ manuel



EDEE
 elektrisch/ electric/ électrique



TA
 hand/ manual/ manuelle



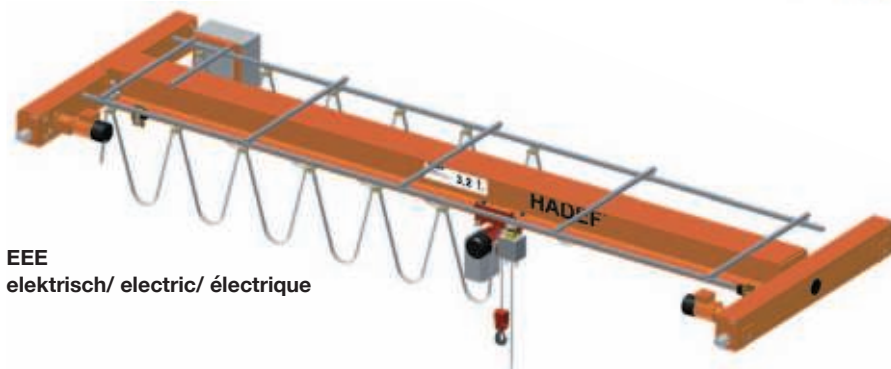
TA
 elektrisch/ electric/ électrique

Deckenkran als Gelenkkran
Articulated Underslung Crane
Poutre roulante

Einträger-Brückenkrane
Single Girder Overhead Travelling Cranes
Pont roulant posé



EHH
 hand/ manual/ manuel



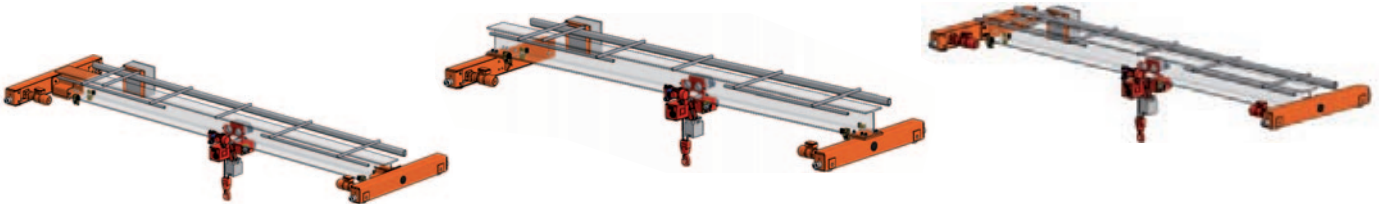
EEE
 elektrisch/ electric/ électrique

HADEF Krane sind auch als Adapterkrane (**ohne Hauptträger**) lieferbar. Diese Version bietet den Vorteil, dass der Hauptträger vor Ort bestellt und montiert werden kann. Dies spart Transportkosten.

HADEF Cranes are also available as Adapter Cranes (**without main beam**).

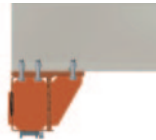
This helps to reduce expensive costs for transport as only components are supplied. The main beam can be bought nearby the site and installed there.

Nous proposons aussi des Kits-ponts roulants (**sans poutre**). Cela permet de réduire les coûts de transport. La poutre peut être achetée près du site d'installation et être installée sur place.



Adapter A
Adapter A
Kit pont version A

- 1 Satz anschraubbare Adapter
- 1 set adapters with screw fittings
- Visserie à boulonner sur le côté
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m



Adapter B
Adapter B
Kit pont version B

- 1 Satz anschraubbare Adapterplatten für auflegbaren Hauptträger
- 1 set adapter plates with screw fittings for main beam fastened on end carriages
- Plaques et contre-plaques à boulonner sur le dessus
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m



Adapter C
Adapter C
Kit pont version C

- 1 Satz anschweißbare Adapterplatten
- 1 set weldable adapter plates
- Plaques et contre-plaques à souder
- 1 Satz Kopfräger
- 1 set end carriages
- 1 paire de sommiers
- Ketten für 6 m Laufbahnhöhe
- Chains for 6 m track height
- Chaîne pour une hauteur de levée de 6 m

Im Standard-Lieferumfang enthalten:
Standard without add. price:
Standard sans prix sup.:



Sicherheits-Funksteuerung +
Schleifleitung
Safety radio control + plastic bus way
Radio commande de sécurité + gaine
d'alimentation



Optional gegen Mehrpreis:
As option against add. price:
En option - prix supplémentaire:

- Verfahrbarer Hängetaster
Movable Pendant push button control
Commande mobile avec boîte à boutons
- Schleppkabel
Trailing cable
Alimentation par câble plat
- Energiekette
Energy chain
Enrouleur

- Kranfahrwerke einstellbar
Adjustable crane trolleys
Portée ajustable et chariots réglables

- Last- und Handkette
für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain
for 6 m track height
Prévue en standard
pour 6 m de hauteur de levée



Option



Kranfahrwerk mit Gelenken
with articulated crane trolleys
avec chariots ponts articulés

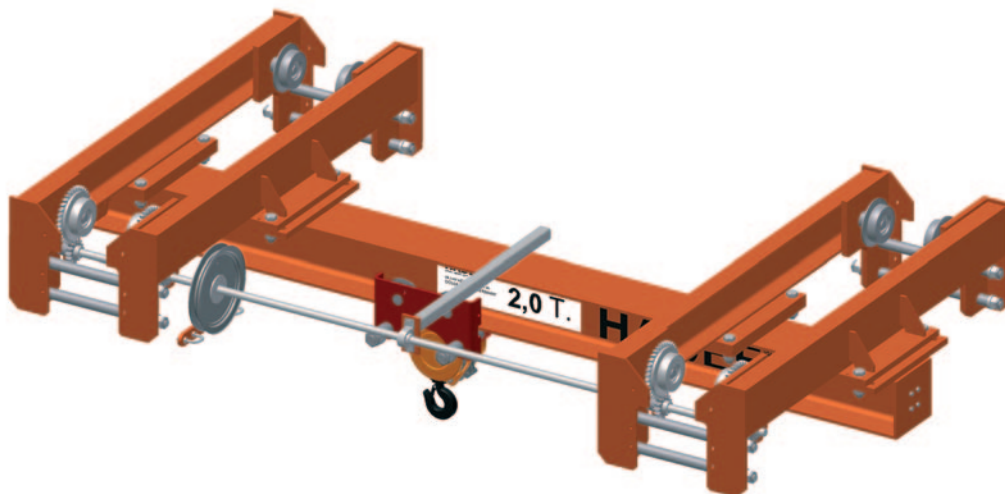
				mit Stirnradflaschenzug with Spur Gear Hoist avec Palan Manuel			mit Elektro-Kettenzug with Electric Chain Hoist avec Palan Électrique	
Trag- fähigkeit	Spann- weite bis	Max. Flansch- breite des Laufbahnträgers	Größere Flanschbreite des Laufbahnträgers bis	Kran komplett + 8/12 + 208	Adapter- kran + 8/12 + 208 ⁽¹⁾	Hubgeschwindig- keit	Kran komplett + 62/05 R	Adapter- kran + 62/05 R ⁽¹⁾
Capacity	Span up to	Max. flange width of runway beam	Larger flange widths of runway beam up to	Crane complete + 8/12 + 208	Adapter crane + 8/12 + 208 ⁽¹⁾	Lifting speed	Crane complete + 62/05 R	Adapter crane + 62/05 R ⁽¹⁾
Capacité	Portée jusqu'à	Largeur maxi du fer de roulement	Supplément pour largeur de fer jusqu'à	Poutre roulante complète + 8/12 + 208	Kit Poutre roulante + 8/12 + 208 ⁽¹⁾	Vitesses de levée	Poutre roulante Complète + 62/05 R	Kit Poutre roulante + 62/05 R ⁽¹⁾
kg	m	mm	mm			m/min		
250	4	180	300			8,0/2,0		
	5							
	6							
	7							
500	4	180	300			8,0/2,0		
	5							
	6							
	7							
1000	4	180	300			4,0/1,0		
	5							
	6							
	7							
1250	4	173	300			-		
	5							
	6							
	7							
1500	4	173	300			-		
	5							
	6							
	7							

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate crane way profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



- Last- und Handkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée

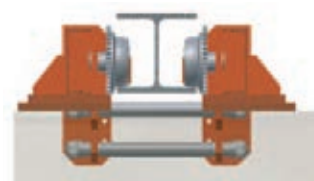


				Mit Stirnradflaschenzug/ With Spur Gear Hoist Avec Palan Manuel 27/12 HH			Mit Stirnradflaschenzug 29/12 HH extrem kurze Bauart With Spur Gear Hoist 29/12 HH ultralow headroom Avec Palan Manuel 29/12 HH hauteur perdue réduite								
Tragfähig- keit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Kettenstränge	Kran komplett	Adapter C	Kettenstränge	Kran komplett	Adapter C						
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø	Chain falls	Crane complete	Adapter C	Chainfalls	Crane complete	Adapter C						
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Brins de chaîne	Pont roulant complet	Kit pont version C	Brins de chaîne	Pont roulant complet	Kit pont version C						
kg	m	mm	mm												
1000	7	1200	120	1			2								
	10		150												
	14		1600												
2000	7	1200	120	1			2								
	10		150												
	14		1600												
3000	7	1600	150	2			2								
	10		150												
	14		2000												
5000	6	1600	150	2			4								
	10		200												
	14		250												
10000	7	2000	200	4			2								
	10		250												
	14														

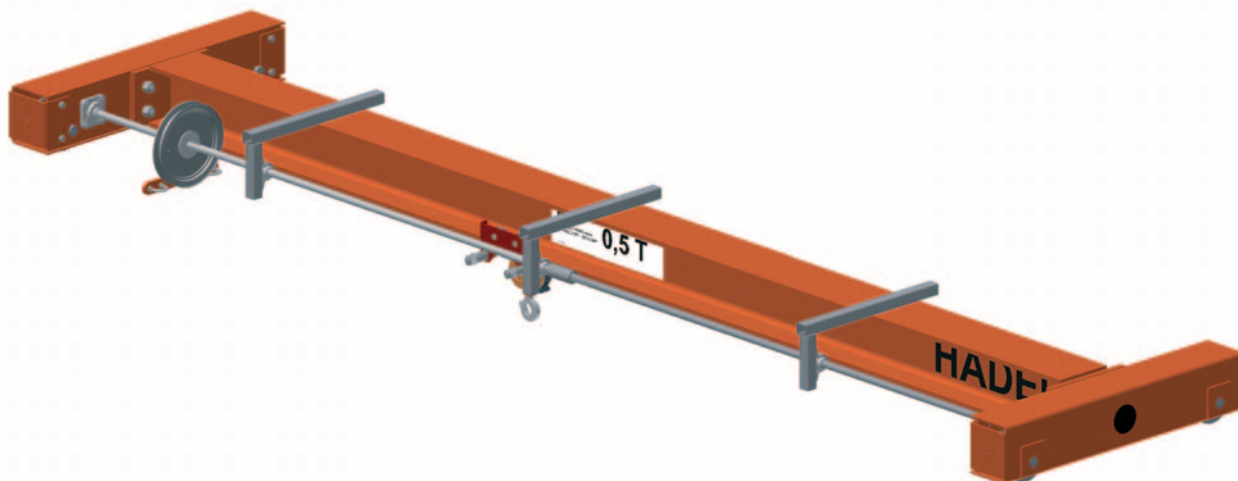
(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate crane way profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.

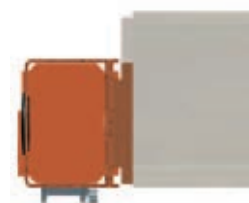
EDHH Adapter C
Adapter C
Kit pont version C



- Last- und Handkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load and hand chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée



		Mit Stirnradflaschenzug With Spur Gear Hoist Avec Palan Manuel		27/12 HH 27/12 HH 27/12 HH	Mit Stirnradflaschenzug With Spur Gear Hoist Avec Palan Manuel		29/12 HH extrem kurze Bauart 29/12 HH ultralow headroom 29/12 HH hauteur perdue réduite	
Tragfähigkeit	Spannweite bis	Kettenstränge	Kran komplett	Adapter C	Kettenstränge	Kran komplett + Hebezeug	Adapter C	
Capacity	Span up to	Chain falls	Crane Complete	Adapter C	Chain falls	Crane complete + hoist	Adapter C	
Capacité	Portée jusqu'à	Brins de chaîne	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾	Brins de chaîne	Pont roulant complet	Kit-pont version C ⁽¹⁾	
kg	m							
1000	6	1			1			
	10							
	14							
2000	6	1			2			
	10							
	14							
3000	6	2			2			
	10							
	14							
5000	6	2			2			
	10							
	14							
7500	7	3			4			
	10							
	14							
10000	6	4			4			
	10							
	14							



EHH Adapter C
Adapter C
Kit pont version C

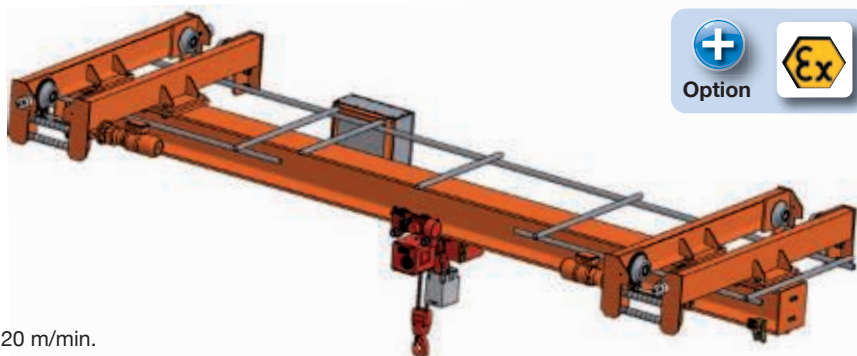
(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

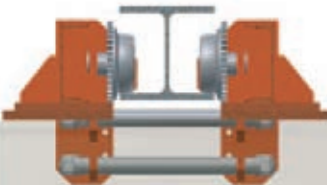
Bei der Bestellung bitte das Hauptträgerprofil angeben./ Please indicate main girder profile when placing an order./ Merci d'indiquer le profil de la poutre à la commande.

- Lastkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m
de hauteur de levée

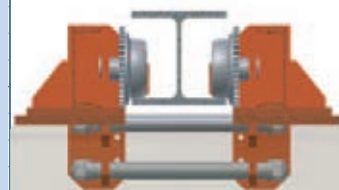
- Funksteuerung inkl. Endschalte
Kran- und Katzfahrt, Hubwerk und Hupe
Radio control incl. limit switch for crane and
trolley travel and lifting, incl. horn
Radio commande inclus fins de course palan,
chariot et pont et avertisseur sonore

- Für stufenlose Kranfahrgeschwindigkeit von 0,5 - 20 m/min.
Steuerung durch zweistufigen Drucktaster mit eingestellten Rampenzeiten
For continuous crane speed 0,5 - 20 m/min. Control by two-step push button with set ramps
Pour vitesses de translation variables de 0,5 à 20 m/min. par accélérateur de vitesse



				Mit Elektro-Kettenzug / With Electric Chain Hoist / Avec palan électrique à chaîne										
				66/04 AK			29/06 EE extrem kurze Bauart ultralow headroom/ hauteur perdue réduite			62/05 E				
Tragfähig- keit	Spann- weite bis	Rad- stand	Laufrad Ø	Hubge- schwindigkeit	Kran Komplett	Adapter C	Hubge- schwindigkeit	Kran Komplett	Adapter C	Hubge- schwindigkeit	Kran Komplett	Adapter C		
Capacity	Span up to	Wheel base	Wheel Ø	Lifting Speed	Crane complete	Adapter C	Lifting Speed	Crane Complete	Adapter C	Lifting Speed	Crane Complete	Adapter C		
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C	Vitesses de levée	Pont complet	Kit pont version C	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont versionC		
kg	m	mm	mm	m/min		(1)	m/min		(1)	m/min		(1)		
1000	7	1200	120	4,5/ 1,1			4,5/ 1,1			4,0/ 1,0				
	9		150										5,0/ 1,25	
	12		1600											200
	15		2000											200
2000	7	1200	120	4,0/ 1,0			4,0/ 1,0			5,0/ 1,25				
	9		150											
	12		1600										150	
	13		2000										200	
	15		2000										200	
3200	7	1600	150	4,0/ 1,0			4,0/ 1,0			EDEE Adapter C/ Adapter C/ Kit pont version C 				
	9		1600										150	
	12		2000										200	
	13		2000										200	
	15		2000										200	
5000	6	1600	150	4,0/ 1,0			2,8/ 0,7							
	10	2000	200											
	13	2000	200											
	15	2000	200											
6300	6	2000	200	5,4/ 1,35			2,0/ 0,5							
	7		200											
	10		200											
	12		200											
	15		200											
8000	15	2000	250	2,8/ 0,7			2,8/ 0,7							
10000	8	2000												
	10													
	11													
	12													

EDEE
Adapter C/ Adapter C/
Kit pont version C



(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./ Without main beam. Explanation see page 81./ Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.

- Lastkette für 6 m Laufbahnhöhe
Load chain for 6 m track height
Prévue en standard pour 6 m de hauteur de levée

- Funksteuerung inkl. Endschalter Kran- und Katzfahrt, Hubwerk und Hupe
Radio control incl. limit switch for crane and trolley travel and lifting, incl. horn
Radio commande inclus fins de course palan, chariot et pont et avertisseur sonore

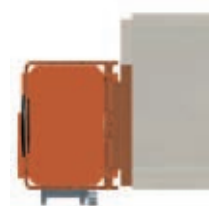
- Für stufenlose Kranfahrgeschwindigkeit von 0,5 - 40 m/min. Steuerung durch zweistufigen Drucktaster mit eingestellten Rampenzeiten.
For continuous crane speed 0,5 - 40 m/min.
Control by two-step push button with set ramps.
Pour vitesses de translation variables de 0,5 à 40 m/min. par accélérateur de vitesse.

- Mit Elektro-Kettenzug 62/05 E, siehe S. 81
With electric chain hoist 62/05 E, see page 81
Avec palan chariot électrique 62/05 E, voir page 81



Option

		Mit Elektro-Kettenzug / With Electric Chain Hoist / Avec palan électrique à chaîne					
		66/04 AK			29/06 EE extrem kurze Bauart ultralow headroom/ hauteur perdue réduite		
Tragfähigkeit	Spannweite bis	Hubgeschwindigkeit	Kran komplett	Adapter C ⁽¹⁾	Hubgeschwindigkeit	Kran komplett	Adapter C ⁽¹⁾
Capacity	Span up to	Lifting speed	Crane complete	Adapter C ⁽¹⁾	Lifting speed	Crane complete	Adapter C ⁽¹⁾
Capacité	Portée jusqu'à	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾
kg	m	m/min			m/min		
1000	6	4,5/ 1,1 AK 410			4,5/ 1,1		
	8						
	10						
	12						
	14						
	16						
2000	18	4,0/ 1,0 AK 620			4,0/ 1,0		
	6						
	8						
	10						
	12						
	14						
3200	16	4,0/ 1,0 AK 732			4,0/ 1,0		
	18						
	6						
	8						
	10						
	12						
5000	14	4,0/ 1,0 AK 850			4,0/ 1,0		
	16						
	18						
	6						
	8						
	10						
5000	12	5,4/ 1,35 AK 905			-		
	14						
	16						
	18						
	6						
	8						
6300	10	5,4/ 1,35 AK 906			2,0/ 0,5		
	12						
	14						
	16						
	18						
	6						

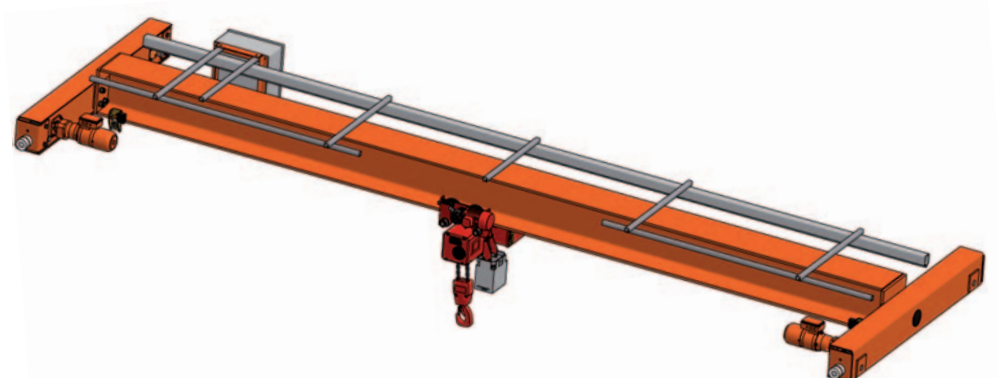


EEE
Adapter C
Adapter C
Kit pont
version C

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./
Without main beam. Explanation see page 81./
Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate craneway profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.



		Mit Elektro-Kettenzug / With Electric Chain Hoist / Avec palan électrique à chaîne 66/04 AK29/06 EE extrem kurze Bauart ultralow headroom/ hauteur perdue réduite					
Tragfähig- keit	Spannweite bis	Hubge- schwindigkeit	Kran komplett	Adapter C ⁽¹⁾	Hubge- schwindigkeit	Kran komplett	Adapter C ⁽¹⁾
Capacity	Span up to	Lifting speed	Crane complete	Adapter C ⁽¹⁾	Lifting speed	Crane complete	Adapter C ⁽¹⁾
Capacité	Portée jusqu'à	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾
kg	m	m/min			m/min		
8000	6	2,8/ 0,7 AK 910			2,8/0,7		
	8						
	10						
	12						
	14						
	16						
18							
10000	6	2,8/ 0,7 AK 910			2,8/0,7		
	8						
	10						
	12						
	14						
	16						
18							

		Mit Elektro-Kettenzug / With Electric Chain Hoist / Avec palan électrique à chaîne 62/05		
Tragfähig- keit	Spannweite bis	Hubge- schwindigkeit	Kran komplett	Adapter C ⁽¹⁾
Capacity	Span up to	Lifting speed	Crane complete	Adapter C ⁽¹⁾
Capacité	Portée jusqu'à	Vitesses de levée	Pont roulant complet	Kit pont version C ⁽¹⁾
kg	m	m/min		
1000	6	4,0/1,0		
	8			
	10			
	12			
	14			
	16			
18				
2000	6	5,0/1,25		
	8			
	10			
	12			
	14			
	16			
18				



**EEE
Adapter C
Adapter C
Kit pont
version C**

(1) Ohne Hauptträger. Erklärung siehe Seite 81./
Without main beam. Explanation see page 81./
Sans poutre. Explication voir page 81.

Optional mit separat verfahrbarer Steuerung für den Kran komplett
As option with movable pendant control for the complete crane
En option avec commande mobile avec boîte à boutons pour le pont roulant complet

Bei der Bestellung bitte das Kranbahn- und Hauptträgerprofil angeben.
Please indicate crane way profile and main girder profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement et le profil de la poutre à la commande.

EDHH**KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS**

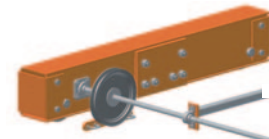
passend für Decken-Handlaufkran EDHH
for Manual Underslung Crane
pour pont roulant manuel suspendu



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	10	1200	120	4.680,-
	14	1600	150	5.200,-
2000	10	1200	120	4.680,-
	14	1600	150	5.200,-
3000	14	1600	150	5.200,-
5000	10	1600	150	5.200,-
	14	2000	200	7.040,-
7500	14	2000	200	7.040,-
10000	14	2000	250	8.530,-

EHH**KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS**

passend für HADEF Brücken-Handlaufkran EHH
for Manual Overhead Travelling Crane
pour pont roulant manuel posé



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	6	800	125	3.270,-
	10	1200	125	3.740,-
	14	1600	125	4.230,-
3000	6	800	125	3.270,-
	10	1200	125	3.740,-
	14	1600	125	4.230,-
5000	6	800	125	3.270,-
	14	1600	160	5.190,-
	7	1600	200	6.320,-
7500	14	1600	250	7.400,-
	10	1600	250	7.010,-
10000	14	2200	315	9.610,-

EDEE**KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS**

passend für HADEF Decken-Elektrokran EDEE
for Electric Underslung Crane
pour pont roulant électrique
suspendu



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	9	1200	120	5.460,-
	12	1600	150	6.760,-
	15	2000	200	8.550,-
3200	12	1600	150	6.760,-
	15	2000	200	8.550,-
5000	8	1600	150	6.760,-
	15	2000	200	8.550,-
6300	15	2000	200	8.550,-
8000	15	2000	250	10.350,-
10000	12	2000	250	10.350,-

Fahrmotoren für Frequenzumrichter geeignet/ Crane trolley motors suitable for frequency converter/ Moteurs de translation appropriés pour variateur de fréquence

**Frequenzumrichter/
Frequency converter/
Variateur de fréquence: 1.460,- €**

Bei der Bestellung bitte das Kranbahnprofil angeben.
Please indicate craneway profile when placing an order.
Merci d'indiquer le profil du fer de roulement à la commande.

EEE**KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/
SOMMIERS**

passend für HADEF Brücken-Elektrokran EEE
for Electric Overhead Travelling Crane
pour pont roulant électrique posé



Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter C For Adapter C Pour kit pont version C
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
2000	6	800	125	4.710,-
	8	1200	125	5.080,-
	12	1600	125	5.560,-
	18	2500	125	6.400,-
3200	6	800	125	4.710,-
	8	1200	125	5.080,-
	12	1600	125	5.560,-
	18	2500	160	7.720,-
5000	6	800	125	4.710,-
	8	1200	160	5.550,-
	12	1600	160	5.960,-
	18	2500	200	9.030,-
6300	12	1600	200	7.890,-
	14	2500	200	9.030,-
	18	2500	250	9.660,-
	6	1600	200	7.890,-
8000	12	1600	250	9.130,-
	14	2200	315	10.710,-
	18	2500	315	11.270,-
	12	1600	250	9.130,-
10000	14	2200	315	10.710,-
	18	2500	315	11.270,-

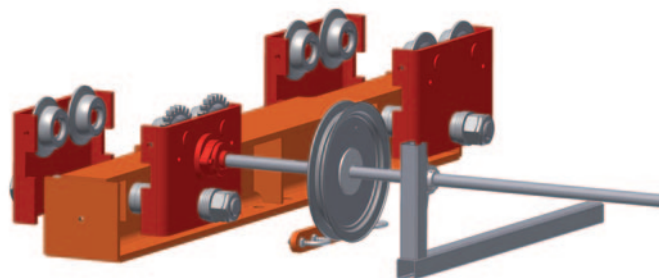
EHHK

KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/ SOMMIERS

passend für Decken-Handlaufkran EHHK
for Manual Underslung Crane
pour pont roulant manuel suspendu



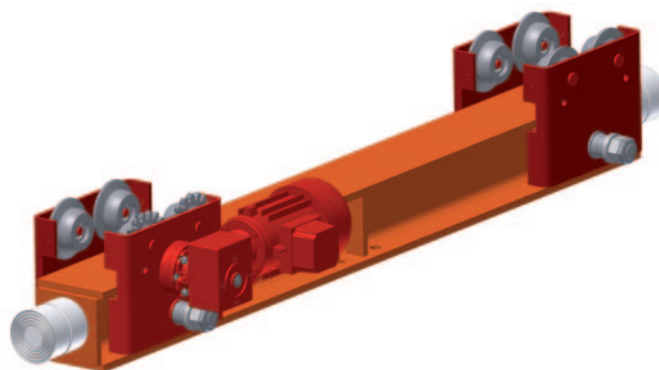
Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter B For Adapter B Pour kit pont version B
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	6	1000	65	3.080,-
	10	1600		3.780,-
	14	2200		4.510,-
2000	6	1000	65	3.640,-
	10	1600		4.480,-
	15	2200		5.230,-
3200	6	1000	83	4.910,-
	10	1600		5.760,-
	15	2200		6.660,-
5000	6	1000	120	5.790,-
	10	1600		6.610,-
	15	2200		7.660,-
7500	6	1000	120	6.820,-
	10	1600		7.640,-
	15	2200		8.680,-

**EHKE**

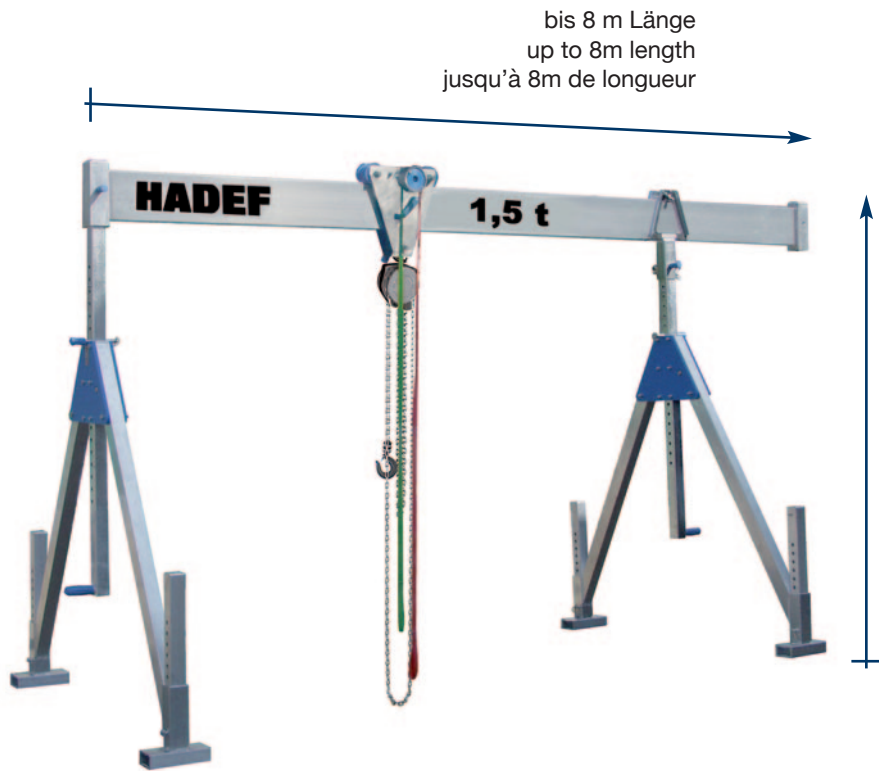
KOPFTRÄGER/ END CARRIAGES/ SOMMIERS

passend für HADEF Decken-Elektrokran EHKE
for Electric Underslung Crane
pour pont roulant électrique
suspendu

Tragfähigkeit	Spannweite bis	Radstand	Laufgrad Ø	Für Adapter B For Adapter B Pour kit pont version B
capacity	Span up to	Wheelbase	Wheel Ø	
Capacité	Portée jusqu'à	Entre-axe galets	Ø Galets	Preis je Satz Price per set Prix de la paire
kg	m	mm	mm	€
1000	6	1000	65	4.220,-
	10	1600		4.920,-
	14	2200		5.650,-
2000	6	1000	65	4.800,-
	10	1600		5.630,-
	15	2200		6.400,-
3200	6	1000	83	6.060,-
	10	1600		6.920,-
	15	2200		7.810,-
5000	6	1000	120	6.960,-
	10	1600		7.760,-
	15	2200		8.790,-
6300	6	1000	120	8.680,-
	10	1600		9.510,-
	15	2200		10.540,-



700

ALUMINIUM-PORTALKRAN/ ALUMINIUM GANTRY CRANE/
PORTIQUE EN ALUMINIUM

verstellbare Höhe bis 4,25 m
adjustable height up to 4,25 m
hauteur réglable jusqu'à 4,25 m



klappbar
collapsible
pliable

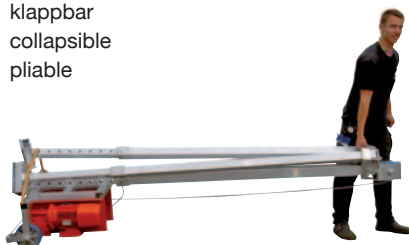
auch mit Rollen verfügbar
also available on wheels
aussi disponible sur rouleaux



ALU

ALUMINIUM-DREIBOCK / ALUMINIUM- TRIPOD / TRÉPIED ALUMINIUM

- ALUMINIUM-Dreibock mit Elektro-Seilwinde
ALUMINIUM – Tripod with electric winch
Trépied ALUMINIUM avec treuil électrique
- 1000 kg Tragfähigkeit/ capacity/ capacité
- für Drehstrom 400 V, 50 Hz oder Wechselstrom 230 V
3-phase current or single phase current
courant triphasé ou monophasé disponible
- klappbar
collapsible
pliable



verstellbar
adjustable
ajustable



NEU · NEW
NOUVEAU

800

PORTALKRAN/ GANTRY CRANE/ PORTIQUE D'ATELIER

Standardmässig/ Serial model/ En standard:

- Polyurethandeckanstrich RAL 1028
Polyurethane Top Coat RAL 1028
Peinture polyuréthane RAL 1028
- unter Last verfahrbar
movable under load
déplacable en charge sur roues pivotantes



Tragfähigkeit capacity Capacité kg	Spannweite bis Span up to Portée jusqu'à m	Laufbahnhöhe Track height Hauteur sous fer				
		3 m	3,5 m	4 m	4,5 m	5 m
	2,5	3.210,-	3.260,-	3.690,-	3.770,-	4.300,-
	3	3.260,-	3.310,-	3.750,-	3.810,-	4.370,-
500	3,5	3.310,-	3.370,-	3.800,-	3.900,-	4.420,-
	4	3.350,-	3.420,-	3.890,-	3.950,-	4.500,-
	4,5	3.420,-	3.480,-	3.930,-	4.020,-	4.530,-
	5	3.480,-	3.570,-	3.990,-	4.050,-	4.600,-
	2,5	3.930,-	4.020,-	4.570,-	4.670,-	6.190,-
1000	3	3.990,-	4.070,-	4.630,-	4.740,-	6.220,-
	3,5	4.050,-	4.140,-	4.680,-	4.770,-	6.320,-
	4	4.140,-	4.200,-	4.750,-	4.850,-	6.370,-
	4,5	4.280,-	4.370,-	4.770,-	4.870,-	6.540,-
	5	4.370,-	4.480,-	4.870,-	4.950,-	6.630,-
1600	2,5	4.210,-	4.290,-	6.140,-	6.310,-	6.810,-
	3	4.280,-	4.370,-	6.200,-	6.360,-	6.850,-
	3,5	4.290,-	4.420,-	6.270,-	6.400,-	6.930,-
	4	4.400,-	4.480,-	6.340,-	6.490,-	7.010,-
	4,5	4.690,-	4.800,-	6.650,-	6.800,-	7.310,-
2000	5	4.800,-	4.920,-	6.710,-	6.890,-	7.410,-
	2,5	5.600,-	5.770,-	6.180,-	6.540,-	7.620,-
	3	5.720,-	5.840,-	6.270,-	6.630,-	7.750,-
	3,5	5.770,-	5.900,-	6.340,-	6.690,-	7.820,-
	4	5.950,-	6.140,-	6.540,-	6.850,-	7.990,-
3200	4,5	6.200,-	6.370,-	6.800,-	7.210,-	8.230,-
	5	6.330,-	6.490,-	6.900,-	7.300,-	8.340,-
	2,5	8.460,-	8.670,-	10.060,-	10.280,-	12.800,-
	3	8.560,-	8.810,-	10.190,-	10.440,-	12.920,-
	3,5	8.690,-	8.890,-	10.280,-	10.530,-	13.050,-
5000	4	8.830,-	9.000,-	10.430,-	10.680,-	13.180,-
	4,5	8.940,-	9.110,-	10.530,-	10.750,-	13.240,-
	5	9.000,-	9.250,-	10.680,-	10.910,-	13.400,-
	2,5	10.780,-	11.060,-	14.070,-	14.440,-	16.720,-
	3	10.980,-	11.220,-	14.230,-	14.590,-	16.930,-
	3,5	11.140,-	11.400,-	14.420,-	14.760,-	17.070,-
	4	11.330,-	11.590,-	14.570,-	14.940,-	17.240,-
	4,5	11.490,-	11.740,-	14.740,-	15.100,-	17.440,-
	5	11.670,-	11.940,-	14.910,-	15.260,-	17.600,-

Set: 2 Drehbare Laufräder mit Bremse
Set: 2 rotating wheels with brake
Kit: 2 roues orientables à blocage

bis
up to
jusqu'à

3200 kg

190,- €

bis
up to
jusqu'à

5000 kg

410,- €



Tragfähigkeit
Capacity
Capacité **5 t**

Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom hoist
Hauteur perdue ultra réduite

Preise ab Werk. Für Hallenbetrieb. Außenbetrieb auf Anfrage./ Prices Ex works. For indoor use. Outdoor use on request./ Prix départ usine. Pour usage intérieur. Usage extérieur sur demande.

Schleppkabel mit Kabelwagen, Spezial-Profilschiene u. Befestigungsmaterial, inkl. Klemmkasten/
Trailing cable with cable trailer, special sectional track, fastening equipment and terminal box/
Alimentation par câble plat, inclus matériel de fixation et boîtier de raccordement:

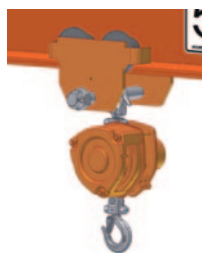
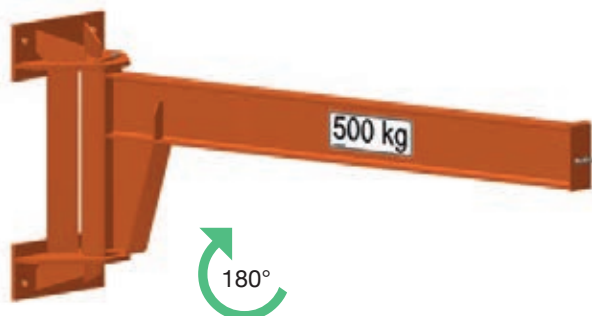
Grundpreis: 340,- €
Basic price: 340,- €
Prix kit de base: 340,- €

Preis pro m: 61,- €
Price per m: 61,- €
Prix par mètre: 61,- €

Steigleitung mit Kabelführung per Meter/ Riser cable with track per meter/ Descente de câble prix au mètre: 53,- €

320/01

WANDSCHWENKKRANE/ WALL-MOUNTED JIB CRANES/ POTENCES MURALES



mit Stirnradflaschenzug 8/12
with Spur gear hoist 8/12
avec Palan manuel 8/12



mit Elektro-Kettenzug 62/05 R
with Electric chain hoist 62/05 R
avec Palan électrique 62/05 R

Tragfähigkeit	Auslegerradius	Hub- geschwindigkeit	ohne Hebezeug without hoist sans palan		
Capacity	Jib radius	Lifting speed			
Capacité	Rayon du bras	Vitesses de levée			
kg	m	m/min			
150	2	8,0/2,0	8/12 + 208	62/05 R	
	4				
	6				
250	2	8,0/2,0			
	4				
	6				
500	2	8,0/2,0			
	4				
	6				
1000	2	4,0/1,0			
	4				
	6				
1600	2	5,0/1,25			
	4				
	6				
2000	2	5,0/1,25			
	4				
	6				
2500	2	4,0/1,0 AK 625			
	4				
	5				
3000	2	4,0/1,0 AK 732			
	4				
	5				
4000	2	5,0/1,25 AK 840			
	4				
	5				

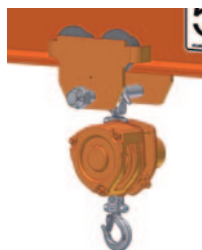
Optionen/ Options/ Options

- Feuerverzinkung/
Hot galvanizing/
Galvanisation
- Deckanstrich 1x30 µ, RAL 2000/
Top coat 1x30 µ, RAL 2000/
Couleur finale 1x30 µ, RAL 2000
- Umklammerungskonsole/
Embracing bracket/
Contre plaque
- Arretierungsvorrichtung/
Locking device/
Système d'arrêt de rotation
- Verstellbare Schwenkbegrenzungs-
anschlüsse/
Adjustable jib buffers/
Butées ajustables
- Wetterschutzdach grundiert/
Primed weather protection cover/
Capot de protection palan avec
sous couche

(1) Bitte Krankonditionen beachten / Please pay attention to our conditions for cranes / Voir conditions commerciales sur les potences

360/01

SÄULENSCHWENKKRANE/ JIB CRANES/ POTENCES



mit Stirnradflaschenzug 8/12
with Spur gear hoist 8/12
avec Palan manuel 8/12



mit Elektro-Kettenzug 62/05 R
with Electric chain hoist 62/05 R
avec Palan électrique 62/05 R

Tragfähigkeit	Auslegerradius	Hub- geschwindigkeit	ohne Hebezeug without hoist sans palan		
Capacity	Jib radius	Lifting speed			
Capacité	Rayon du bras	Vitesses de levée			
kg	m	62/05 R m/min			
150	2	8,0/2,0		8/12 + 208	62/05 R
	3				
	4				
	5				
	6				
250	2	8,0/2,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
500	2	8,0/2,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
1000	2	4,0/1,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
1600	2	5,0/1,25			
	3				
	4				
	5				
2000	2	5,0/1,25			
	3				
	4				
	5				

Optionen/ Options/ Options

- Feuerverzinkung/
Hot galvanizing/
Galvanisation
- Fußplatte ohne Dübel
Base plate without shear connector
Semelle à cheville sans chimiques chevilles
- Deckanstrich 1x30 µ, RAL 2000/
Top coat 1x30 µ, RAL 2000/
Couleur finale 1x30 µ, RAL 2000
- Ankerschrauben u. Schablone/
Anchor bolts and template/
Gabarit et tiges d'ancrage
- UK Erhöhung je 100 mm (max. 2000mm)/
Add. price for jib (UK) increase 100 mm
(max. 2000 mm)/
UK augmentation par 100 mm (max. 2000 mm)
- Arretierungsvorrichtung/
Locking device/
Système d'arrêt de rotation
- Verstellbare Schwenkbegrenzungsanschlätze/
Adjustable jib buffers/
Butées ajustables
- Wetterschutzdach grundriert/
Primed weather protection cover/
Capot de protection palan avec sous couche

(1) Bitte Krankonditionen beachten/ Please pay attention to our conditions for cranes/ Voir conditions commerciales pour potences.

340/15

WANDSCHWENKKRANE/ WALL-MOUNTED JIB CRANES/ POTENCES MURALES



Tragfähigkeit	Auslegerradius	Hub- geschwindigkeit	ohne Hebezeug without hoist sans palan		
Capacity	Jib radius	Lifting speed			
Capacité	Rayon du bras	Vitesses de levée			
kg	m	m/min			
150	2	8,0/2,0	8/12 + 208	62/05 R	
	4				
	6				
	8				
250	2	8,0/2,0			
	4				
	6				
	8				
500	2	8,0/2,0			
	4				
	6				
	7				
1000	2	4,0/1,0			
	4				
	6				
	7				
1600	2	5,0/1,25			
	4				
	5				
	6				
2000	2	5,0/1,25			
	4				
	5				
	6				

Optionen/ Options/ Options

- Feuerverzinkung/
Hot galvanizing/
Galvanisation
- Deckanstrich 1x30 µ, RAL 2000/
Top coat 1x30 µ, RAL 2000/
Couleur finale 1x30 µ, RAL 2000
- Umklammerungskonsole/
Embracing bracket/
Contre plaque
- Arretierungsvorrichtung/
Locking device/
Système d'arrêt de rotation
- Verstellbare Schwenkbegrenzungs-
anschlüsse/
Adjustable jib buffers/
Butées ajustables
- Wetterschutzdach grundiert/
Primed weather protection cover/
Capot de protection palan avec
sous couche

(1) Bitte Krankonditionen beachten / Please pay attention to our conditions for cranes / Voir conditions commerciales sur les potences

370/15

SÄULENSCHWENKKRANE/ JIB CRANES/ POTENCES



Tragfähigkeit	Auslegerradius	Hub- geschwindigkeit	ohne Hebezeug without hoist sans palan		
Capacity	Jib radius	Lifting speed			
Capacité	Rayon du bras	Vitesses de levée			
kg	m	m/min			
150	2	8,0/2,0	8/12 + 208	62/05 R	
	3				
	4				
	5				
	6				
250	2	8,0/2,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
500	2	8,0/2,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
1000	2	4,0/1,0			
	3				
	4				
	5				
	6				
1600	2	5,0/1,25			
	3				
	4				
	5				
2000	2	5,0/1,25			
	3				
	4				
	5				

Optionen/ Options/ Options

- Feuerverzinkung/
Hot galvanizing/
Galvanisation
- Fußplatte ohne Dübel
Base plate without shear connector
Semelle à cheviller sans chimiques chevilles
- Deckanstrich 1x30 µ, RAL 2000/
Top coat 1x30 µ, RAL 2000/
Couleur finale 1x30 µ, RAL 2000
- Ankerschrauben u. Schablone/
Anchor bolts and template/
Gabarit et tiges d'ancrage
- UK Erhöhung je 100 mm (max. 2000mm)/
Add. price for jib (UK) increase 100 mm
(max. 2000 mm)/
UK augmentation par 100 mm (max. 2000 mm)
- Arretierungsvorrichtung/
Locking device/
Système d'arrêt de rotation
- Verstellbare Schwenkbegrenzungsanschlätze/
Adjustable jib buffers/
Butées ajustables
- Wetterschutzdach grundiert/
Primed weather protection cover/
Capot de protection palan avec sous couche

(1) Bitte Krankonditionen beachten/ Please pay attention to our conditions for cranes/ Voir conditions commerciales pour potences.



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
 Hauteur perdue ultra
 réduite



Aufhängebolzen
Suspension bolt
 Axe de suspension

29/06 EE
 Elektro-Kettenzug
 Electric Chain Hoist
 Palan Électrique

Big-Bag

Synchro



Ausführung für Kurvenfahrt
Modification for curved beam
 Version pour fer courbé

Elektro-Kettenzug
 mit Drehschemel-Elektrofahrrwerk

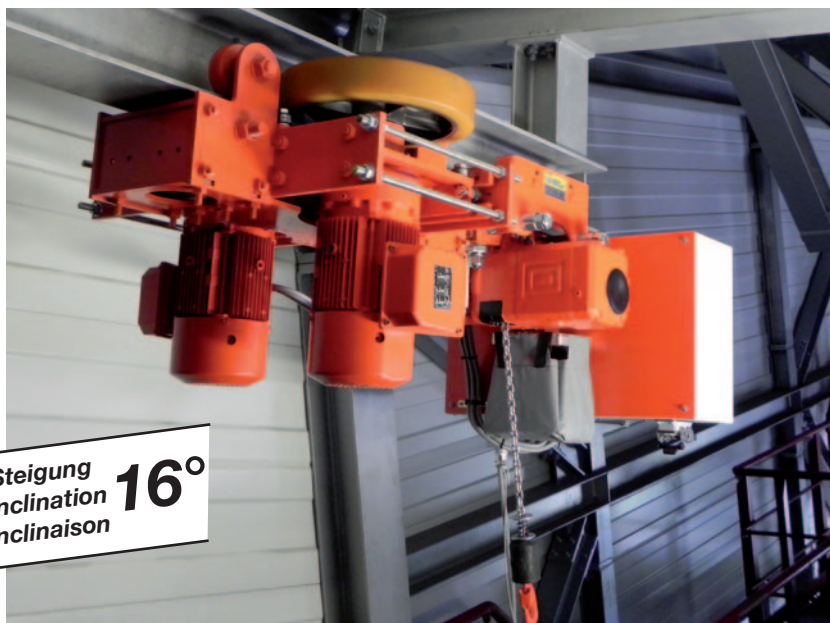
Electric Chain Hoist
 with swivelling trolley

Palan électrique
 avec chariot boogie

Elektro-Kettenzug
als Rangierkatze
mit Reibradantrieb

Electric Chain Hoist
with friction wheel drive

Palan électrique à chaîne
avec entraînement à friction



max. Steigung **16°**
max. inclination
max. inclinaison



Brückenbau
Bridge construction
Construction des ponts



Tragfähigkeit
Capacity
Capacité **20 t**

Elektro-Kettenzug 29/06 EE
mit Zahnstangenantrieb

Electric Chain Hoist 29/06 EE
with rack and pinion drive

Palan électrique à chaîne 29/06 EE
avec engrenage à crémaillère

29/06 EH

verfahrbarer Elektro-Kettenzug,
ideal für mobile Servicecontainer

Electric Chain Hoist movable on crane runway

Palan électrique sur chemin de roulement,
idéal pour container d'atelier mobile



Extrem kurze Bauart
Ultralow headroom
Hauteur perdue ultra
réduite

Platzsparend und synchron

Zwei Kettenzüge,
synchron angetrieben,
extrem kurze Bauart

Two chain hoists work
synchronized - ultralow
headroom configuration

Deux palans à hauteur
perdue ultra réduite avec
commande synchronisée



320/01 E

Wandschwenkkrane mit Elektro-Kettenzug 28/06 ER
Wall-mounted Jib Crane Type with Electric Chain Hoist
Type 28/06 ER
Potence murale avec Palan électrique à chaîne 28/06 ER



Verzinkte Portalkrane mit synchron angetriebenen Kettenzügen

Galvanized Gantry Cranes with 5 Electric Chain Hoists
working synchronized with radio control

Portiques galvanisés 5 t avec palans synchronisés avec
commande por radio



Standard and custom engineered lifting solutions



ATEX

Komplette Produktpalette in EX ATEX inkl. Elektro-Kettenzügen und Elektro-Seilwinden.*

Complete product range available in EX ATEX including Electric Chain Hoists and Winches.*

Gamme complète de produits ATEX comprenant les palans et treuils électriques.*

EAC

Unsere Produkte sind gemäß TR ZU für die Eurasische Wirtschaftsunion zertifiziert. (Russland ...)*

Our products are certified acc. to TR ZU for the Eurasian Economic Union. (Russia ...)*

Nos produits sont certifiés TR ZU pour la Communauté économique eurasiennne. (Russie ...)*



Zertifiziertes Qualitäts-Management-system nach ISO 9001

Quality Management System certified to conform ISO 9001

Système de gestion de la qualité certifié ISO 9001



* auf Anfrage/ on request/ sur demande



HADEF



Rudolf-Diesel-Straße 17 - 27711 Osterholz-Scharmbeck
Telefon: 04791/96411-0 - E-Mail: info@hansatec.de
www.hansatec.de

